

**CAB**<sup>®</sup>  
MORE THAN AUTOMATION



C A T A L O G U E | K A T A L O G



Made in Italy





# CAB®

MORE THAN AUTOMATION



Créée en 1992 par les fondateurs de Automatismi Benincà, CAB se démarque immédiatement par son exceptionnelle spécialisation. Au fil du temps, la gamme de produits a pris de l'ampleur et l'on distingue actuellement 4 familles de produits : moteurs pour rideaux métalliques, opérateurs hydrauliques pour portails battants et moteurs pour stores, volets roulants, fenêtres et vasistas.

Les produits sont fabriqués en Italie dans l'usine de Velo D'Astico (Vicenza). La conception s'effectue au sein du bureau d'études et de développement de Benincà Group, puis le produit est testé par CAB avant d'être validé et mis en production. Pour cette entreprise aussi, le Made in Italy est donc l'une des pierres angulaires, une force incontestable, un élément qui nous permet de nous démarquer de la concurrence avec aussi la qualité des produits.

Au cours de ces dernières années, CAB a obtenu des importants résultats et a aussi beaucoup travaillé sur l'image de l'entreprise. Le concept « More Than Automation » témoigne pas seulement la volonté de l'entreprise de travailler pour des segments spécialisés, mais aussi l'importance que le produit dans son sens le plus large a pour nous.

La promesse contenue dans notre devise résume en quelques mots les valeurs que la société porte dans le monde par l'intermédiaire de ses produits : passion, innovation et Made in Italy.



CAB wurde 1992 von den Gründern der Automatismi Benincà ins Leben gerufen und zeichnete sich von Anfang an durch seine ausgeprägte Spezialisierung aus. Im Laufe der Jahre erweiterte CAB sein Produktangebot kontinuierlich. Es bildeten sich vier verschiedene Linien heraus: Rollladenantriebe, ölhydraulische Antriebe für Drehtore und Antriebe für Markisen, Jalousien, Fenster und Klappfenster.

Der Lebenszyklus des Produkts beginnt im Werk in Velo D'Astico (Vicenza, Italien). Die Entwicklung erfolgt in der Abteilung Forschung und Entwicklung der Benincà Group, und bei CAB wird das Produkt schließlich getestet, validiert und produziert. Das Made in Italy ist somit auch für dieses Unternehmen ein Grundprinzip und unbestrittener Pluspunkt. Ein Element, das - neben der Qualität der Komponenten - den Unterschied ausmacht.

In diesen Jahren konnte CAB wichtige Ergebnisse erzielen und daneben wurde auch viel Imagepflege betrieben. Der Claim „More Than Automation“ bezeugt nicht nur den Willen, sich bestimmten Sparten zu widmen, sondern auch die Bedeutung, die das Produkt für uns auch im weiteren Sinn des Wortes hat.

Das im Leitspruch enthaltene Versprechen fasst in wenigen Worten die Werte zusammen, die das Unternehmen mit seinen Produkten in die Welt hinausträgt: Leidenschaft, Innovation und Made in Italy.



## 08 Opérateurs pour portails battants Antriebe für Drehtore



10 HD.18

12 HD.25

14 HD.30

16 HD.35

18 HD.3524E

20 HD.40

22 HD.45

24 HD.50

26 HD.5024E

28 HD.80

30 SB.25

32 SB.35

34 SB.50

## 38 Opérateurs pour rideaux métalliques Antriebe für Rolltore



40 SR1.6024

42 SR1.60

44 SR2.60

46 SR1.76

48 SR2.76

50 SR1.101E

52 SR2.101E

## 54 Opérateurs pour volets et stores Antriebe für Rollläden und Markisen



60 RO.40

62 RO.50

64 RO.50M

66 RO.60

68 RO.60M

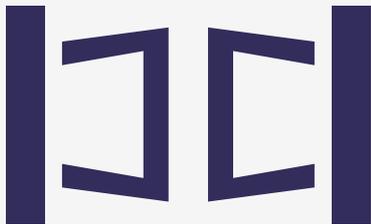
## 72 Opérateurs pour fenêtres et vasistas Antriebe für Fenster und Klappfenster



74 ANGEL CAT

76 ANGEL T

## 78 Électronique de commande, de contrôle et de sécurité Steuer-, Bedien- und Sicherheitselektronik



# Opérateurs pour portails battants

## Antriebe für Drehtore

### HYDRO

### SUBWAY

	HYDRO								SUBWAY		
Longueur max vantail Max. Flügellänge	1,8 m	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m	4,5 m	5,0 m	8,0 m	2,5 m	3,5 m	5,0 m
Poids max vantail Max. Flügengewicht	400 kg	400 kg	450 kg	500 kg	500 kg	500 kg	500 kg	1000 kg	500 kg	800 kg	500 kg
Sans blocages (réversible) Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)		HD .25	HD .30	HD .35 .3524E	HD .40	HD .45	HD .50 .5024E	HD .80		SB .35	SB .50
Blocage en fermeture Sperré beim Schließen			HD .30C	HD .35C			HD .50C				
Blocage en ouverture et fermeture (irréversible) Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	HD .18AC		HD .30AC	HD .35AC .3524EAC			HD .50AC .5024EAC		SB .25AC	SB .35AC	
Débrayage automatique (réversibilité facilitée) Automatische Entriegelung (erleichterte Reversibilität)			HD .30SA	HD .35SA			HD .50SA				
Version rapide sans butées mécaniques (réversible) Schnelle Ausführung ohne Sperren (nicht selbsthemmend)							HD .50V				
Version rapide avec blocage en ouverture et fermeture (irréversible) Schnelle Ausführung mit Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)							HD .50VAC				
Motorisation en kit Antriebsset	HYDRO CLASS	HYDRO STYLE									

Usage résidentiel-collectif  
Private und gewerbliche Nutzung



<b>1,8 m</b>	HYDRO	HD.18AC
		HYDRO CLASS
<b>2,5 m</b>	HYDRO	HD.25
		HYDRO STYLE
<b>2,5 m</b>	SUBWAY	SB.25AC
<b>3,0 m</b>	HYDRO	HD.30
		HD.30C
		HD.30AC
		HD.30SA

Usage collectif-industriel  
Gewerbliche und industrie Nutzung



<b>3,5 m</b>	HYDRO	HD.35
		HD.35C
		HD.35AC
		HD.35SA
		HD.3524E
		HD.3524EAC
<b>3,5 m</b>	SUBWAY	SB.35
		SB.35AC

Usage industriel  
Industrie Nutzung



<b>4,0 m</b>	HYDRO	HD.40
<b>4,5 m</b>	HYDRO	HD.45
<b>5,0 m</b>	HYDRO	HD.50
		HD.50C
		HD.50AC
		HD.50SA
		HD.50V
		HD.50VAC
		HD.5024E
		HD.5024EAC
<b>5,0 m</b>	SUBWAY	SB.50
<b>8,0 m</b>	HYDRO	HD.80



# HD.18

**Centrales de commande**  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

>

**Usage résidentiel-collectif**  
Private und gewerbliche Nutzung



**MOTEUR HAUTES PERFORMANCES**  
MOTOR MIT HOHER LEISTUNGSFÄHIGKEIT

m

**1,8 m**/max

kg

**400 kg**/max



**Fiabilité et matériaux de grande qualité**

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques. Les vis régulatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

**Performances au top**

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

**Débloccage avec clé personnalisée**

**Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe**

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschschutz.

**Höchstleistungen**

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

**Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel**



**Kits disponibles**  
Lieferbare Sets

↓ HYDRO CLASS



2x HD.18AC



1x BRAINY



1x FTC.S



1x TOKEY-C



1x F.BY230-C



1x T2VA



1x ID.TA-C



m/max  
1,8

kg/max  
400



### Alignement automatique

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

### Selbstausrichtung

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.



### Grande facilité d'installation et d'entretien

Les borniers intégrés dans le bouchon d'huile facilitent et accélèrent l'installation. De plus, le remplacement du câble d'alimentation est extrêmement facile et le contrôle du niveau d'huile est très simple, même si l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

In den Ölstopfen integrierte Klemmleisten erleichtern und beschleunigen die Installation. Außerdem sind der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STC

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de débloquer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

**schéma technique page 36**  
Technisches Schema auf Seite 36

Blockage en ouverture et fermeture (irréversible)   Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>HD.18AC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	1 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	25 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	4000 N
Condensateur   Kondensator	10 µF
Course utile   Nutzhub	250 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	1,3 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	16 mm
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	Non   Nein
Articulations   Gelenke	Arrière   Hinten
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-15 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügelänge	1,8 m
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	400 kg
Huile   Öl	HYDRO OIL



# HD.25

**Centrales de commande**  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

>

**Usage résidentiel-collectif**  
Private und gewerbliche Nutzung



**MOTEUR HAUTES PERFORMANCES**  
MOTOR MIT HOHER LEISTUNGSFÄHIGKEIT

m

**2,5 m**/max

kg

**400 kg**/max



**Fiabilité et matériaux de grande qualité**

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques. Les vis régulatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

**Performances au top**

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

**Débloccage avec clé personnalisée**

**Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe**

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschschutz.

**Höchstleistungen**

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

**Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel**



**Kits disponibles**  
Lieferbare Sets

↓ HYDRO STYLE



2x HD.25



1x BRAINY



1x FTC.S



1x TOKEY-C



1x F.BY230-C



1x T2VA



1x ID.TA-C



m/max  
2,5

kg/max  
400



### Alignement automatique

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

### Selbstausrichtung

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.



### Grande facilité d'installation et d'entretien

Les borniers intégrés dans le bouchon d'huile facilitent et accélèrent l'installation. De plus, le remplacement du câble d'alimentation est extrêmement facile et le contrôle du niveau d'huile est très simple, même si l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

In den Ölstopfen integrierte Klemmleisten erleichtern und beschleunigen die Installation. Außerdem sind der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STC

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de débloquer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

**schéma technique page 36**  
Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.25</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	1 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	25 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	4000 N
Condensateur   Kondensator	10 µF
Course utile   Nutzhub	250 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	1,3 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	16 mm
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	Non   Nein
Articulations   Gelenke	Arrière   Hinten
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-15 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügelänge	2,5 m*
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	400 kg
Huile   Öl	HYDRO OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 1,8 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 1,8 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# HD.30

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

&gt;

**Usage résidentiel-collectif**  
Private und gewerbliche Nutzung



m

**3,0 m**/max

**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT**

kg

**450 kg**/max



#### Fiabilité et matériaux de grande qualité

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques. Les vis réglatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

#### Performances au top

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

#### Déblocage avec clé personnalisée

#### Réversibilité facilitée (version SA)

La version avec déblocage automatique (SA) des modèles HYDRO permet de déplacer le vantail moteur à l'arrêt sans aucun effort. Contrairement aux modèles réversibles (non SA), grâce à un système particulier de débrayage automatique, quand l'automatisme est arrêté ce sera possible ouvrir le vantail et manœuvrer le portail avec grande facilité, sans avoir besoin d'exercer une pression particulière. Il est nécessaire d'utiliser une serrure électrique.

#### Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschschutz.

#### Höchstleistungen

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

#### Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel

#### Erleichterte Umkehrbarkeit (Ausführung SA)

Die Ausführung mit automatischer Entriegelung (SA) der Modelle HYDRO ermöglicht die mühelose Bewegung des Tors bei stillstehendem Motor. Im Unterschied zu den nicht selbsthemmenden Modellen (ohne SA), kann der Torflügel dank eines besonderen Systems zur automatischen Entriegelung bei stillstehendem Antrieb geöffnet werden und das Tor extrem leicht und ohne Druckausübung bewegt werden. Dazu ist ein Elektroschloss erforderlich.

**SA**  
version  
available



m/max  
3,0

kg/max  
450



### Alignement automatique

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

### Selbstausrichtung

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.



### Grande facilité d'installation et d'entretien

Les borniers intégrés dans le bouchon d'huile facilitent et accélèrent l'installation. De plus, le remplacement du câble d'alimentation est extrêmement facile et le contrôle du niveau d'huile est très simple, même si l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

In den Ölstopfen integrierte Klemmleisten erleichtern und beschleunigen die Installation. Außerdem sind der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STC

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de débloquer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

**schéma technique page 36**  
Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.30</b>
Blocage en fermeture   Sperre beim Schließen	<b>HD.30C</b>
Blocage en ouverture et fermeture (irréversible)   Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>HD.30AC</b>
Débrayage automatique (réversibilité facilitée)   Automatische Entriegelung (erleichterte Reversibilität)	<b>HD.30SA</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	1 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	25 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	4000 N
Condensateur   Kondensator	10 µF
Course utile   Nutzhub	270 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	1,3 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	20 mm
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	Non   Nein
Articulations   Gelenke	Arrière   Hinten
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-15 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügelänge	3,0 m*
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	450 kg
Huile   Öl	HYDRO OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 1,8 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 1,8 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# HD.35

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

&gt;

**Usage collectif-industriel**  
Gewerbliche und industrie Nutzung



**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES**  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT

m

**3,5 m**/max

kg

**500 kg**/max



#### Alignement automatique

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

#### Sécurité et fluidité des manœuvres

Le ralentissement hydraulique en fermeture, réglable, assure des manœuvres extrêmement silencieuses et fluides. En évitant les forts impacts contre les butées mécaniques, il limite les risques de ruptures dans l'installation.

#### Performances au top

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

#### Débloccage avec clé personnalisée

#### Réversibilité facilitée (version SA)

La version avec débloccage automatique (SA) des modèles HYDRO permet de déplacer le vantail moteur à l'arrêt sans aucun effort. Contrairement aux modèles réversibles (non SA), grâce à un système particulier de débrayage automatique, quand l'automatisme est arrêté ce sera possible ouvrir le vantail et manœuvrer le portail avec grande facilité, sans avoir besoin d'exercer une pression particulière. Il est nécessaire d'utiliser une serrure électrique.

#### Selbstausrichtung

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.

#### Sicherheit und flüssige Bewegungen

Die einstellbare hydraulische Verlangsamung beim Schließen sorgt für maximale Laufruhe und flüssige Bewegungen. Durch Vermeidung des starken Anstoßens gegen die mechanischen Endanschläge wird ferner das Risiko von Beschädigungen an der Anlage verringert.

#### Höchstleistungen

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

#### Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel

#### Erleichterte Umkehrbarkeit (Ausführung SA)

Die Ausführung mit automatischer Entriegelung (SA) der Modelle HYDRO ermöglicht die mühelose Bewegung des Tors bei stillstehendem Motor. Im Unterschied zu den nicht selbsthemmenden Modellen (ohne SA), kann der Torflügel dank eines besonderen Systems zur automatischen Entriegelung bei stillstehendem Antrieb geöffnet werden und das Tor extrem leicht und ohne Druckausübung bewegt werden. Dazu ist ein Elektroschloss erforderlich.

**SA**  
version  
available



m/max  
3,5

kg/max  
500



### Fiabilité et matériaux de grande qualité

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques.

Les vis réglatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

### Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschschutz.

### Parfait réglage de la course

L'articulation avant à rotule et réglable permet un réglage précis de la course, ce qui représente un avantage de poids sur les portails dont l'alignement n'est pas parfait.

### Perfekte Hubeinstellung

Das verstellbare vordere Kugelgelenk ermöglicht die perfekte Hubeinstellung und stellt somit die optimale Lösung auch bei Installation auf nicht perfekt gefluchteten Toren dar.

### Grande facilité d'installation et d'entretien

Les borniers intégrés dans le bouchon d'huile facilitent et accélèrent l'installation. De plus, le remplacement du câble d'alimentation est extrêmement facile et le contrôle du niveau d'huile est très simple, même si l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

In den Ölstopfen integrierte Klemmleisten erleichtern und beschleunigen die Installation. Außerdem sind der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STC

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de débloquer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

### schéma technique page 36

Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.35</b>
Blocage en fermeture   Sperre beim Schließen	<b>HD.35C</b>
Blocage en ouverture et fermeture (irréversible)   Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>HD.35AC</b>
Débrayage automatique (réversibilité facilitée)   Automatische Entriegelung (erleichterte Reversibilität)	<b>HD.35SA</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	1 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	33 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	5000 N
Condensateur   Kondensator	10 µF
Course utile   Nutzhub	270 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	1,3 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	20 mm
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	En fermeture   Beim Schließen
Articulations   Gelenke	Avant et arrière   Vorne und hinten
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügellänge	3,5 m*
Poids max vantail   Max. Flügellgewicht	500 kg
Huile   Öl	D.OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 1,8 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 1,8 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# HD.3524E

Centrales de commande  
Steuerungen

HYBRA24

80

>

**Usage collectif-industriel**  
Gewerbliche und industrie Nutzung

**24**  
VDC



**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES**  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT

m

**3,5 m**/max

kg

**500 kg**/max



**ENCODEUR  
INTRÉGRÉ**  
INTEGRIERTER  
ENCODER



**Alignement automatique**

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

**Sécurité anti-écrasement**

La présence du encodeur et le moteur en basse tension permettent d'optimiser les performances, le niveau de sécurité et la précision des phases du mouvement du portail.

**Fluidité de fonctionnement**

La décélération électronique en ouverture et fermeture réglable permet un silence maximal et une fluidité de manœuvre. Eviter les chocs violents contre les arrêts mécaniques limite également le risque de pannes dans l'installation.

**Performances au top**

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

**Débloquage avec clé personnalisée**

**Selbstausrichtung**

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.

**Quetschschutz**

Der Encoder und der Motor in Niederspannung erlauben, die Leistung, das Sicherheitsniveau und die Genauigkeit der Torbewegungen zu optimieren.

**Flüssigkeit des Manövers**

Der einstellbare elektronische Soft-Stop beim Öffnen und Schließen erlaubt die maximale Lautlosigkeit und Flüssigkeit des Manövers. Außerdem vermindert er die Bruchgefahr in der Installation, indem er starke Aufpralle gegen die mechanischen Anschläge vermeidet.

**Höchstleistungen**

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

**Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel**



m/max  
3,5

kg/max  
500



### Fiabilité et matériaux de grande qualité

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques.

Les vis réglatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

### Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschsenschutz.

### Parfait réglage de la course

L'articulation avant à rotule et réglable permet un réglage précis de la course, ce qui représente un avantage de poids sur les portails dont l'alignement n'est pas parfait.

### Perfekte Hubeinstellung

Das verstellbare vordere Kugelgelenk ermöglicht die perfekte Hubeinstellung und stellt somit die optimale Lösung auch bei Installation auf nicht perfekt gefluchteten Toren dar.

### Grande facilité d'installation et d'entretien

L'installation de l'opérateur est particulièrement rapide et intuitive grâce au bornier qui simplifie les opérations de branchement du moteur. En outre, les opérations d'entretien peuvent être effectuées avec rapidité grâce à la possibilité de changer facilement le câble d'alimentation ainsi que de contrôler le niveau d'huile, y compris alors que l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

Die Installation des Antriebs erfolgt besonders schnell und intuitiv dank der Klemmleiste, die alle Phasen der Verkabelung des Motors vereinfacht. Außerdem erfordern die Wartungsarbeiten nur minimalen Zeitaufwand, da der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen sind.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STC

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de débloquer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

**schéma technique page 36**  
Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.3524E</b>
Blocage en ouverture et fermeture (irréversible)   Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>HD.3524EAC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	24 Vdc
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	5 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	240 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	1,4 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	33 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	4000 N
Course utile   Nutzhub	270 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	2 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	20 mm
Ralentissement électronique   Elektronischer Soft-Stop	En ouverture-fermeture   Beim Öffnen-Schließen
Articulations   Gelenke	Avant et arrière   Vorne und hinten
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügellänge	3,5 m*
Poids max vantail   Max. Flügengewicht	500 kg
Huile   Öl	D.OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 2,0 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 2,0 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# HD.40

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

&gt;

**Usage industriel**  
Industrie Nutzung



m

**4,0 m**/max

**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES**  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT

kg

**500 kg**/max



#### Alignement automatique

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

#### Performances au top

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

#### Débloccage avec clé personnalisée

#### Selbstausrichtung

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.

#### Höchstleistungen

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

#### Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel



m/max  
4,0

kg/max  
500



### Fiabilité et matériaux de grande qualité

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques.

Les vis réglatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

### Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschschutz.

### Grande facilité d'installation et d'entretien

Les borniers intégrés dans le bouchon d'huile facilitent et accélèrent l'installation. De plus, le remplacement du câble d'alimentation est extrêmement facile et le contrôle du niveau d'huile est très simple, même si l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

In den Ölstopfen integrierte Klemmleisten erleichtern und beschleunigen die Installation. Außerdem sind der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STC

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de déblocer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

**schéma technique page 36**  
Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.40</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	1 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	33 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	5000 N
Condensateur   Kondensator	10 µF
Course utile   Nutzhub	270 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	1 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	20 mm
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	Non   Nein
Articulations   Gelenke	Arrière   Hinten
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-15 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügelänge	4,0 m*
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	500 kg
Huile   Öl	HYDRO OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 1,8 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 1,8 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# HD.45

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

&gt;

**Usage industriel**  
Industrie Nutzung



m

**4,5 m**/max

**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT**

kg

**500 kg**/max



#### Alignement automatique

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

#### Sécurité et fluidité des manœuvres

Le ralentissement hydraulique en fermeture, réglable, assure des manœuvres extrêmement silencieuses et fluides. En évitant les forts impacts contre les butées mécaniques, il limite les risques de ruptures dans l'installation.

#### Performances au top

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

#### Déblocage avec clé personnalisée

#### Selbstausrichtung

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.

#### Sicherheit und flüssige Bewegungen

Die einstellbare hydraulische Verlangsamung beim Schließen sorgt für maximale Laufruhe und flüssige Bewegungen. Durch Vermeidung des starken Anstoßens gegen die mechanischen Endanschläge wird ferner das Risiko von Beschädigungen an der Anlage verringert.

#### Höchstleistungen

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

#### Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel



m/max  
4,5

kg/max  
500



### Fiabilité et matériaux de grande qualité

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques.

Les vis réglatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

### Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschschutz.

### Parfait réglage de la course

L'articulation avant à rotule et réglable permet un réglage précis de la course, ce qui représente un avantage de poids sur les portails dont l'alignement n'est pas parfait.

### Perfekte Hubeinstellung

Das verstellbare vordere Kugelgelenk ermöglicht die perfekte Hubeinstellung und stellt somit die optimale Lösung auch bei Installation auf nicht perfekt gefluchteten Toren dar.

### Grande facilité d'installation et d'entretien

Les borniers intégrés dans le bouchon d'huile facilitent et accélèrent l'installation. De plus, le remplacement du câble d'alimentation est extrêmement facile et le contrôle du niveau d'huile est très simple, même si l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

In den Ölstopfen integrierte Klemmleisten erleichtern und beschleunigen die Installation. Außerdem sind der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STC

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de déblocage de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

### schéma technique page 36

Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.45</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	0,75 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	33 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	5000 N
Condensateur   Kondensator	10 µF
Course utile   Nutzhub	270 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	1 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	20 mm
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	En fermeture   Beim Schließen
Articulations   Gelenke	Avant et arrière   Vorne und hinten
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügelänge	4,5 m*
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	500 kg
Huile   Öl	D.OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 1,8 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 1,8 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# HD.50

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

>

**Usage industriel**  
Industrie Nutzung



m

**5,0 m**/max

**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT**

kg

**500 kg**/max



### Alignement automatique

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

### Sécurité et fluidité des manœuvres

Le ralentissement hydraulique en fermeture, réglable, assure des manœuvres extrêmement silencieuses et fluides. En évitant les forts impacts contre les butées mécaniques, il limite les risques de ruptures dans l'installation.

### Performances au top

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

### Débloccage avec clé personnalisée

### Réversibilité facilitée (version SA)

La version avec débloccage automatique (SA) des modèles HYDRO permet de déplacer le vantail moteur à l'arrêt sans aucun effort. Contrairement aux modèles réversibles (non SA), grâce à un système particulier de débrayage automatique, quand l'automatisme est arrêté ce sera possible ouvrir le vantail et manœuvrer le portail avec grande facilité, sans avoir besoin d'exercer une pression particulière. Il est nécessaire d'utiliser une serrure électrique.

### Selbstausrichtung

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.

### Sicherheit und flüssige Bewegungen

Die einstellbare hydraulische Verlangsamung beim Schließen sorgt für maximale Laufruhe und flüssige Bewegungen. Durch Vermeidung des starken Anstoßens gegen die mechanischen Endanschläge wird ferner das Risiko von Beschädigungen an der Anlage verringert.

### Höchstleistungen

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

### Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel

### Erleichterte Umkehrbarkeit (Ausführung SA)

Die Ausführung mit automatischer Entriegelung (SA) der Modelle HYDRO ermöglicht die mühelose Bewegung des Tors bei stillstehendem Motor. Im Unterschied zu den nicht selbsthemmenden Modellen (ohne SA), kann der Torflügel dank eines besonderen Systems zur automatischen Entriegelung bei stillstehendem Antrieb geöffnet werden und das Tor extrem leicht und ohne Druckausübung bewegt werden. Dazu ist ein Elektroschloss erforderlich.

**SA**  
version  
available



m/max  
5,0

kg/max  
500



### Fiabilité et matériaux de grande qualité

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques. Les vis régulatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

### Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschschutz.



### Parfait réglage de la course

L'articulation avant à rotule et réglable permet un réglage précis de la course, ce qui représente un avantage de poids sur les portails dont l'alignement n'est pas parfait.

### Perfekte Hubeinstellung

Das verstellbare vordere Kugelgelenk ermöglicht die perfekte Hubeinstellung und stellt somit die optimale Lösung auch bei Installation auf nicht perfekt gefluchteten Toren dar.



### Grande facilité d'installation et d'entretien

Les borniers intégrés dans le bouchon d'huile facilitent et accélèrent l'installation. De plus, le remplacement du câble d'alimentation est extrêmement facile et le contrôle du niveau d'huile est très simple, même si l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

In den Ölstopfen integrierte Klemmleisten erleichtern und beschleunigen die Installation. Außerdem sind der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STL

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de débloquer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

### schéma technique page 36

Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.50</b>
Blocage en fermeture   Sperre beim Schließen	<b>HD.50C</b>
Blocage en ouverture et fermeture (irréversible)   Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>HD.50AC</b>
Débrayage automatique (réversibilité facilitée)   Automatische Entriegelung (erleichterte Reversibilität)	<b>HD.50SA</b>
Version rapide sans butées mécaniques (réversible)   Schnelle Ausführung ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.50V</b>
Version rapide avec blocage en ouverture et fermeture (irréversible)   Schnelle Ausführung mit Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>HD.50VAC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	0,75 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	33 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	5000 N
Condensateur   Kondensator	10 µF
Course utile   Nutzhub	390 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	1 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	20 mm
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	En fermeture   Beim Schließen
Articulations   Gelenke	Avant et arrière   Vorne und hinten
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügelänge	5,0 m*
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	500 kg
Huile   Öl	D.OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 1,8 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 1,8 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# HD.5024E

Centrales de commande  
Steuerungen

HYBRA24

80

&gt;

**Usage collectif-industriel**  
Gewerbliche und industrie Nutzung

**24**  
VDC



**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES**  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT

m

**5,0 m**/max

kg

**500 kg**/max



**ENCODEUR  
INTRÉGRÉ**  
INTEGRIERTER  
ENCODER



#### Alignement automatique

L'articulation arrière à pivot facilite l'installation en compensant les défauts d'alignement éventuels du portail.

#### Sécurité anti-écrasement

La présence du encodeur et le moteur en basse tension permettent d'optimiser les performances, le niveau de sécurité et la précision des phases du mouvement du portail.

#### Fluidité de fonctionnement

La décélération électronique en ouverture et fermeture réglable permet un silence maximal et une fluidité de manœuvre. Eviter les chocs violents contre les arrêts mécaniques limite également le risque de pannes dans l'installation.

#### Performances au top

Le moteur électrique garantit des performances maximales, une poussée optimale et un fonctionnement très intensif.

#### Débloccage avec clé personnalisée

#### Selbstausrichtung

Das hintere Bolzengelenk erleichtert die Installation und gleicht eventuelle Fluchtungsfehler des Tors aus.

#### Quetschschutz

Der Encoder und der Motor in Niederspannung erlauben, die Leistung, das Sicherheitsniveau und die Genauigkeit der Torbewegungen zu optimieren.

#### Flüssigkeit des Manövers

Der einstellbare elektronische Soft-Stop beim Öffnen und Schließen erlaubt die maximale Lautlosigkeit und Flüssigkeit des Manövers. Außerdem vermindert er die Bruchgefahr in der Installation, indem er starke Aufpralle gegen die mechanischen Anschläge vermeidet.

#### Höchstleistungen

Der Elektromotor garantiert höchste Leistungen, optimale Schubkraft und ermöglicht einen noch intensiveren Betrieb.

#### Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel



m/max  
5,0

kg/max  
500



### Fiabilité et matériaux de grande qualité

Tige en acier chromé et profils en aluminium anodisé garantissent une résistance maximale aux agents atmosphériques.

Les vis réglatrices de poussée en laiton permettent un meilleur réglage de la force pour une sécurité anti-écrasement maximale.

### Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe

Kolbenstange aus verchromtem Stahl und Profile aus eloxiertem Aluminium garantieren höchste Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse. Bypassventile aus Messing zur besseren Kraftregulierung gewährleisten maximalen Quetschserschutz.

### Parfait réglage de la course

L'articulation avant à rotule et réglable permet un réglage précis de la course, ce qui représente un avantage de poids sur les portails dont l'alignement n'est pas parfait.

### Perfekte Hubeinstellung

Das verstellbare vordere Kugelgelenk ermöglicht die perfekte Hubeinstellung und stellt somit die optimale Lösung auch bei Installation auf nicht perfekt gefluchteten Toren dar.

### Grande facilité d'installation et d'entretien

L'installation de l'opérateur est particulièrement rapide et intuitive grâce au bornier qui simplifie les opérations de branchement du moteur. En outre, les opérations d'entretien peuvent être effectuées avec rapidité grâce à la possibilité de changer facilement le câble d'alimentation ainsi que de contrôler le niveau d'huile, y compris alors que l'opérateur est déjà installé.

### Extrem einfache Installation und Wartung

Die Installation des Antriebs erfolgt besonders schnell und intuitiv dank der Klemmleiste, die alle Phasen der Verkabelung des Motors vereinfacht. Außerdem erfordern die Wartungsarbeiten nur minimalen Zeitaufwand, da der Austausch des Versorgungskabels und die Ölstandkontrolle auch bei bereits installiertem Antrieb bequem durchzuführen sind.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.FIX

Contre plaque pour la fixation sur des piliers en pierre.

Gegenplatte zur Montage auf Steinsäulen.



#### HD.STL

Butée mécanique intérieure en ouverture et fermeture.

Mechanischer Endanschlag beim Öffnen und Schließen.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de débloquer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

**schéma technique page 36**  
Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>HD.5024E</b>
Blocage en ouverture et fermeture (irréversible)   Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>HD.5024EAC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	24 Vdc
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	5 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	240 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	1,4 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	33 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	4000 N
Course utile   Nutzhub	390 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	2 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	20 mm
Ralentissement électronique   Elektronischer Soft-Stop	En ouverture-fermeture   Beim Öffnen-Schließen
Articulations   Gelenke	Avant et arrière   Vorne und hinten
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügellänge	5,0 m*
Poids max vantail   Max. Flügengewicht	500 kg
Huile   Öl	D.OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 2,0 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 2,0 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# HD.80

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

&gt;

**Usage industriel**  
Industrie Nutzung

m

**8,0 m**/max

kg

**1000 kg**/max



**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES**  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT



#### Solutions techniques innovantes

Le nouveau distributeur réversible est réalisé sans soupapes afin de réduire au minimum les interventions d'entretien et garantir une très haute fiabilité.

#### Haute intensité d'utilisation

Grâce au réservoir allongé et au nouveau moteur électrique plus puissant, entièrement immergé dans l'huile, il est possible d'obtenir un usage encore plus intensif.

#### Alignement automatique

Les étriers renforcés et les articulations arrière et avant simplifient l'installation, même de portails qui ne sont pas parfaitement alignés.

#### Performances au top

Avec un moteur électrique qui en fait le plus puissant de sa catégorie, il atteint une force de poussée de 10.000 N.

#### Innovative technische Lösungen

Der neue, umkehrbare Verteiler ist ventillos, um den Wartungsaufwand auf ein Minimum zu reduzieren und höchste Zuverlässigkeit zu gewährleisten.

#### Erhöhte Nutzungsintensität

Der längere Tank und der neue, stärkere Elektromotor, der vollständig im Ölbad eingetaucht ist, erlauben einen noch intensiveren Gebrauch.

#### Selbstausrichtung

Verstärkte Halterungen sowie das Vorhandensein der hinteren und vorderen Gelenke erleichtern die Installationsarbeiten auch bei nicht perfekt gefluchteten Toren.

#### Höchstleistungen

Der Antrieb garantiert dank des Elektromotors, mit dem er ausgestattet ist, eine maximale Schubkraft von 10.000 N und ist damit der stärkste in seiner Klasse.



m/max  
8,0

kg/max  
1000



### Sécurité et précision de manœuvre

Les vis réglatrices de poussée en laiton et le double ralentissement assurent une précision de manœuvre et une sécurité maximales de l'automatisme.

### Sicherheit und Genauigkeit bei den Manövern

Die Krafteinstellschrauben aus Messing und die doppelte Verlangsamung sorgen für höchste Bewegungspräzision und Sicherheit der Anlage.



### Fiabilité et matériaux de grande qualité

Le distributeur, la culasse, le culot et le piston sont réalisés en aluminium anodisé et usiné, garantissant ainsi une précision maximale des composants qui se traduit par des performances et une fiabilité optimales.

### Zuverlässigkeit und hochwertige Werkstoffe

Verteiler, Zylinderkopf, Bodenplatte und Kolben bestehen aus eloxiertem, bearbeitetem Aluminium, um maximale Präzision der Komponenten und entsprechend optimale Leistung und Zuverlässigkeit zu garantieren.



### Grande facilité d'installation et d'entretien

Les câblages ont encore été simplifiés par la présence du bornier qui permet de remplacer facilement et rapidement le câble d'alimentation.

### Extrem einfache Installation und Wartung

Noch einfachere Verkabelung dank der Klemmleiste, die den schnellen und leichten Austausch des Versorgungskabels ermöglicht.

## Accessoires

### Zubehöre



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec contre plaque.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de débloquer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

### schéma technique page 36

Technisches Schema auf Seite 36

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	HD.80
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,3 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	310 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	0,75 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	50 bar
Poussée maximum   Max. Schubkraft	10000 N
Condensateur   Kondensator	10 µF
Course utile   Nutzhub	390 mm
Vitesse tige   Stangengeschwindigkeit	0,75 cm/s
Diamètre tige   Stangendurchmesser	22 mm
Ralentissement hydraulique en fermeture   Hydraulische Verlangsamung beim Schließen	Réglable   Einstellbar
Ralentissement hydraulique en ouverture   Hydraulische Verlangsamung beim Öffnen	Fixe   Fest
Articulations   Gelenke	Avant et arrière   Vorne und hinten
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP55
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Longueur max vantail   Max. Flügelänge	8,0 m*
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	1000 kg
Huile   Öl	D.OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 1,8 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique, même sur les modèles irréversibles.  
Für Flügel mit über 1,8 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen, auch bei selbsthemmenden Modellen.



# SB.25

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

>

**Usage résidentiel-collectif**  
Private und gewerbliche Nutzung



m

**2,5 m**/max

**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES**  
MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT

kg

**500 kg**/max

**Sécurité et fiabilité maximales**

Le monobloc compact a été conçu pour garantir une sécurité maximale. Les connexions internes réduisent le risque de fuites d'huile.

**Parfaite symétrie**

Le même moteur peut être installé sur les vantaux droits ou gauches.

**Maximale Sicherheit und Zuverlässigkeit**

Für maximale Sicherheit konzipierte, kompakte Monoblock-Bauweise. Innenliegende Anschlüsse verringern das Risiko von Ölverlusten.

**Perfekte Symmetrie**

Derselbe Antrieb kann wahlweise auf rechten oder linken Flügeln montiert werden.





m/max  
2,5

kg/max  
500



### Matériaux de grande qualité

Réalisé avec des matériaux de très grande qualité. Profils et têtes en aluminium anodisé anti-corrosion, cannes de piston en acier avec nickelage chimique «Niploy» et bouchon en aluminium de protection des soupapes métalliques de réglage. Piston entièrement en aluminium.

### Hochwertige Werkstoffe

Aus besonders hochwertigen Materialien hergestellt. Profile und Kopfteile aus gegen Korrosion geschütztem eloxiertem Aluminium, Zylinderrohre aus Stahl mit NIPLOY-Behandlung und Aluminiumdeckel zum Schutz der Regelventile aus Metall. Kolben vollständig aus Aluminium gefertigt.

### Sécurité et précision de manœuvre

Les vis réglatrices de poussée en laiton et le double ralentissement assurent une précision de manœuvre et une sécurité maximales de l'automatisme.

### Sicherheit und Genauigkeit bei den Manövern

Die Krafteinstellschrauben aus Messing und die doppelte Verlangsamung sorgen für höchste Bewegungspräzision und Sicherheit der Anlage.

### Grande facilité d'installation

Grâce à la centrale hydraulique assemblée en un seul bloc avec le vérin, l'installation est extrêmement simple et aisée. La boîte de fondation autoporteuse permet de remplacer l'opérateur sans besoin de démonter le portail.

### Extrem einfache Installation

Einfache Installation dank einteilig mit dem Hydrauliksteuergerät in Monoblock-Bauweise verbundenem Zylinder. Der selbsttragende Fundamentkasten ermöglicht außerdem den Austausch des Antriebe ohne Ausbau des vorhandenen Tors.

## Accessoires

### Zubehöre



#### SB.KL

Débrayage par clé personnalisée.  
Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel.



#### SB.SL

Débrayage par levier.  
Entriegelung mit Hebel.



#### SB.BUSH

Douille avec platine soudée pour modèles réversibles.  
Buchse mit angeschweißter Platte für nicht selbsthemmende Modelle.



#### SB.FB

Caisse de fondation en cataphorèse et couvercle en inox. Angle d'ouverture maximum de 100°. Avec douille.  
Selbsttragender Fundamentkasten mit Kataphorese-Behandlung und Edelstahl-Deckel. Max. Öffnungswinkel 100°. Mit Buchse.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.  
Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec platine de butée.  
Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de déblocer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.  
Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.  
Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

### schéma technique page 37

Technisches Schema auf Seite 37

Blocage en ouverture et fermeture (irréversible)   Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>SB.25AC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	1 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	30 bar
Couple max   Max. Drehmoment	450 Nm
Condensateur   Kondensator	10 µF
Vitesse angulaire   Winkelgeschwindigkeit	9° /s
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	En ouverture-fermeture   Beim Öffnen-Schließen
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP67
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Temps d'ouverture 90° (sans ralentissement)   Öffnungszeit 90° (ohne Verlangsamung)	10 s
Angle de rotation freinage en fermeture   Drehwinkel Bremsen bei Schließen	Fixe 10°   Fest 10°
Angle de rotation freinage en ouverture   Drehwinkel Bremsen bei Öffnen	Compris entre 80°+100° Zwischen 80° und 100°
Angle de rotation max utilisable   Max. nutzbarer Drehwinkel	100°
Longueur max vantail   Max. Flügellänge	2,5 m
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	500 kg
Poids   Gewicht	15 kg
Huile   Öl	D.OIL



# SB.35

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

&gt;

**Usage collectif-industriel**  
**Gewerbliche und industrie Nutzung**



**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES**  
**MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT**

m

**3,5 m**/max

kg

**800 kg**/max

#### Sécurité et fiabilité maximales

Le monobloc compact a été conçu pour garantir une sécurité maximale. Les connexions internes réduisent le risque de fuites d'huile.

#### Parfaite symétrie

Le même moteur peut être installé sur les vantaux droits ou gauches.

#### Maximale Sicherheit und Zuverlässigkeit

Für maximale Sicherheit konzipierte, kompakte Monoblock-Bauweise. Innenliegende Anschlüsse verringern das Risiko von Ölverlusten.

#### Perfekte Symmetrie

Derselbe Antrieb kann wahlweise auf rechten oder linken Flügeln montiert werden.





m/max  
3,5

kg/max  
800



### Matériaux de grande qualité

Réalisé avec des matériaux de très grande qualité. Profils et têtes en aluminium anodisé anti-corrosion, cannes de piston en acier avec nickelage chimique «Niploy» et bouchon en aluminium de protection des soupapes métalliques de réglage. Piston entièrement en aluminium.

### Hochwertige Werkstoffe

Aus besonders hochwertigen Materialien hergestellt. Profile und Kopfteile aus gegen Korrosion geschütztem eloxiertem Aluminium, Zylinderrohre aus Stahl mit NIPLOY-Behandlung und Aluminiumdeckel zum Schutz der Regelventile aus Metall. Kolben vollständig aus Aluminium gefertigt.

### Sécurité et précision de manœuvre

Les vis réglatrices de poussée en laiton et le double ralentissement assurent une précision de manœuvre et une sécurité maximales de l'automatisme.

### Sicherheit und Genauigkeit bei den Manövern

Die Krafteinstellschrauben aus Messing und die doppelte Verlangsamung sorgen für höchste Bewegungspräzision und Sicherheit der Anlage.

### Grande facilité d'installation

Grâce à la centrale hydraulique assemblée en un seul bloc avec le vérin, l'installation est extrêmement simple et aisée. La boîte de fondation autoporteuse permet de remplacer l'opérateur sans besoin de démonter le portail.

### Extrem einfache Installation

Einfache Installation dank einteilig mit dem Hydrauliksteuergerät in Monoblock-Bauweise verbundenem Zylinder. Der selbsttragende Fundamentkasten ermöglicht außerdem den Austausch des Antriebe ohne Ausbau des vorhandenen Tors.

## Accessoires

Zubehöre



### SB.KL

Débrayage par clé personnalisée.

Entriegelung mit kundenspezifischem Schlüssel.



### SB.SL

Débrayage par levier.

Entriegelung mit Hebel.



### SB.BUSH

Douille avec platine soudée pour modèles réversibles.

Buchse mit angeschweißter Platte für nicht selbsthemmende Modelle.



### SB.FB

Caisse de fondation en cataphorèse et couvercle en inox. Angle d'ouverture maximum de 100°. Avec douille.

Selbsttragender Fundamentkasten mit Kataphorese-Behandlung und Edelstahl-Deckel. Max. Öffnungswinkel 100°. Mit Buchse.



### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriegelung von innen/außen.



### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec platine de butée.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de déblocer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriegelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

Lieferbare Ausführungen

**schéma technique page 37**  
Technisches Schema auf Seite 37

Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>SB.35</b>
Blocage en ouverture et fermeture (irréversible)   Sperren beim Öffnen und Schließen (selbsthemmend)	<b>SB.35AC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W
Débit de pompe   Pumpenleistung	0,75 l/min
Pression d'huile max   Max. Öldruck	30 bar
Couple max   Max. Drehmoment	450 Nm
Condensateur   Kondensator	10 µF
Vitesse angulaire   Winkelgeschwindigkeit	6° /s
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	En ouverture-fermeture   Beim Öffnen-Schließen
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP67
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb
Temps d'ouverture 90° (sans ralentissement)   Öffnungszeit 90° (ohne Verlangsamung)	15 s
Angle de rotation freinage en fermeture   Drehwinkel Bremsen bei Schließen	Fixe 10°   Fest 10°
Angle de rotation freinage en ouverture   Drehwinkel Bremsen bei Öffnen	Compris entre 80°+100° Zwischen 80° und 100°
Angle de rotation max utilisable   Max. nutzbarer Drehwinkel	100°
Longueur max vantail   Max. Flügellänge	3,5 m*
Poids max vantail   Max. Flügengewicht	800 kg
Poids   Gewicht	15 kg
Huile   Öl	D.OIL

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 2,5 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique.  
Für Flügel mit über 2,5 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen.



# SB.50

Centrales de commande  
Steuerungen

BRAINY	80
CIDRA RE-C	81
DREAMY	81

&gt;

**Usage collectif-industriel**  
**Gewerbliche und industrie Nutzung**



**MOTEUR HAUTES  
PERFORMANCES**  
**MOTOR MIT HOHER  
LEISTUNGSFÄHIGKEIT**

m

**5,0 m**/max

kg

**800 kg**/max

#### Sécurité et fiabilité maximales

Le monobloc compact a été conçu pour garantir une sécurité maximale. Les connexions internes réduisent le risque de fuites d'huile.

#### Parfaite symétrie

Le même moteur peut être installé sur les vantaux droits ou gauches.

#### Maximale Sicherheit und Zuverlässigkeit

Für maximale Sicherheit konzipierte, kompakte Monoblock-Bauweise. Innenliegende Anschlüsse verringern das Risiko von Ölverlusten.

#### Perfekte Symmetrie

Derselbe Antrieb kann wahlweise auf rechten oder linken Flügeln montiert werden.





m/max  
5,0

kg/max  
800



### Matériaux de grande qualité

Réalisé avec des matériaux de très grande qualité. Profils et têtes en aluminium anodisé anti-corrosion, cannes de piston en acier avec nickelage chimique «Niploy» et bouchon en aluminium de protection des soupapes métalliques de réglage. Piston entièrement en aluminium.

### Hochwertige Werkstoffe

Aus besonders hochwertigen Materialien hergestellt. Profile und Kopfteile aus gegen Korrosion geschütztem eloxiertem Aluminium, Zylinderrohre aus Stahl mit NIPLOY-Behandlung und Aluminiumdeckel zum Schutz der Regelventile aus Metall. Kolben vollständig aus Aluminium gefertigt.

### Sécurité et précision de manœuvre

Les vis réglatrices de poussée en laiton et le double ralentissement assurent une précision de manœuvre et une sécurité maximales de l'automatisme.

### Sicherheit und Genauigkeit bei den Manövern

Die Krafteinstellschrauben aus Messing und die doppelte Verlangsamung sorgen für höchste Bewegungspräzision und Sicherheit der Anlage.

### Grande facilité d'installation

Grâce à la centrale hydraulique assemblée en un seul bloc avec le vérin, l'installation est extrêmement simple et aisée. La boîte de fondation autoporteuse permet de remplacer l'opérateur sans besoin de démonter le portail.

### Extrem einfache Installation

Einfache Installation dank einteilig mit dem Hydrauliksteuergerät in Monoblock-Bauweise verbundenem Zylinder. Der selbsttragende Fundamentkasten ermöglicht außerdem den Austausch des Antriebe ohne Ausbau des vorhandenen Tors.

## Accessoires

### Zubehöre



#### SB.KL

Débrayage par clé personnalisée.

Entriégelung mit kundenspezifischem Schlüssel.



#### SB.SL

Débrayage par levier.

Entriégelung mit Hebel.



#### SB.BUSH

Douille avec platine soudée pour modèles réversibles.

Buchse mit angeschweißter Platte für nicht selbsthemmende Modelle.



#### SB.FB

Caisse de fondation en cataphorèse et couvercle en inox. Angle d'ouverture maximum de 100°. Avec douille.

Selbsttragender Fundamentkasten mit Kataphorese-Behandlung und Edelstahl-Deckel. Max. Öffnungswinkel 100°. Mit Buchse.



#### DU.V96

Serrure électrique 12 Vac/dc verticale fournie avec contre plaque et double cylindre. Elle permet le déblocage de l'intérieur et de l'extérieur.

Elektroschloss 12 Vac/DC, vertikal, mit Bodenverriegelung und doppeltem Zylinder. Ermöglicht Entriégelung von innen/außen.



#### E.LOCK

Serrure électrique 230 Vac verticale fournie avec platine de butée.

Elektroschloss 230 Vac, vertikal, mit Bodenverriegelung.



#### E.LOCKSE

Cylindre prolongé pour serrure électrique E.LOCK. Permet de déblocer de l'extérieur des portails jusqu'à 55 mm d'épaisseur.

Verlängerter Zylinder für das Elektroschloss E.LOCK. Ermöglicht die Entriégelung von außen bei Toren mit einer maximalen Stärke von 55 mm.



#### D.OIL

Huile hydraulique biodégradable. Bidon de 2 litres.

Biologisch abbaubares Hydrauliköl. 2-Liter-Behälter.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

### schéma technique page 37

Technisches Schema auf Seite 37

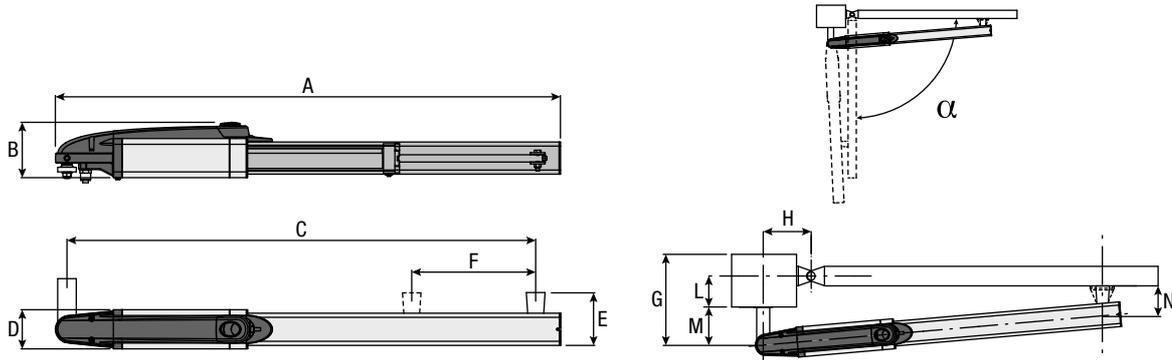
Sans blocages (réversible)   Ohne Sperren (nicht selbsthemmend)	<b>SB.50</b>	
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz	
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	1,1 A	
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	250 W	
Débit de pompe   Pumpenleistung	0,5 l/min	
Pression d'huile max   Max. Öldruck	30 bar	
Couple max   Max. Drehmoment	450 Nm	
Condensateur   Kondensator	10 µF	
Vitesse angulaire   Winkelgeschwindigkeit	4,5° /s	
Ralentissement hydraulique   Hydraulische Verlangsamung	En ouverture-fermeture   Beim Öffnen-Schließen	
Protection thermique   Thermischer Schutz	150 °C	
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C	
Indice de protection   Schutzart	IP67	
Cycle de fonctionnement   Betriebszyklus	Usage intensif   Intensivbetrieb	
Temps d'ouverture 90° (sans ralentissement)   Öffnungszeit 90° (ohne Verlangsamung)	20 s	
Angle de rotation freinage en fermeture   Drehwinkel Bremsen bei Schließen	Fixe 10°   Fest 10°	
Angle de rotation freinage en ouverture   Drehwinkel Bremsen bei Öffnen	Compris entre 80°+100° Zwischen 80° und 100°	
Angle de rotation max utilisable   Max. nutzbarer Drehwinkel	100°	
Longueur max vantail   Max. Flügellänge	4,0 m*	5,0 m*
Poids max vantail   Max. Flügelgewicht	800 kg	500 kg
Poids   Gewicht	15 kg	
Huile   Öl	D.OIL	

\* Pour les vantaux de longueur supérieure à 2,5 m, il est conseillé d'installer une serrure électrique.  
Für Flügel mit über 2,5 m Länge wird in jedem Fall die Installation eines Elektroschlusses empfohlen.



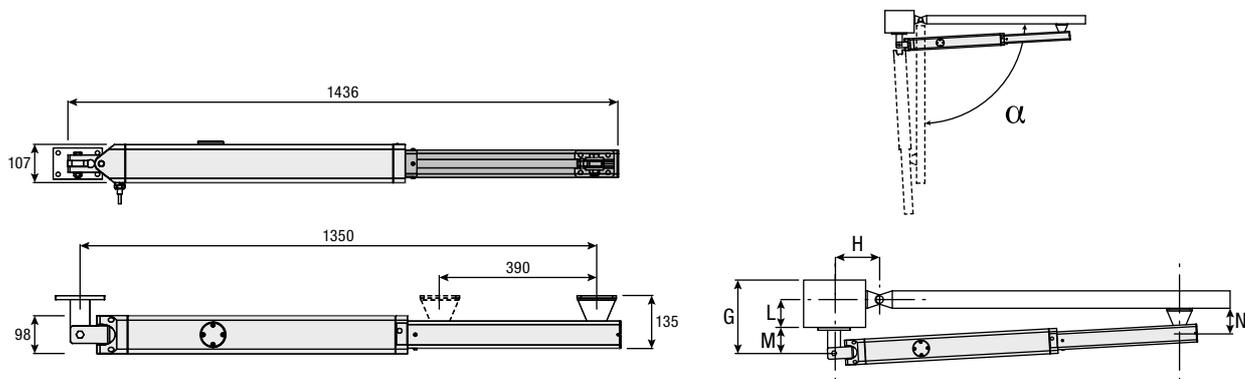
# HYDRO

Dimensions hors-tout  
Außenmaße



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	$\alpha$	G (mm)	H (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)	T* (s)
<b>HD.18</b>	1087	120	1015	85	115	250	90°	125	125	85	50	80	21
							100°	115	115	75	50	80	19
							110°	110	110	65	50	80	17
<b>HD.25</b>	1087	120	1015	85	115	250	90°	125	125	85	50	80	21
							100°	115	115	75	50	80	19
							110°	110	110	65	50	80	17
<b>HD.30</b>	1177	120	1060	85	115	270	90°	125	125	85	50	80	22
							100°	115	115	75	50	80	20
							110°	110	110	65	50	80	18
<b>HD.35</b>	1177	120	1098	85	110	270	90°	135	135	85	50	75	22
							100°	125	125	75	50	75	20
							110°	115	115	65	50	75	18
<b>HD.3524</b>	1177	120	1117	85	110	270	90°	135	135	85	50	75	14
							100°	125	125	75	50	75	14
							110°	115	115	65	50	75	13
<b>HD.40</b>	1177	120	1098	85	115	270	90°	135	135	85	50	75	28
							100°	125	125	75	50	75	25
							110°	115	115	65	50	75	23
<b>HD.45</b>	1177	120	1098	85	110	270	90°	135	135	85	50	75	28
							100°	125	125	75	50	75	25
							110°	115	115	65	50	75	23
<b>HD.50</b>	1417	120	1338	85	135	390	90°	195	195	145	50	100	40
							100°	180	180	145	50	100	36
							110°	130	170	120	50	100	30
<b>HD.5024</b>	1417	120	1357	85	135	390	90°	195	195	145	50	100	20
							100°	180	180	145	50	100	20
							110°	130	170	120	50	100	18

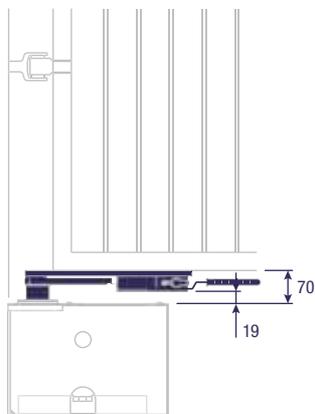
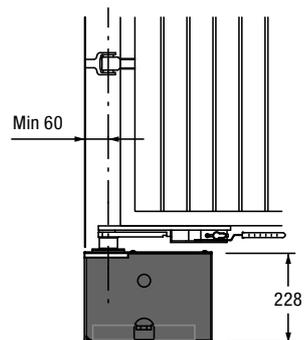
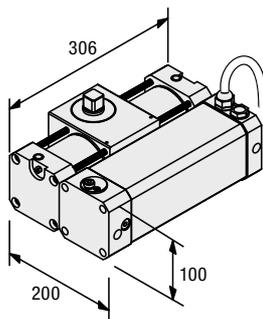
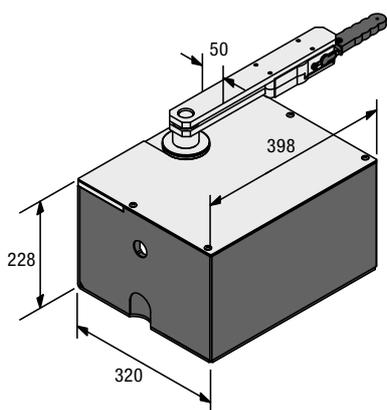
\* Temps indicatif d'ouverture, ralentissement exclu.  
\* Hinweisende Öffnungszeit, ausschließliches Verlangsamten.



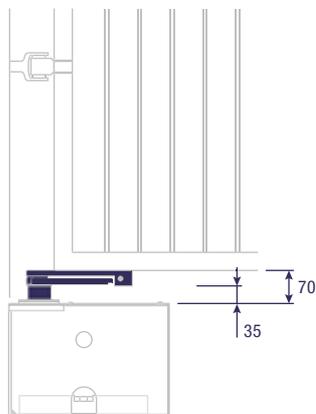
	Course Hub	$\alpha$	G (mm)	H (mm)	L (mm)	M (mm)	N (mm)	T* (s)
<b>HD.80</b>	390 mm	90°	195	195	130	65	100	50
	390 mm	100°	180	180	115	65	100	50
	390 mm	110°	165	175	100	65	100	50
	383 mm	120°	140	175	65	65	100	49

# SUBWAY

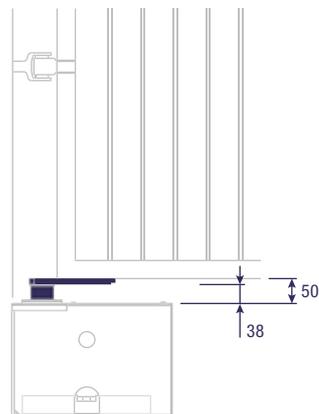
Dimensions hors-tout  
Außenmaße



**SB.KL**



**SB.SL**

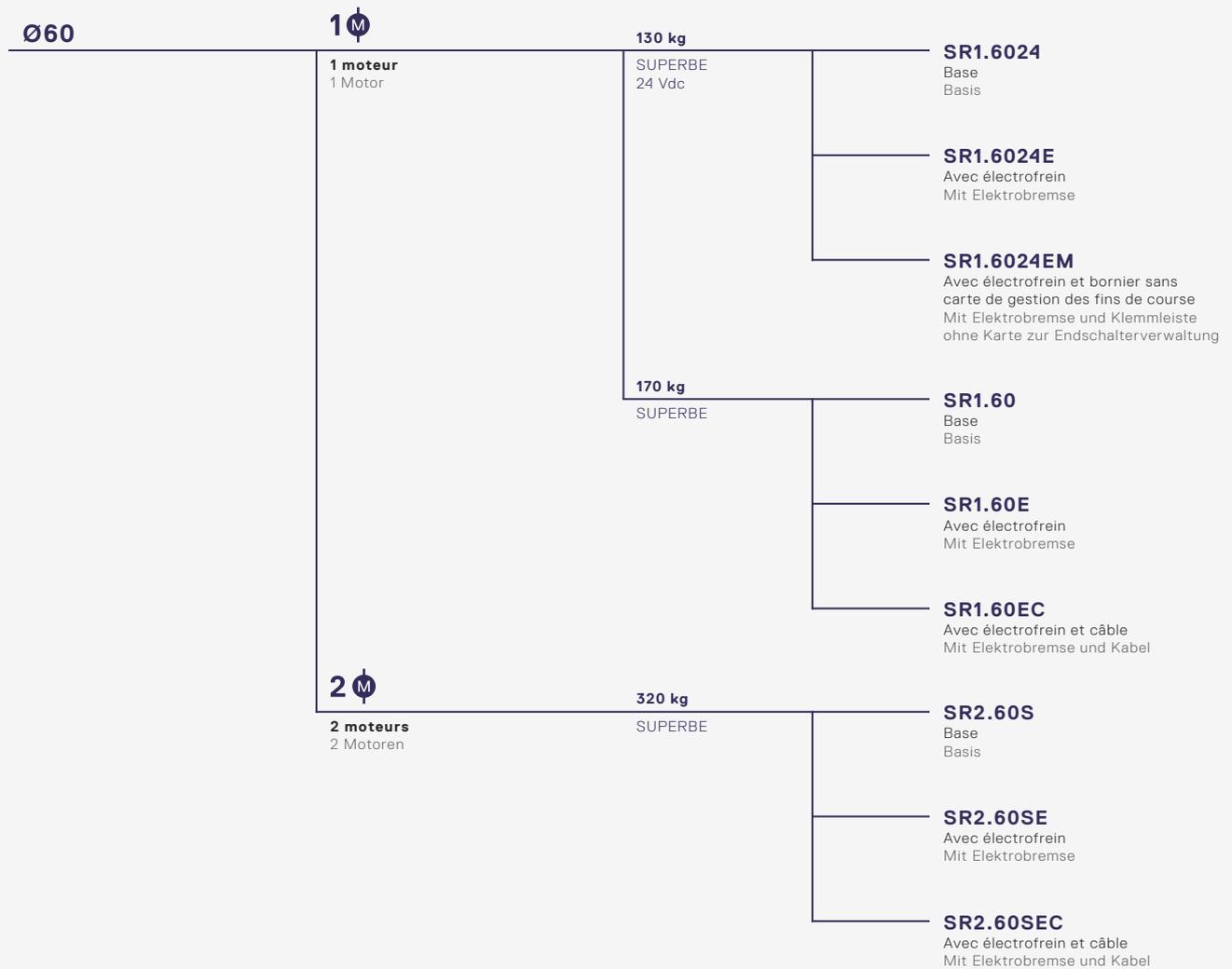


**SB.BUSH**



# Opérateurs pour rideaux métalliques

## Antriebe für Rolll Tore



Ø76

1 

180 kg

**1 moteur**  
1 Motor

SUPERBE

**SR1.76**

Base  
Basis

**SR1.76E**

Avec électrofrein  
Mit Elektrobremse

**SR1.76EC**

Avec électrofrein et câble  
Mit Elektrobremse und Kabel

2 

320 kg

**2 moteurs**  
2 Motoren

SUPERBE

**SR2.76**

Base  
Basis

**SR2.76E**

Avec électrofrein  
Mit Elektrobremse

**SR2.76EC**

Avec électrofrein et câble  
Mit Elektrobremse und Kabel

Ø101

1 

200 kg

**1 moteur**  
1 Motor

SUPERBE

**SR1.101E**

Avec électrofrein  
Mit Elektrobremse

2 

450 kg

**2 moteurs**  
2 Motoren

SUPERBE

**SR2.101E**

Avec électrofrein  
Mit Elektrobremse

# SR1.6024

Centrales de commande  
Steuerungen

CLR LOGICA 24	83
MIND TE M24	83
SA.24*	84

\* Seulement SR1.6024 et SR1.6024E  
Nur SR1.6024 und SR1.6024E



**60 mm** (42/48 mm)\*



**1**

**kg**

**130 kg**/max

**5**  
years  
WARRANTY

**24**  
VDC



**FLASQUE EN  
TECHNOPOLYMÈRE  
FLANSCH AUS  
TECHNOPOLYMER**

## Solutions techniques innovantes

La flasque en technopolymère haute performance permet une meilleure distribution de la charge radiale. Par rapport à la solution à roulements, elle peut supporter des charges axiales très élevées et assurer une fiabilité maximale, même dans le cas d'installations difficiles ou caractérisées par un mauvais équilibre.

## Usage intensif et manœuvre d'urgence

La version 24 Vdc est l'idéal pour un usage intensif ou lorsqu'il est nécessaire de devoir manœuvrer le rideau en cas de coupure de courant par un kit de batteries ou un panneau solaire.

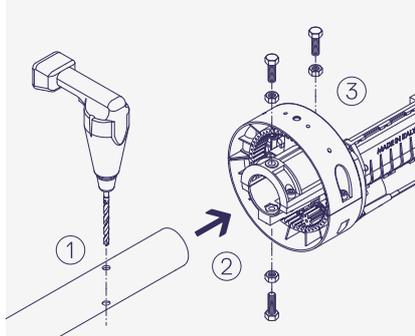


## Innovative technische Lösungen

Der Flansch aus hochleistungsfähigem Technopolymer erlaubt eine bessere Verteilung der Radialbelastung. Gegenüber der Lösung mit Lagern kann der Flansch sehr hohe Axiallasten aushalten und höchste Zuverlässigkeit auch unter schwierigen oder nicht optimal ausgeglichenen Installationsbedingungen gewährleisten.

## Intensive Nutzung und Notbetrieb

Die Ausführung mit 24 VDC ist besonders geeignet für Anwendungen mit speziellen Anforderungen, wie hohe Nutzungsintensität oder die Möglichkeit, den Rollladen auch bei Stromausfall mittels Batteriesatzes oder Solarmoduls betätigen zu können.



### Installation rapide en trois étapes

Conçu pour les fabricants de rideaux et de grilles métalliques afin de faciliter l'installation en quelques étapes. Pour installer SUPERBE, il suffit de percer un trou débouchant dans le tube du rideau, d'introduire le moteur dans le tube et de le fixer.

### Schnelle Installation in drei Schritten

Speziell konzipiert, um den Herstellern von Rollläden/Rollgittern die einfache Montage in wenigen Arbeitsschritten zu ermöglichen. Zur Installation von SUPERBE genügt es, ein Durchgangsloch auf dem Rollladenrohr zu bohren, den Motor in das Rohr einzusetzen und zu befestigen.



### Des performances hors pair

Grâce à l'engrenage en acier et à la largeur majorée de la couronne d'entraînement du rideau qui garantissent une prise maximale.

### Einzigartige Leistungen

Die Verstärkung der Zahngetriebe aus Stahl und des Antriebskranzes für den Rollladen garantieren optimalen Eingriff.

### Fonctionnement « homme mort »

Les modèles SR1.6024/SR1.6024E sont déjà équipés d'une centrale intégrée pour le fonctionnement « homme mort », qui permet à l'installateur de réduire de simplifier considérablement les opérations de pose. Sur le modèle SR1.6024EM, ce type de fonctionnement est possible après son raccordement à la centrale de commande MIND TE M24/CLR LOGICA 24.

### Totmann Funktion

Die Modelle SR1.6024/SR1.6024E verfügen bereits über eine integrierte Steuerung für die Totmann Funktion und ermöglichen dem Installateur die erhebliche Verkürzung und Vereinfachung der Montagearbeiten. Beim Modell SR1.6024EM ist diese Betriebsart nur bei Anschluss an die Steuereinheit MIND TE M24/CLR LOGICA 24 möglich.

## Accessoires

### Zubehöre



#### KSR60.42

Kit réductions pour diamètre 42 mm.  
Reduktionssatz für Durchmesser 42 mm.



#### KSR60.48

Kit réductions pour diamètre 48 mm.  
Reduktionssatz für Durchmesser 48 mm.



#### PSE.24

Électrofrein pour SR1.6024.  
Elektrobremse für SR1.6024.



#### CABLE 4m

Câble de 4 mètres.  
4-Meter-Kabel.



#### BL.BS

Dispositif de commande électrique et manuelle protégé par un boîtier en aluminium avec clé anti-effraction.

Vorrichtung zur elektrischen und manuellen Steuerung, geschützt durch Aluminiumgehäuse und einbruchsicHERen Schlüssel.



#### BL.C

Clé pour BL.BS.  
Schlüssel für BL.BS.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

Base   Basis	<b>SR1.6024</b>
Avec électrofrein inclus   Inklusive Elektrobremse	<b>SR1.6024E</b>
Avec électrofrein et bornier sans carte de gestion des fins de course Mit Elektrobremse und Klemmleiste ohne Karte zur Endschalerverwaltung	<b>SR1.6024EM</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	24 Vdc
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	8,6 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	280 W
Couple maximum   Max. Drehmoment	130 Nm
Course maximum du rideau   Max. Rollladenhub	8 m
Vitesse d'ouverture à vide   Öffnungsgeschwindigkeit ohne Last	14 r.p.m.
Fin de course mécanique   Endschalter	Automatique   Automatikbetrieb
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP X0
Classe d'isolement du moteur électrique   Schutzart des Elektromotors	F
Surface maximum du rideau   Max. Rollladenoberfläche	20 m <sup>2</sup>
Poids max. du rideau équilibré   Max. Gewicht des ausgewuchteten Rollladens	130 kg
Diamètre de l'axe du rideau   Durchmesser Rollladenachse	60 mm (42/48 mm)*
Diamètre de la poulie   Scheibendurchmesser	200 / 220 mm
Lubrification   Schmierung	Graisse   Fett
Poids   Gewicht	4,7 kg

\* Diamètres d'arbre de 42/48 mm possibles avec accessoires KSR60.42/KSR60.48. | Schaftdurchmesser 42/48 mm möglich mit Zubehör KSR60.42/KSR60.48.

# SR1.60

Centrales de commande  
Steuerungen

DREAMY	81
UP	82
KFACILE	82

∅ **60 mm** (42/48 mm)\*

M **1**

kg **170 kg**/max

**5**  
years  
WARRANTY



**FLASQUE EN  
TECHNOPOLYMÈRE  
FLANSCH AUS  
TECHNOPOLYMER**

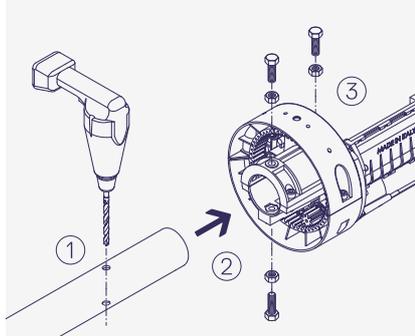
## Solutions techniques innovantes

La flasque en technopolymère haute performance permet une meilleure distribution de la charge radiale. Par rapport à la solution à roulements, elle peut supporter des charges axiales très élevées et assurer une fiabilité maximale, même dans le cas d'installations difficiles ou caractérisées par un mauvais équilibre.

## Innovative technische Lösungen

Der Flansch aus hochleistungsfähigem Technopolymer erlaubt eine bessere Verteilung der Radialbelastung. Gegenüber der Lösung mit Lagern kann der Flansch sehr hohe Axiallasten aushalten und höchste Zuverlässigkeit auch unter schwierigen oder nicht optimal ausgeglichenen Installationsbedingungen gewährleisten.





### Installation rapide en trois étapes

Conçu pour les fabricants de rideaux et de grilles métalliques afin de faciliter l'installation en quelques étapes. Pour installer SUPERBE, il suffit de percer un trou débouchant dans le tube du rideau, d'introduire le moteur dans le tube et de le fixer.

### Schnelle Installation in drei Schritten

Speziell konzipiert, um den Herstellern von Rollläden/Rollgittern die einfache Montage in wenigen Arbeitsschritten zu ermöglichen. Zur Installation von SUPERBE genügt es, ein Durchgangsloch auf dem Rollladenrohr zu bohren, den Motor in das Rohr einzusetzen und zu befestigen.



### Des performances hors pair

Grâce à l'engrenage en acier et à la largeur majorée de la couronne d'entraînement du rideau qui garantissent une prise maximale.

### Einzigartige Leistungen

Die Verstärkung der Zahngetriebe aus Stahl und des Antriebskranzes für den Rollladen garantieren optimalen Eingriff.



### Auto-apprentissage des positions de fin de course

Le nouveau fin de course, caractérisé par la rapidité des connexions et une alimentation intégrée pour l'électrofrein, permet le réglage automatique du mouvement en ouverture et en fermeture.

### Selbstlernfunktion der Endschalterpositionen

Der neue Endschalter, der sich durch Schnellanschluss und integrierte Versorgung der Elektrobremse auszeichnet, erlaubt die automatische Einstellung beim Öffnen und Schließen.

Ø  
60 mm

M 1

kg/max  
170

## Accessoires

Zubehöre



### KSR60.42

Kit réductions pour diamètre 42 mm.  
Reduktionssatz für Durchmesser 42 mm.



### KSR60.48

Kit réductions pour diamètre 48 mm.  
Reduktionssatz für Durchmesser 48 mm.



### SRE.X1

Electrofrein pour SR1.60/SR1.76.  
Elektrobremse für SR1.60/SR1.76.



### CABLE 4m

Câble de 4 mètres.  
4-Meter-Kabel.



### BL.BS

Dispositif de commande électrique et manuelle protégé par un boîtier en aluminium avec clé anti-effraction.

Vorrichtung zur elektrischen und manuellen Steuerung, geschützt durch Aluminiumgehäuse und einbruchssicheren Schlüssel.



### BL.C

Clé pour BL.BS.  
Schlüssel für BL.BS.

## Versions disponibles

Lieferbare Ausführungen

Base   Basis	<b>SR1.60</b>
Avec électrofrein inclus   Inklusive Elektrobremse	<b>SR1.60E</b>
Avec électrofrein et câble de 4 m inclus   Mit Elektrobremse und 4-m-Kabel	<b>SR1.60EC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	3,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	690 W / 720 W with SRE.X1
Couple maximum   Max. Drehmoment	170 Nm
Condensateur   Kondensator	20 µF
Course maximum du rideau   Max. Rollladenhub	8 m
Vitesse d'ouverture à vide   Öffnungsgeschwindigkeit ohne Last	10 r.p.m.
Fin de course mécanique   Endschalter	Automatique   Automatikbetrieb
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP X0
Classe d'isolement du moteur électrique   Schutzart des Elektromotors	F
Surface maximum du rideau   Max. Rollladenoberfläche	22 m <sup>2</sup>
Poids max. du rideau équilibré   Max. Gewicht des ausgewuchteten Rollladens	170 kg
Diamètre de l'axe du rideau   Durchmesser Rollladenachse	60 mm (42/48 mm)*
Diamètre de la poulie   Scheibendurchmesser	200 / 220 mm
Lubrification   Schmierung	Graisse   Fett
Poids   Gewicht	5,4 kg

\* Diamètres d'arbre de 42/48 mm possibles avec accessoires KSR60.42/KSR60.48. | Schaftdurchmesser 42/48 mm möglich mit Zubehör KSR60.42/KSR60.48.

# SR2.60

Centrales de commande  
Steuerungen

DREAMY	81
UP	82
KFACILE	82

∅ **60 mm** (42/48 mm)\*

M **2**

kg **320 kg**/max

**5**  
years  
WARRANTY



**FLASQUE EN  
TECHNOPOLYMÈRE  
FLANSCH AUS  
TECHNOPOLYMER**

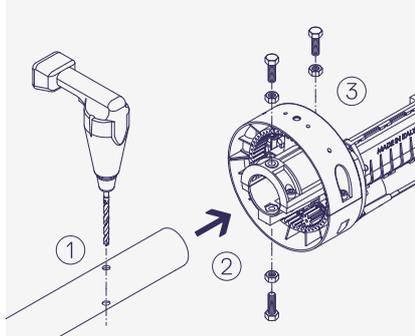
## Solutions techniques innovantes

La flasque en technopolymère haute performance permet une meilleure distribution de la charge radiale. Par rapport à la solution à roulements, elle peut supporter des charges axiales très élevées et assurer une fiabilité maximale, même dans le cas d'installations difficiles ou caractérisées par un mauvais équilibre.

## Innovative technische Lösungen

Der Flansch aus hochleistungsfähigem Technopolymer erlaubt eine bessere Verteilung der Radialbelastung. Gegenüber der Lösung mit Lagern kann der Flansch sehr hohe Axiallasten aushalten und höchste Zuverlässigkeit auch unter schwierigen oder nicht optimal ausgeglichenen Installationsbedingungen gewährleisten.





### Installation rapide en trois étapes

Conçu pour les fabricants de rideaux et de grilles métalliques afin de faciliter l'installation en quelques étapes. Pour installer SUPERBE, il suffit de percer un trou débouchant dans le tube du rideau, d'introduire le moteur dans le tube et de le fixer.

### Schnelle Installation in drei Schritten

Speziell konzipiert, um den Herstellern von Rollläden/Rollgittern die einfache Montage in wenigen Arbeitsschritten zu ermöglichen. Zur Installation von SUPERBE genügt es, ein Durchgangsloch auf dem Rollladenrohr zu bohren, den Motor in das Rohr einzusetzen und zu befestigen.



### Des performances hors pair

Grâce à l'engrenage en acier et à la largeur majorée de la couronne d'entraînement du rideau qui garantissent une prise maximale.

### Einzigartige Leistungen

Die Verstärkung der Zahngetriebe aus Stahl und des Antriebskranzes für den Rollladen garantieren optimalen Eingriff.



### Auto-apprentissage des positions de fin de course

Le nouveau fin de course, caractérisé par la rapidité des connexions et une alimentation intégrée pour l'électrofrein, permet le réglage automatique du mouvement en ouverture et en fermeture.

### Selbstlernfunktion der Endschalterpositionen

Der neue Endschalter, der sich durch Schnellanschluss und integrierte Versorgung der Elektrobremse auszeichnet, erlaubt die automatische Einstellung beim Öffnen und Schließen.

Ø  
60 mm

M 2

kg/max  
320

## Accessoires

### Zubehöre



#### KSR60.42

Kit réductions pour diamètre 42 mm.  
Reduktionssatz für Durchmesser 42 mm.



#### KSR60.48

Kit réductions pour diamètre 48 mm.  
Reduktionssatz für Durchmesser 48 mm.



#### SRE.X2

Électrofrein pour SR2.60/SR2.76.  
Elektrobremse für SR2.60/SR2.76.



#### CABLE 4m

Câble de 4 mètres.  
4-Meter-Kabel.



#### BL.BS

Dispositif de commande électrique et manuelle protégé par un boîtier en aluminium avec clé anti-effraction.

Vorrichtung zur elektrischen und manuellen Steuerung, geschützt durch Aluminiumgehäuse und einbruchsicheren Schlüssel.



#### BL.C

Clé pour BL.BS.  
Schlüssel für BL.BS.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

Base   Basis	<b>SR2.60S</b>
Avec électrofrein inclus   Inklusive Elektrobremse	<b>SR2.60SE</b>
Avec électrofrein et câble de 4 m inclus   Mit Elektrobremse und 4-m-Kabel	<b>SR2.60SEC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	5,4 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	1045 W / 1075 W with SRE.X2
Couple maximum   Max. Drehmoment	320 Nm
Condensateur   Kondensator	16+16 µF
Course maximum du rideau   Max. Rollladenhub	8 m
Vitesse d'ouverture à vide   Öffnungsgeschwindigkeit ohne Last	10 r.p.m.
Fin de course mécanique   Endschalter	Automatique   Automatikbetrieb
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP X0
Classe d'isolement du moteur électrique   Schutzart des Elektromotors	F
Surface maximum du rideau   Max. Rollladenoberfläche	32 m <sup>2</sup>
Poids max. du rideau équilibré   Max. Gewicht des ausgewuchteten Rollladens	320 kg
Diamètre de l'axe du rideau   Durchmesser Rollladenachse	60 mm (42/48 mm)*
Diamètre de la poulie   Scheibendurchmesser	200 / 220 mm
Lubrification   Schmierung	Graisse   Fett
Poids   Gewicht	9,3 kg

\* Diamètres d'arbre de 42/48 mm possibles avec accessoires KSR60.42/KSR60.48. | Schaftdurchmesser 42/48 mm möglich mit Zubehör KSR60.42/KSR60.48.

# SR1.76

Centrales de commande  
Steuerungen

DREAMY	81
UP	82
KFACILE	82

∅ **76 mm**

M **1**

kg **180 kg**/max

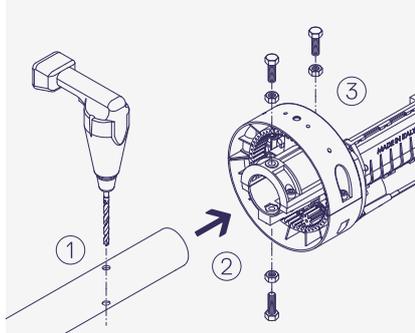
## Des projets solides

Solidité et résistance grâce  
aux roulements à billes métalliques.

## Bewährte Konstruktionsentscheidungen

Robustheit und Beständigkeit  
dank metallischer Kugellager.





### Installation rapide en trois étapes

Conçu pour les fabricants de rideaux et de grilles métalliques afin de faciliter l'installation en quelques étapes. Pour installer SUPERBE, il suffit de percer un trou débouchant dans le tube du rideau, d'introduire le moteur dans le tube et de le fixer.

### Schnelle Installation in drei Schritten

Speziell konzipiert, um den Herstellern von Rollläden/Rollgittern die einfache Montage in wenigen Arbeitsschritten zu ermöglichen. Zur Installation von SUPERBE genügt es, ein Durchgangsloch auf dem Rollladenrohr zu bohren, den Motor in das Rohr einzusetzen und zu befestigen.

### Auto-apprentissage des positions de fin de course

Le nouveau fin de course, caractérisé par la rapidité des connexions et une alimentation intégrée pour l'électrofrein, permet le réglage automatique du mouvement en ouverture et en fermeture.

### Selbstlernfunktion der Endschalterpositionen

Der neue Endschalter, der sich durch Schnellanschluss und integrierte Versorgung der Elektrobremse auszeichnet, erlaubt die automatische Einstellung beim Öffnen und Schließen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### SRE.X1

Électrofrein pour SR1.60/SR1.76.  
Elektrobremse für SR1.60/SR1.76.



#### CABLE 4m

Câble de 4 mètres.  
4-Meter-Kabel.



#### BL.BS

Dispositif de commande électrique et manuelle protégé par un boîtier en aluminium avec clé anti-effraction.

Vorrichtung zur elektrischen und manuellen Steuerung, geschützt durch Aluminiumgehäuse und einbruchssicheren Schlüssel.



#### BL.C

Clé pour BL.BS.  
Schlüssel für BL.BS.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

Base   Basis	<b>SR1.76</b>
Avec électrofrein inclus   Inklusive Elektrobremse	<b>SR1.76E</b>
Avec électrofrein et câble de 4 m inclus   Mit Elektrobremse und 4-m-Kabel	<b>SR1.76EC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	3,23 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	786 W / 816 W with SRE.X1
Couple maximum   Max. Drehmoment	212 Nm
Condensateur   Kondensator	25 µF
Course maximum du rideau   Max. Rollladenhub	8 m
Vitesse d'ouverture à vide   Öffnungsgeschwindigkeit ohne Last	8,4 r.p.m.
Fin de course mécanique   Endschalter	Automatique   Automatikbetrieb
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP X0
Classe d'isolement du moteur électrique   Schutzart des Elektromotors	F
Surface maximum du rideau   Max. Rollladenoberfläche	22 m <sup>2</sup>
Poids max. du rideau équilibré   Max. Gewicht des ausgewuchteten Rollladens	180 kg
Diamètre de l'axe du rideau   Durchmesser Rollladenachse	76 mm
Diamètre de la poulie   Scheibendurchmesser	240 mm
Lubrification   Schmierung	Graisse   Fett
Poids   Gewicht	7 kg

# SR2.76

Centrales de commande  
Steuerungen

DREAMY	81
UP	82
KFACILE	82

∅

**76 mm**

M

**2**

kg

**320 kg**/max

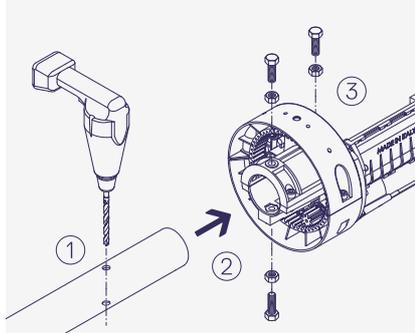
## Des projets solides

Solidité et résistance grâce  
aux roulements à billes métalliques.

## Bewährte Konstruktionsentscheidungen

Robustheit und Beständigkeit  
dank metallischer Kugellager.





### Installation rapide en trois étapes

Conçu pour les fabricants de rideaux et de grilles métalliques afin de faciliter l'installation en quelques étapes. Pour installer SUPERBE, il suffit de percer un trou débouchant dans le tube du rideau, d'introduire le moteur dans le tube et de le fixer.

### Schnelle Installation in drei Schritten

Speziell konzipiert, um den Herstellern von Rollläden/Rollgittern die einfache Montage in wenigen Arbeitsschritten zu ermöglichen. Zur Installation von SUPERBE genügt es, ein Durchgangsloch auf dem Rollladenrohr zu bohren, den Motor in das Rohr einzusetzen und zu befestigen.

### Auto-apprentissage des positions de fin de course

Le nouveau fin de course, caractérisé par la rapidité des connexions et une alimentation intégrée pour l'électrofrein, permet le réglage automatique du mouvement en ouverture et en fermeture.

### Selbstlernfunktion der Endschalterpositionen

Der neue Endschalter, der sich durch Schnellanschluss und integrierte Versorgung der Elektrobremse auszeichnet, erlaubt die automatische Einstellung beim Öffnen und Schließen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### SRE.X2

Électrofrein pour SR2.60/SR2.76.  
Elektrobremse für SR2.60/SR2.76.



#### CABLE 4m

Câble de 4 mètres.  
4-Meter-Kabel.



#### BL.BS

Dispositif de commande électrique et manuelle protégé par un boîtier en aluminium avec clé anti-effraction.

Vorrichtung zur elektrischen und manuellen Steuerung, geschützt durch Aluminiumgehäuse und einbruchssicheren Schlüssel.



#### BL.C

Clé pour BL.BS.  
Schlüssel für BL.BS.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

Base   Basis	<b>SR2.76</b>
Avec électrofrein inclus   Inklusive Elektrobremse	<b>SR2.76E</b>
Avec électrofrein et câble de 4 m inclus   Mit Elektrobremse und 4-m-Kabel	<b>SR2.76EC</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	5,4 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	1018 W / 1048 W with SRE.X2
Couple maximum   Max. Drehmoment	377 Nm
Condensateur   Kondensator	16+16 µF
Course maximum du rideau   Max. Rollladenhub	8 m
Vitesse d'ouverture à vide   Öffnungsgeschwindigkeit ohne Last	8,4 r.p.m.
Fin de course mécanique   Endschalter	Automatique   Automatikbetrieb
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP X0
Classe d'isolement du moteur électrique   Schutzart des Elektromotors	F
Surface maximum du rideau   Max. Rollladenoberfläche	32 m <sup>2</sup>
Poids max. du rideau équilibré   Max. Gewicht des ausgewuchteten Rollladens	320 kg
Diamètre de l'axe du rideau   Durchmesser Rollladenachse	76 mm
Diamètre de la poulie   Scheibendurchmesser	240 mm
Lubrification   Schmierung	Graisse   Fett
Poids   Gewicht	8 kg

# SR1.101E

## Centrales de commande Steuerungen

DREAMY	81
UP	82
KFACILE	82

∅ **76/101 mm** (89 mm)\*

M **1**

kg **200 kg**/max

### Résistance et une solidité

Le système de guidage utilise 6 roulements métalliques. Pignon majoré et couronne plus épaisse pour assurer une prise optimale et une capacité de charge maximale.

### Flexibilité d'installation

La couronne, d'un diamètre de 240 mm, permet l'assemblage de deux extensions pour atteindre des diamètres d'enroulement allant jusqu'à 280 mm.

### Accessoire KSR101.76 inclus

Il permet l'adaptation à des arbres de 76 mm de diamètre.



### Beständigkeit und Robustheit

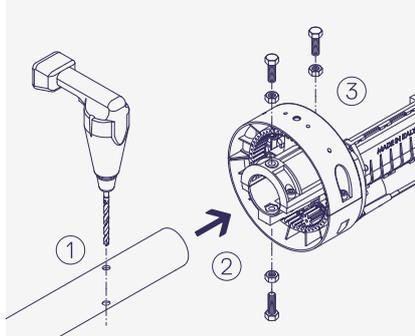
Das Leitsystem ist mit 6 Metalllagern ausgestattet. Verstärktes Getriebe und dickerer Kranz garantieren maximalen Eingriff und Tragfähigkeit.

### Flexibilität der Installation

Der Kranz, mit einem Durchmesser von 240 mm, erlaubt den Einbau von zwei Erweiterungen, um Wicklungsdurchmesser bis zu 280 mm zu erreichen.

### Zubehör KSR101.76 inbegriffen

Ermöglicht die Anpassung an Wellen mit 76 mm Durchmesser.



### Installation rapide en trois étapes

Conçu pour les fabricants de rideaux et de grilles métalliques afin de faciliter l'installation en quelques étapes. Pour installer SUPERBE, il suffit de percer un trou débouchant dans le tube du rideau, d'introduire le moteur dans le tube et de le fixer.

### Schnelle Installation in drei Schritten

Speziell konzipiert, um den Herstellern von Rollläden/Rollgittern die einfache Montage in wenigen Arbeitsschritten zu ermöglichen. Zur Installation von SUPERBE genügt es, ein Durchgangsloch auf dem Rollladenrohr zu bohren, den Motor in das Rohr einzusetzen und zu befestigen.



### Auto-apprentissage des positions de fin de course

Le nouveau fin de course, caractérisé par la rapidité des connexions et une alimentation intégrée pour l'électrofrein, permet le réglage automatique du mouvement en ouverture et en fermeture.

### Selbstlernfunktion der Endschalterpositionen

Der neue Endschalter, der sich durch Schnellanschluss und integrierte Versorgung der Elektrobremse auszeichnet, erlaubt die automatische Einstellung beim Öffnen und Schließen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### KSE101.280

Ensemble deux extensions pour atteindre des diamètres d'enroulement jusqu'à 280 mm.

Zwei Erweiterungen, um Aufrolldurchmesser bis zu 280 mm zu erhalten.



#### KSR101.89

Kit de réductions pour diamètres de 89 mm. Reduzierungs-Kit für Durchmesser 89 mm.



#### CABLE 6m

Câble de 6 mètres. 6-Meter-Kabel.



#### BL.BS

Dispositif de commande électrique et manuelle protégé par un boîtier en aluminium avec clé anti-effraction.

Vorrichtung zur elektrischen und manuellen Steuerung, geschützt durch Aluminiumgehäuse und einbruchsicheren Schlüssel.



#### BL.C

Clé pour BL.BS. Schlüssel für BL.BS.

## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

Avec électrofrein inclus   Inklusive Elektrobremse	<b>SR1.101E</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	3,15 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	725 W
Couple maximum   Max. Drehmoment	270 Nm
Condensateur   Kondensator	20 µF
Course maximum du rideau   Max. Rollladenhub	6 m
Vitesse d'ouverture à vide   Öffnungsgeschwindigkeit ohne Last	8 r.p.m.
Fin de course mécanique   Endschalter	Automatique   Automatikbetrieb
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP X0
Classe d'isolement du moteur électrique   Schutzart des Elektromotors	F
Surface maximum du rideau   Max. Rollladenoberfläche	22 m <sup>2</sup>
Poids max. du rideau équilibré   Max. Gewicht des ausgewuchteten Rollladens	200 kg
Diamètre de l'axe du rideau   Durchmesser Rollladenachse	76/101 mm (89 mm)*
Diamètre de la poulie   Scheibendurchmesser	240 mm (280 mm)**
Lubrification   Schmierung	Graisse   Fett
Poids   Gewicht	13,5 kg

\* Diamètre d'arbre de 89 mm possibles avec accessoires KSR101.89. | Schaftdurchmesser 89 mm möglich mit Zubehör KSR101.89.

\*\* Avec accessoires KSE101.280. | Mit Zubehör KSR101.280.

# SR2.101E

## Centrales de commande Steuerungen

DREAMY	81
UP	82
KFACILE	82

∅ **76/101 mm** (89 mm)\*

M **2**

kg **450 kg**/max

### Résistance et une solidité

Le système de guidage utilise 6 roulements métalliques. Pignon majoré et couronne plus épaisse pour assurer une prise optimale et une capacité de charge maximale.

### Flexibilité d'installation

La couronne, d'un diamètre de 240 mm, permet l'assemblage de deux extensions pour atteindre des diamètres d'enroulement allant jusqu'à 280 mm.

### Accessoire KSR101.76 inclus

Il permet l'adaptation à des arbres de 76 mm de diamètre.



### Beständigkeit und Robustheit

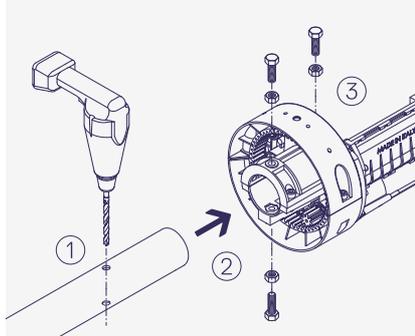
Das Leitsystem ist mit 6 Metalllagern ausgestattet. Verstärktes Getriebe und dickerer Kranz garantieren maximalen Eingriff und Tragfähigkeit.

### Flexibilität der Installation

Der Kranz, mit einem Durchmesser von 240 mm, erlaubt den Einbau von zwei Erweiterungen, um Wicklungsdurchmesser bis zu 280 mm zu erreichen.

### Zubehör KSR101.76 inbegriffen

Ermöglicht die Anpassung an Wellen mit 76 mm Durchmesser.



### Installation rapide en trois étapes

Conçu pour les fabricants de rideaux et de grilles métalliques afin de faciliter l'installation en quelques étapes. Pour installer SUPERBE, il suffit de percer un trou débouchant dans le tube du rideau, d'introduire le moteur dans le tube et de le fixer.

### Schnelle Installation in drei Schritten

Speziell konzipiert, um den Herstellern von Rollläden/Rollgittern die einfache Montage in wenigen Arbeitsschritten zu ermöglichen. Zur Installation von SUPERBE genügt es, ein Durchgangsloch auf dem Rollladenrohr zu bohren, den Motor in das Rohr einzusetzen und zu befestigen.



### Auto-apprentissage des positions de fin de course

Le nouveau fin de course, caractérisé par la rapidité des connexions et une alimentation intégrée pour l'électrofrein, permet le réglage automatique du mouvement en ouverture et en fermeture.

### Selbstlernfunktion der Endschalterpositionen

Der neue Endschalter, der sich durch Schnellanschluss und integrierte Versorgung der Elektrobremse auszeichnet, erlaubt die automatische Einstellung beim Öffnen und Schließen.

## Accessoires

### Zubehöre



#### KSE101.280

Ensemble deux extensions pour atteindre des diamètres d'enroulement jusqu'à 280 mm.

Zwei Erweiterungen, um Aufrolldurchmesser bis zu 280 mm zu erhalten.



#### KSR101.89

Kit de réductions pour diamètres de 89 mm. Reduzierungs-Kit für Durchmesser 89 mm.



#### CABLE 6m

Câble de 6 mètres. 6-Meter-Kabel.



#### BL.BS

Dispositif de commande électrique et manuelle protégé par un boîtier en aluminium avec clé anti-effraction.

Vorrichtung zur elektrischen und manuellen Steuerung, geschützt durch Aluminiumgehäuse und einbruchssicheren Schlüssel.



#### BL.C

Clé pour BL.BS. Schlüssel für BL.BS.

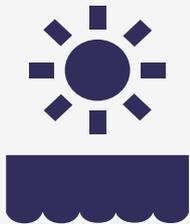
## Versions disponibles

### Lieferbare Ausführungen

Avec électrofrein inclus   Inklusive Elektrobremse	<b>SR2.101E</b>
Alimentation moteur   Versorgung Motor	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé   Max. Stromaufnahme	7,1 A
Puissance absorbée   Leistungsaufnahme	1633 W
Couple maximum   Max. Drehmoment	530 Nm
Condensateur   Kondensator	25+25 µF
Course maximum du rideau   Max. Rollladenhub	6 m
Vitesse d'ouverture à vide   Öffnungsgeschwindigkeit ohne Last	8 r.p.m.
Fin de course mécanique   Endschalter	Automatique   Automatikbetrieb
Température de fonctionnement   Betriebstemperatur	-20 °C + +50 °C
Indice de protection   Schutzart	IP X0
Classe d'isolement du moteur électrique   Schutzart des Elektromotors	F
Surface maximum du rideau   Max. Rollladenoberfläche	30 m <sup>2</sup>
Poids max. du rideau équilibré   Max. Gewicht des ausgewuchteten Rollladens	450 kg
Diamètre de l'axe du rideau   Durchmesser Rollladenachse	76/101 mm (89 mm)*
Diamètre de la poulie   Scheibendurchmesser	240 mm (280 mm)**
Lubrification   Schmierung	Graisse   Fett
Poids   Gewicht	17,4 kg

\* Diamètre d'arbre de 89 mm possibles avec accessoires KSR101.89. | Schaftdurchmesser 89 mm möglich mit Zubehör KSR101.89.

\*\* Avec accessoires KSE101.280. | Mit Zubehör KSR101.280.



# Opérateurs pour volets et stores Antriebe für Rollläden und Markisen

Ø35	5 Nm   30 r.p.m.	RO.40 5/30
	9 Nm   15 r.p.m.	RO.40 9/15

**Ø45**

10 Nm | 17 r.p.m.

**RO.50 10/17**

15 Nm | 17 r.p.m.

**RO.50 15/17**

25 Nm | 17 r.p.m.

**RO.50 25/17**

30 Nm | 17 r.p.m.

**RO.50 30/17**

40 Nm | 17 r.p.m.

**RO.50 40/17**

50 Nm | 12 r.p.m.

**RO.50 50/12**

Avec manœuvre de secours  
mit Hilfsvorrichtung

32 Nm | 17 r.p.m.

**RO.50M 32/17**

50 Nm | 12 r.p.m.

**RO.50M 50/12**

**Ø58**

85 Nm | 17 r.p.m.

**RO.60 85/17**

100 Nm | 11 r.p.m.

**RO.60 100/11**

120 Nm | 11 r.p.m.

**RO.60 120/11**

Avec manœuvre de secours  
mit Hilfsvorrichtung

85 Nm | 17 r.p.m.

**RO.60M 85/17**

100 Nm | 11 r.p.m.

**RO.60M 100/11**

120 Nm | 11 r.p.m.

**RO.60M 120/11**



## Diagrammes d'application pour volets roulants

### Applikationsdiagramme für Rollläden

En fonction de l'utilisation, il est possible de choisir le modèle le mieux adapté à ses propres besoins et de le configurer à cet effet. CAB a préparé un guide subdivisé pour les différents types de stores et volets roulants à motoriser. Chaque application requiert des calculs et des évaluations personnalisées. Pour configurer le modèle adopté, il est nécessaire de connaître quelques données:

**Poids du volet roulant:** Calculé comme poids du matériau constituant la surface du volet roulant;

**Diamètre du rouleau d'enroulement:** Le diamètre du rouleau conditionne le choix du modèle en particulier pour ce qui concerne la puissance. Un diamètre supérieur nécessite un moteur à valeur de couple moteur supérieure;

**Épaisseur du volet roulant:** L'épaisseur est déterminante pour connaître le diamètre d'enroulement. Une épaisseur supérieure nécessite un moteur à valeur de couple supérieure.

En disposant de toutes les données (diamètre rouleau d'enroulement et poids du volet roulant), il est possible de trouver le modèle adapté à ses propres exigences dans le tableau ci-dessous.

Je nach unterschiedlicher Verwendung kann das für die jeweiligen Bedürfnisse geeignetste Modell ausgewählt und konfiguriert werden. CAB hat einen Leitfaden vorbereitet, der nach den verschiedenen Typen der zu motorisierenden Markisen und Rollläden aufgliedert ist. Jede Applikation erfordert speziell darauf zugeschnittene Berechnungen und Einschätzungen. Zur Konfiguration des geeigneten Modells müssen einige Daten bekannt sein:

**Rollladengewicht:** Berechnet aus Materialgewicht (pro Quadratmeter) und Rollladenfläche.

**Durchmesser des Aufrollrohrs:** Der Wellendurchmesser beeinflusst die Auswahl des Modells, insbesondere in Bezug auf die Leistung. Ein größerer Durchmesser erfordert einen Motor mit höherem Antriebsmomentwert;

**Rollladenstärke:** Die Stärke ist maßgeblich zur Bestimmung des Aufrolldurchmessers. Eine größere Stärke erfordert einen Motor mit höherem Antriebsmomentwert.

Das für die jeweiligen Bedürfnisse geeignete Modell kann einfach anhand der nachfolgenden Tabelle ermittelt werden, wenn alle wichtigen Daten (Durchmesser des Aufrollrohrs und Rollladengewicht) verfügbar sind.

#### EXEMPLE:

Matériau du volet roulant:  
**Aluminium profilé 3 kg/m<sup>2</sup>**

Hauteur du volet roulant:  
**2 m**

Largeur du volet roulant:  
**1,5 m**

Ⓐ Rouleau d'enroulement:  
**Ø 60 mm**

Surface du volet roulant:  
**2 m x 1,5 m = 3 m<sup>2</sup>**

Ⓑ Poids du volet roulant:  
**3 kg/m<sup>2</sup> x 3 m<sup>2</sup> = 9 kg**

#### BEISPIEL:

Rollladenmaterial:  
**Aluminiumprofil 3 kg/m<sup>2</sup>**

Rollladenhöhe:  
**2 m**

Rollladenbreite:  
**1,5 m**

Ⓐ Aufrollrohr:  
**Ø 60 mm**

Rollladenfläche:  
**2 m x 1,5 m = 3 m<sup>2</sup>**

Ⓑ Rollladengewicht:  
**3 kg/m<sup>2</sup> x 3 m<sup>2</sup> = 9 kg**

#### RO.50 Épaisseur profils jusqu'à 10 mm | Profilstärke bis 10 mm

Hauteur maximale volet roulant 2500 mm | Max. Rollladenhöhe 2500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	10 Nm ✓	15 Nm	25 Nm	30 Nm	40 Nm	50 Nm
Ø 50	25 kg	40 kg	55 kg	---	---	---
Ø 60 Ⓐ	23 kg Ⓑ	33 kg	50 kg	65 kg	81 kg	102 kg
Ø 70	18 kg	26 kg	43 kg	56 kg	70 kg	87 kg

## RO.40 Épaisseur profils jusqu'à 10 mm | Profilstärke bis 10 mm

Hauteur maximale volet roulant 2500 mm | Max. Rollladenhöhe 2500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	5 Nm	9 Nm
Ø 40	13 kg	24 kg

Hauteur maximale volet roulant 3500 mm | Max. Rollladenhöhe 3500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	5 Nm	9 Nm
Ø 40	11 kg	20 kg

## RO.50 Épaisseur profils jusqu'à 10 mm | Profilstärke bis 10 mm

Hauteur maximale volet roulant 2500 mm | Max. Rollladenhöhe 2500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	10 Nm	15 Nm	25 Nm	30 Nm	40 Nm	50 Nm
Ø 50	25 kg	40 kg	55 kg	---	---	---
Ø 60	23 kg	33 kg	50 kg	65 kg	81 kg	102 kg
Ø 70	18 kg	26 kg	43 kg	56 kg	70 kg	87 kg

Hauteur maximale volet roulant 3500 mm | Max. Rollladenhöhe 3500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	10 Nm	15 Nm	25 Nm	30 Nm	40 Nm	50 Nm
Ø 50	21 kg	33 kg	46 kg	---	---	---
Ø 60	19 kg	28 kg	42 kg	54 kg	68 kg	85 kg
Ø 70	15 kg	22 kg	36 kg	47 kg	58 kg	73 kg

## RO.50 Épaisseur profils de 11 à 15 mm | Profilstärke von 11 bis 15 mm

Hauteur maximale volet roulant 2500 mm | Max. Rollladenhöhe 2500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	10 Nm	15 Nm	25 Nm	30 Nm	40 Nm	50 Nm
Ø 50	21 kg	32 kg	48 kg	---	---	---
Ø 60	18 kg	27 kg	44 kg	57 kg	71 kg	88 kg
Ø 70	15 kg	23 kg	38 kg	48 kg	61 kg	75 kg

Hauteur maximale volet roulant 3500 mm | Max. Rollladenhöhe 3500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	10 Nm	15 Nm	25 Nm	30 Nm	40 Nm	50 Nm
Ø 50	18 kg	27 kg	40 kg	---	---	---
Ø 60	15 kg	23 kg	37 kg	48 kg	59 kg	73 kg
Ø 70	13 kg	19 kg	32 kg	40 kg	50 kg	63 kg

## RO.60 Épaisseur profils de 11 à 15 mm | Profilstärke von 11 bis 15 mm

Hauteur maximale volet roulant 2500 mm | Max. Rollladenhöhe 2500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	85 Nm	100 Nm	120 Nm
Ø 70	125 kg	145 kg	170 kg
Ø 80	105 kg	125 kg	155 kg
Ø 90	95 kg	115 kg	130 kg

Hauteur maximale volet roulant 3500 mm | Max. Rollladenhöhe 3500 mm

Ø TUBE   Ø ROHR	85 Nm	100 Nm	120 Nm
Ø 70	104 kg	121 kg	142 kg
Ø 80	88 kg	104 kg	129 kg
Ø 90	79 kg	96 kg	108 kg

Les tableaux tiennent compte du coefficient de sécurité de frottement. Les données qui figurent dans les tableaux sont indicatives et peuvent varier en fonction de conditions particulières d'installation.

Bei den Tabellenangaben wurde der Reibungs-Sicherheitskoeffizient bereits berücksichtigt. Die hier enthaltenen Angaben sind Richtwerte, die sich je nach Installationsbedingungen verändern können.



## Diagrammes d'application pour stores

### Applikationsdiagramme für Markisen

Pour configurer le modèle adapté, il est nécessaire de connaître quelques données:

**Diamètre du rouleau d'enroulement:** Le diamètre du rouleau conditionne le choix du modèle en particulier pour ce qui concerne la puissance. Un diamètre supérieur nécessite un moteur à valeur de couple moteur supérieure;

**Largeur du store:** Correspondant à la longueur du rouleau d'enroulement du store;

**Nombre de bras:** Les bras sont les éléments latéraux qui permettent le mouvement du store;

**Déport du store:** Calculé à travers la valeur d'allongement des bras du store. Une valeur d'allongement des bras correspond à un couple supérieur du moteur.

En disposant de toutes les données et en les recoupant dans le tableau correspondant avec la valeur du diamètre d'enroulement du rouleau, il est possible de trouver le modèle adapté à ses propres exigences.

Zur Konfiguration des geeigneten Modells müssen einige Daten bekannt sein:

**Durchmesser des Aufrollrohrs:** Der Wellendurchmesser beeinflusst die Auswahl des Modells, insbesondere in Bezug auf die Leistung. Ein größerer Durchmesser erfordert einen Motor mit höherem Antriebsmomentwert;

**Markisenbreite:** Entspricht der Länge des Aufrollrohrs der Markise.

**Anzahl der Arme:** Die Gelenkarne sind die seitlichen Elemente, die das Bewegen der Markise ermöglichen.

**Ausfall der Markise:** Berechnet anhand des Längenwertes der Gelenkarne der Markise. Einer größeren Armlänge entspricht ein höheres Motordrehmoment.

Das für die jeweiligen Bedürfnisse geeignete Modell kann einfach ermittelt werden, wenn alle Daten verfügbar sind und in der Tabelle des zutreffenden Aufrolldurchmessers des Rohrs anhand der entsprechenden Spalten und Zeilen gekreuzt werden.

#### EXEMPLE:

- Ⓐ Diamètre du rouleau d'enroulement: **70 mm**
- Ⓑ Nombre de bras: **2**
- Ⓒ Largeur du store: **6 m**
- Ⓓ Déport du store: **2 m**

#### BEISPIEL:

- Ⓐ Durchmesser des Aufrollrohrs: **70 mm**
- Ⓑ Anzahl der Arme: **2**
- Ⓒ Markisenbreite: **6 m**
- Ⓓ Ausfall der Markise: **2 m**

#### Ø63 / Ø70 / Ø78 Ⓐ

Nombre de bras   Anzahl der Arme		2	2	2	4	6
Largeur du store   Markisenbreite		3,6 m	4,8 m	6 m	12 m	15 m
Déport du store Ausfall der Markise	1,5 m	25 Nm	25 Nm	30 Nm	40 Nm	85 Nm
	2 m	25 Nm	25 Nm	30 Nm	50 Nm	85 Nm
	2,5 m	30 Nm	30 Nm	40 Nm	85 Nm	85 Nm
	3 m	30 Nm	30 Nm	50 Nm	85 Nm	100 Nm
	3,5 m	---	---	85 Nm	85 Nm	120 Nm
	4 m	---	---	85 Nm	100 Nm	120 Nm

#### Ø63 / Ø70 / Ø78

Nombre de bras   Anzahl der Arme		2	2	2	4	6
Largeur du store   Markisenbreite		3,6 m	4,8 m	6 m	12 m	15 m
Déport du store Ausfall der Markise	1,5 m	25 Nm	25 Nm	30 Nm	40 Nm	85 Nm
	2 m	25 Nm	25 Nm	30 Nm	50 Nm	85 Nm
	2,5 m	30 Nm	30 Nm	40 Nm	85 Nm	85 Nm
	3 m	30 Nm	30 Nm	50 Nm	85 Nm	100 Nm
	3,5 m	---	---	85 Nm	85 Nm	120 Nm
	4 m	---	---	85 Nm	100 Nm	120 Nm

#### Ø85

Nombre de bras   Anzahl der Arme		2	2	2	4	6
Largeur du store   Markisenbreite		3,6 m	4,8 m	6 m	12 m	15 m
Déport du store Ausfall der Markise	1,5 m	30 Nm	30 Nm	30 Nm	85 Nm	100 Nm
	2 m	30 Nm	30 Nm	40 Nm	85 Nm	100 Nm
	2,5 m	40 Nm	40 Nm	50 Nm	85 Nm	100 Nm
	3 m	40 Nm	40 Nm	85 Nm	100 Nm	120 Nm
	3,5 m	---	---	85 Nm	120 Nm	120 Nm
	4 m	---	---	85 Nm	120 Nm	120 Nm

## Diagrammes d'application pour stores techniques et moustiquaires

### Applikationsdiagramme für Rollos und Fliegengitter

Pour configurer le modèle adapté, il est nécessaire de connaître quelques données:

**Diamètre du rouleau d'enroulement:** Le diamètre du rouleau conditionne le choix du modèle en particulier pour ce qui concerne la puissance. Un diamètre supérieur nécessite un moteur à valeur de couple moteur supérieure;

**Poids au mètre carré de tissu utilisé;**

**Surface:** largeur par hauteur;

**Poids de la barre de charge terminale:** poids de la barre positionnée sur la partie terminale du store.

En disposant de toutes les données et en les recoupant dans le tableau correspondant avec la valeur du diamètre d'enroulement du rouleau, il est possible de trouver le modèle adapté à ses propres exigences.

Zur Konfiguration des geeigneten Modells müssen einige Daten bekannt sein:

**Durchmesser des Aufrollrohrs:** Der Wellendurchmesser beeinflusst die Auswahl des Modells, insbesondere in Bezug auf die Leistung. Ein größerer Durchmesser erfordert einen Motor mit höherem Antriebsmomentwert;

**Gewicht des verwendeten Tuchs pro Quadratmeter;**

**Fläche:** Breite mal Höhe;

**Gewicht der Endschiene:** Gewicht der am vorderen Markisenende angeordneten Schiene (Ausfallrohr).

Das für die jeweiligen Bedürfnisse geeignete Modell kann einfach ermittelt werden, wenn alle Daten verfügbar sind und in der Tabelle des zutreffenden Aufrolldurchmessers des Rohrs anhand der entsprechenden Spalten und Zeilen gekreuzt werden.

#### EXEMPLE:

Toile: **0,5 kg/m<sup>2</sup>**

Hauteur: **5 m**

Largeur: **4 m**

Barre de charge terminale: **4 kg**

(A) Diamètre rouleau d'enroulement: **78 mm**

Surface: **4 m x 5 m = 20 m<sup>2</sup>**

Poids de la toile: **20 m<sup>2</sup> x 0,5 kg/m<sup>2</sup> = 10 kg**

(B) Poids total: **10 kg + 4 kg = 14 kg**

#### BEISPIEL:

Tuch: **0,5 kg/m<sup>2</sup>**

Höhe: **5 m**

Breite: **4 m**

Endschiene (Ausfallrohr): **4 kg**

(A) Durchmesser Aufrollrohr: **78 mm**

Fläche: **4 m x 5 m = 20 m<sup>2</sup>**

Tuchgewicht: **20 m<sup>2</sup> x 0,5 kg/m<sup>2</sup> = 10 kg**

(B) Gesamtgewicht: **10 kg + 4 kg = 14 kg**

#### RO.50

Ø TUBE   Ø ROHR	10 Nm	15 Nm	25 Nm
Ø 50	30 kg	45 kg	65 kg
Ø 60	24 kg	40 kg	57 kg
Ø 70	21 kg	33 kg	51 kg
Ø 78 (A)	17 kg (B)	27 kg	45 kg

#### RO.40

Ø TUBE   Ø ROHR	5 Nm	9 Nm
Ø 40	15 kg	28 kg

#### RO.50

Ø TUBE   Ø ROHR	10 Nm	15 Nm	25 Nm
Ø 50	30 kg	45 kg	65 kg
Ø 60	24 kg	40 kg	57 kg
Ø 70	21 kg	33 kg	51 kg
Ø 78	17 kg	27 kg	45 kg



# RO.40

Centrales de commande  
Steuerungen

SHADE	84
SHADE 4	84
ES.MINI	85

∅

**35 mm**

Nm

**9 Nm**/max

rpm

**30 rpm**/max

#### Fin de course mécanique

Le réglage des fins de course est facile et garantit une position constante dans le temps.

#### Robustesse et sécurité

L'axe réducteur métallique en forme d'étoile confère au moteur une grande fiabilité et des hautes performances.

#### Mechanische Endschalter

Die einfache und intuitive Endlageneinstellung gewährleistet die konstante Einhaltung der Endlage.

#### Robustheit und Sicherheit

Der sternförmige Abtrieb aus Metall verleiht dem Motor große Zuverlässigkeit und hohe Leistungen.

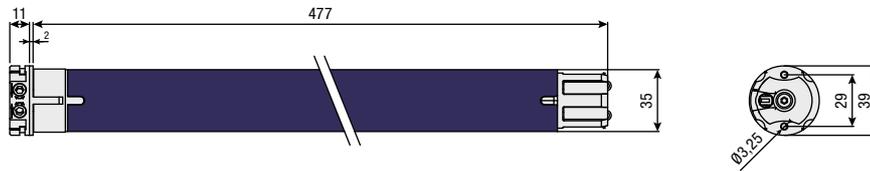


## Dimensions hors-tout

Außenmaße



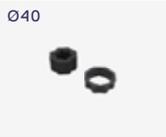
Marron >> Rotation R1 | Braun >> Drehrichtung R1  
 Noir >> Rotation R2 | Schwarz >> Drehrichtung R2  
 Bleu >> Neutre | Blau >> Nullleiter  
 Jaune-Vert >> ⊕ | Gelb-Grün >> ⊕



## Adaptateurs

Adapter

Ø40



### RO.40 OT40

Kit adaptateurs octogonaux.  
 Adaptersatz Achteckrohr.

## Supports

Halterungen



### RO.40552

Pivot carré 10 mm bridé avec bride oméga.  
 Vierkant 10 mm, geflanscht, mit Omega-Halterung.

	RO.40 5/30	RO.40 9/16
Couple maximum Max. Drehmoment	5 Nm	9 Nm
Vitesse Geschwindigkeit	30 r.p.m.	16 r.p.m.
Alimentation moteur Versorgung Motor	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz
Courant maximum absorbé Max. Stromaufnahme	0,5 A	0,5 A
Puissance absorbée Leistungsaufnahme	120 W	120 W
Tours fin de course Umdrehungen Endschalter	35	35
Temps de fonctionnement Betriebszeit	4 min	4 min
Indice de protection Schutzart	IP44	IP44
Câble 4x0,75 mm <sup>2</sup> Kabel 4x0,75 mm <sup>2</sup>	lg. 2,5 m	lg. 2,5 m
Poids Gewicht	1,55 kg	1,55 kg



# RO.50

Centrales de commande  
Steuerungen

SHADE	84
SHADE 4	84
ES.MINI	85

∅

**45 mm**

Nm

**50 Nm**/max

rpm

**17 rpm**/max



#### Fin de course mécanique

Le réglage des fins de course est facile et garantit une position constante dans le temps.

#### Robustesse et sécurité

L'axe réducteur en forme d'étoile est disponible en techno-polymère (10-30 Nm) ou en zamak (40-50 Nm). Dans les deux versions, RO.50 garantit un fonctionnement optimal et une fiabilité maximale.

#### Mechanische Endschalter

Die einfache und intuitive Endlageneinstellung gewährleistet die konstante Einhaltung der Endlage.

#### Robustheit und Sicherheit

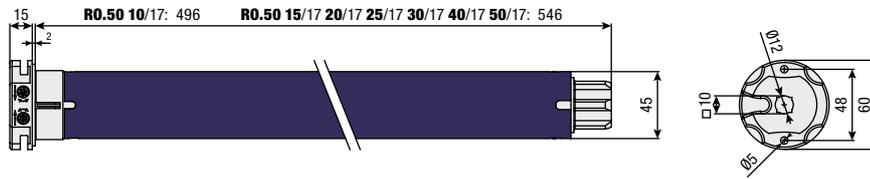
Der sternförmige Abtrieb ist aus Technopolymer (10-30 Nm) oder Zamak (40-50 Nm) erhältlich. In beiden Versionen garantiert der RO.50 optimale Funktion und höchste Zuverlässigkeit.

## Dimensions hors-tout

Außenmaße



Marron >> Rotation R1 | Braun >> Drehrichtung R1  
 Noir >> Rotation R2 | Schwarz >> Drehrichtung R2  
 Bleu >> Neutre | Blau >> Nullleiter  
 Jaune-Vert >> ⊕ | Gelb-Grün >> ⊕



Ø  
45 mm

Nm/max  
50

rpm/max  
17

## Adaptateurs

Adapter



### RO.50 OT52

Kit adaptateurs octogonaux.  
Adaptersatz Achtkantrohr.

### RO.50 OT60

Kit adaptateurs octogonaux.  
Adaptersatz Achtkantrohr.

### RO.50 OT70

Kit adaptateurs octogonaux.  
Adaptersatz Achtkantrohr.

### RO.50 OG70

Kit adaptateurs ogive.  
Adaptersatz Nutrohr.

### RO.50 OG78

Kit adaptateurs ogive.  
Adaptersatz Nutrohr.

## Supports

Halterungen



### RO.0569

Pivot carré 10 mm bridé.  
Pour modèles jusqu'à 30 Nm.

Vierkant 10 mm, geflanscht.  
Für Modelle bis zu 30 Nm.

### RO.0566

Pivot carré 10 mm bridé avec bride oméga.  
Pour modèles jusqu'à 30 Nm.

Vierkant 10 mm, geflanscht, mit Omega-Halterung.  
Für Modelle bis zu 30 Nm.

### RO.0558

Support réglable.  
Pour modèles jusqu'à 30 Nm.

Einstellbare Halterung.  
Für Modelle bis zu 30 Nm.

### RO.0572

Support trou carré 10 mm, sans déblocage.  
Pour modèles jusqu'à 30 Nm.

Halterung mit Innenvierkant 10 mm, ohne Entriegelung.  
Für Modelle bis zu 30 Nm.

### RO.0573

Support réglable carré 10 mm, sans déblocage.  
Pour modèles jusqu'à 30 Nm.

Halterung, regulierbar, Vierkant 10 mm, ohne Entriegelung.  
Für Modelle bis zu 30 Nm.

### RO.0596

Kit support rapide métallique.  
Conseiller pour puissances supérieures à 30 Nm.

Set – Schnelle Halterung aus Metall.  
Empfohlen für Kräfte höher als 30 Nm.

	RO.50 10/17	RO.50 15/17	RO.50 25/17	RO.50 30/17	RO.50 40/17	RO.50 50/12
Couple maximum Max. Drehmoment	10 Nm	15 Nm	25 Nm	30 Nm	40 Nm	50 Nm
Vitesse Geschwindigkeit	17 r.p.m.	12 r.p.m.				
Alimentation moteur Versorgung Motor	230 Vac 50 Hz					
Courant maximum absorbé Max. Stromaufnahme	0,60 A	0,80 A	1,00 A	1,10 A	1,25 A	1,25 A
Puissance absorbée Leistungsaufnahme	135 W	170 W	225 W	250 W	275 W	275 W
Tours fin de course Umdrehungen Endschalter	25	25	25	25	25	25
Temps de fonctionnement Betriebszeit	4 min					
Indice de protection Schutzart	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44
Câble 4x0,75 mm <sup>2</sup> Kabel 4x0,75 mm <sup>2</sup>	lg. 2,45 m					
Poids Gewicht	2,00 kg	2,25 kg	2,55 kg	2,55 kg	3,05 kg	3,05 kg



# RO.50M

Centrales de commande  
Steuerungen

SHADE	84
SHADE 4	84
ES.MINI	85

∅

**45 mm**

Nm

**50 Nm**/max

rpm

**17 rpm**/max

#### Fin de course mécanique

Le réglage des fins de course est facile et intuitif.  
Double accès aux vis de réglage.

#### Robustesse et sécurité

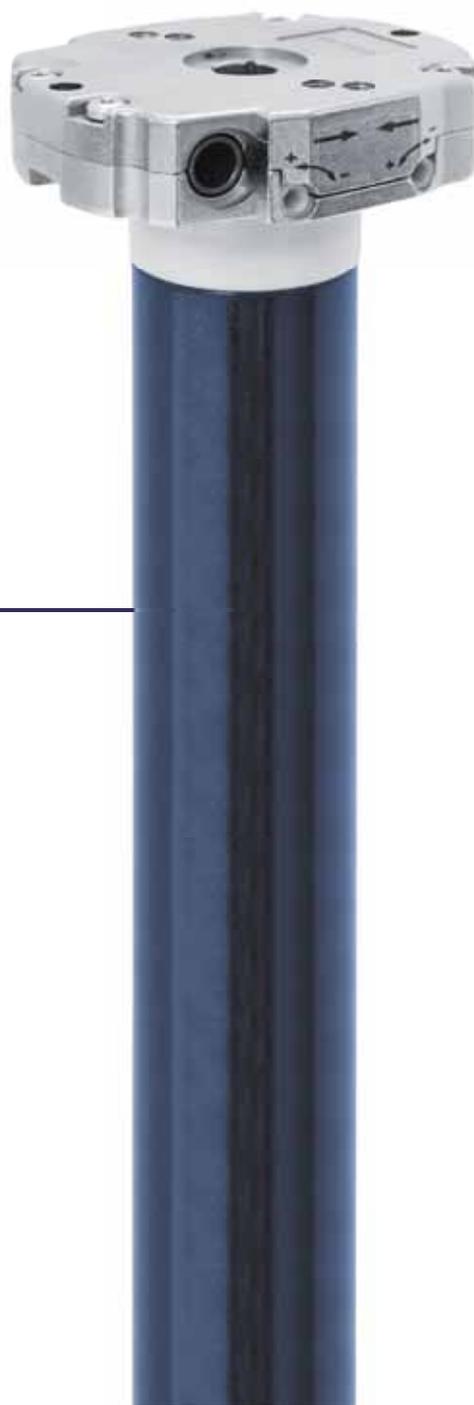
L'axe réducteur métallique en forme d'étoile confère  
au moteur une grande fiabilité et des hautes performances.

#### Fixation sans support

Le moteur peut être fixé sans supports supplémentaires  
pour garantir la vitesse maximale et une simplicité  
d'installation grâce à la tête métallique.

#### Commande de secours compacte

Le modèle RO.50M est doté d'une commande manuelle  
de secours compacte. Grâce à des dimensions minimales,  
l'installation est également possible dans les situations qui  
n'offrent que peu d'espace. Le rapport de réduction est de 1:24.



#### Mechanische Endschalter

Einfache und intuitive Einstellung der Endschalter.  
Beidseitiger Zugang zu den Einstellschrauben.

#### Robustheit und Sicherheit

Der sternförmige Abtrieb aus Metall verleiht dem  
Motor große Zuverlässigkeit und hohe Leistungen.

#### Befestigung ohne Halterung

Dank des metallischen Motorkopfs kann der Motor  
ohne zusätzliche Halterungen befestigt werden,  
so dass die Installation in größter Schnelligkeit  
und Einfachheit gewährleistet ist.

#### Kompaktes Nothandkurbelsystem

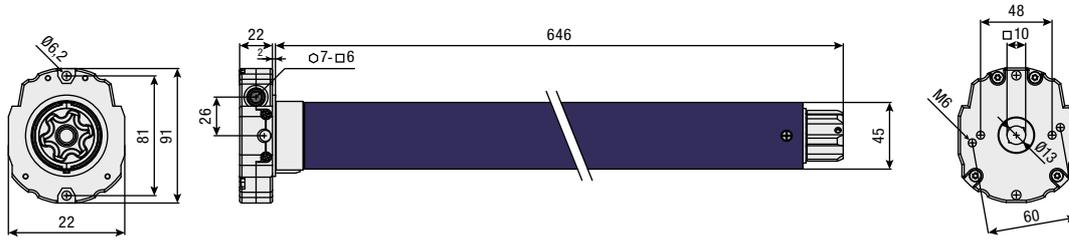
Das Modell RO.50M ist mit einem kompakten  
Nothandkurbelsystem ausgestattet. Die geringen  
Abmessungen ermöglichen die Installation auch in beengten  
Platzverhältnissen. Das Untersetzungsverhältnis beträgt 1:24.

## Dimensions hors-tout

Außenmaße



Marron >> Rotation R1 | Braun >> Drehrichtung R1  
 Noir >> Rotation R2 | Schwarz >> Drehrichtung R2  
 Bleu >> Neutre | Blau >> Nullleiter  
 Jaune-Vert >> ⊕ | Gelb-Grün >> ⊕



## Adaptateurs

Adapter



### RO.50 OT52

Kit adaptateurs octogonaux.  
 Adaptersatz Achtkanrohr.

### RO.50 OT60

Kit adaptateurs octogonaux.  
 Adaptersatz Achtkanrohr.

### RO.50 OT70

Kit adaptateurs octogonaux.  
 Adaptersatz Achtkanrohr.

### RO.50 OG70

Kit adaptateurs ogive.  
 Adaptersatz Nutrohr.

### RO.50 OG78

Kit adaptateurs ogive.  
 Adaptersatz Nutrohr.

## Supports

Halterungen



### RO.0580

Pivot carré 10 mm bridé.  
 Vierkant 10 mm, geflanscht.

### RO.0556

Pivot carré 10 mm bridé avec bride oméga.  
 Vierkant 10 mm, geflanscht, mit Omega-Halterung.

### RO.0568

Plaque 100x100 mm.  
 Platte 100x100 mm.

### RO.0572

Support trou carré 10 mm, sans déblocage.  
Pour modèles jusqu'à 32 Nm.  
 Halterung mit Innenvierkant 10 mm, ohne Entriegelung.  
Für Modelle bis zu 32 Nm.

### RO.0573

Support réglable carré 10 mm, sans déblocage.  
Pour modèles jusqu'à 32 Nm.  
 Halterung, regulierbar, Vierkant 10 mm, ohne Entriegelung.  
Für Modelle bis zu 32 Nm.

### RO.50M 32/17

### RO.50M 50/12

Couple maximum Max. Drehmoment	32 Nm	50 Nm
Vitesse Geschwindigkeit	17 r.p.m.	12 r.p.m.
Alimentation moteur Versorgung Motor	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz
Courant maximum absorbé Max. Stromaufnahme	1,10 A	1,25 A
Puissance absorbée Leistungsaufnahme	250 W	275 W
Tours fin de course Umdrehungen Endschalter	32	32
Temps de fonctionnement Betriebszeit	4 min	4 min
Indice de protection Schutzart	IP44	IP44
Câble 4x0,75 mm <sup>2</sup> Kabel 4x0,75 mm <sup>2</sup>	lg. 2,45 m	lg. 2,45 m
Poids Gewicht	3,80 kg	3,80 kg



# RO.60

Centrales de commande  
Steuerungen

SHADE	84
SHADE 4	84
ES.MINI	85

∅

**58 mm**

Nm

**120 Nm**/max

rpm

**17 rpm**/max

#### Fin de course mécanique

Le réglage des fins de course est facile et intuitif.

#### Robustesse et sécurité

L'axe réducteur métallique en forme d'étoile confère au moteur une grande fiabilité et des hautes performances.

#### Fixation sans support

Le moteur peut être fixé sans supports supplémentaires pour garantir la vitesse maximale et une simplicité d'installation grâce à la tête métallique.

#### Mechanische Endschalter

Einfache und intuitive Einstellung der Endschalter.

#### Robustheit und Sicherheit

Der sternförmige Abtrieb aus Metall verleiht dem Motor große Zuverlässigkeit und hohe Leistungen.

#### Befestigung ohne Halterung

Dank des metallischen Motorkopfs kann der Motor ohne zusätzliche Halterungen befestigt werden, so dass die Installation in größter Schnelligkeit und Einfachheit gewährleistet ist.

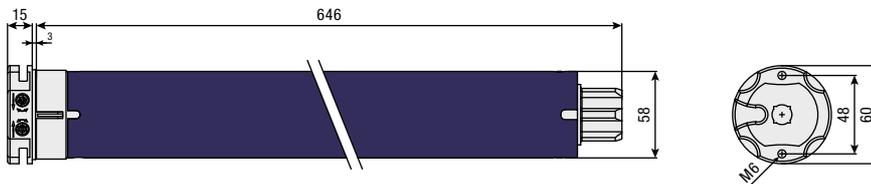


## Dimensions hors-tout

Außenmaße



Marron >> Rotation R1 | Braun >> Drehrichtung R1  
 Noir >> Rotation R2 | Schwarz >> Drehrichtung R2  
 Bleu >> Neutre | Blau >> Nullleiter  
 Jaune-Vert >> ⊕ | Gelb-Grün >> ⊕



∅  
58 mm

Nm/max  
120

rpm/max  
17

## Adaptateurs

Adapter



### RO.60 OT70

Kit adaptateurs octogonaux.  
Adaptersatz Achteckrohr.



### RO.60 TO70

Kits adaptateurs ronds.  
Adaptersatz für Rundrohre.



### RO.60 OG78

Kit adaptateurs ogive.  
Adaptersatz Nutrohr.



### RO.60 OG85

Kit adaptateurs ogive.  
Adaptersatz Nutrohr.

## Supports

Halterungen



### RO.0551

Pivot carré 16 mm avec bride oméga.  
Vierkant 16 mm, geflanscht, mit Omega-Halterung.



### RO.0568

Plaque 100x100 mm.  
Platte 100x100 mm.

	RO.60 85/17	RO.60 100/11	RO.60 120/11
Couple maximum Max. Drehmoment	85 Nm	100 Nm	120 Nm
Vitesse Geschwindigkeit	17 r.p.m.	11 r.p.m.	11 r.p.m.
Alimentation moteur Versorgung Motor	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz
Courant maximum absorbé Max. Stromaufnahme	1,70 A	1,60 A	1,90 A
Puissance absorbée Leistungsaufnahme	375 W	360 W	415 W
Tours fin de course Umdrehungen Endschalter	25	25	25
Temps de fonctionnement Betriebszeit	4 min	4 min	4 min
Indice de protection Schutzart	IP44	IP44	IP44
Câble 4x0,75 mm <sup>2</sup> Kabel 4x0,75 mm <sup>2</sup>	lg. 2,50 m	lg. 2,50 m	lg. 2,50 m
Poids Gewicht	5,70 kg	5,70 kg	5,70 kg



# RO.60M

Centrales de commande  
Steuerungen

SHADE	84
SHADE 4	84
ES.MINI	85

∅

**58 mm**

Nm

**120 Nm**/max

rpm

**17 rpm**/max

#### Fin de course mécanique

Le réglage des fins de course est facile et intuitif.  
Double accès aux vis de réglage.

#### Robustesse et sécurité

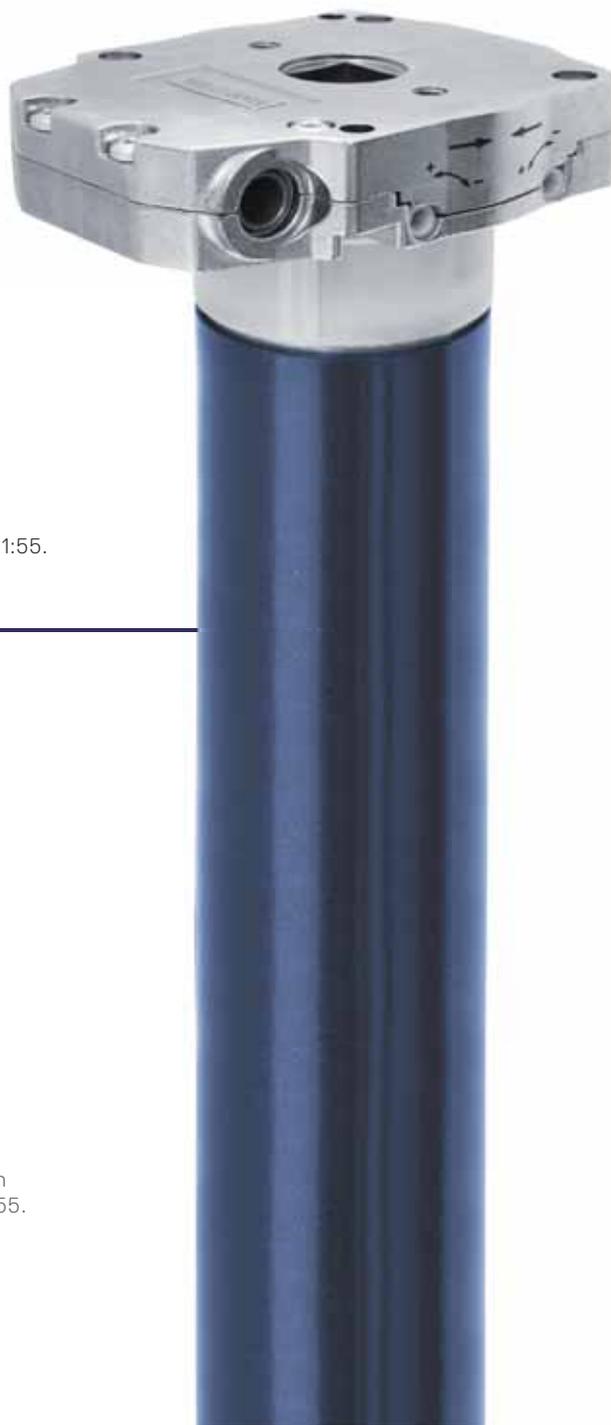
L'axe réducteur métallique en forme d'étoile confère  
au moteur une grande fiabilité et des hautes performances.

#### Fixation sans support

Le moteur peut être fixé sans supports supplémentaires  
pour garantir la vitesse maximale et une simplicité  
d'installation grâce à la tête métallique.

#### Commande de secours compacte

Le modèle RO.60M est doté d'une commande manuelle  
de secours compacte. Grâce à des dimensions minimales,  
l'installation est également possible dans les situations qui  
n'offrent que peu d'espace. Le rapport de réduction est de 1:55.



#### Mechanische Endschalter

Einfache und intuitive Einstellung der Endschalter.  
Beidseitiger Zugang zu den Einstellschrauben.

#### Robustheit und Sicherheit

Der sternförmige Abtrieb aus Metall verleiht dem  
Motor große Zuverlässigkeit und hohe Leistungen.

#### Befestigung ohne Halterung

Dank des metallischen Motorkopfs kann der Motor  
ohne zusätzliche Halterungen befestigt werden,  
so dass die Installation in größter Schnelligkeit  
und Einfachheit gewährleistet ist.

#### Kompaktes Nothandkurbelsystem

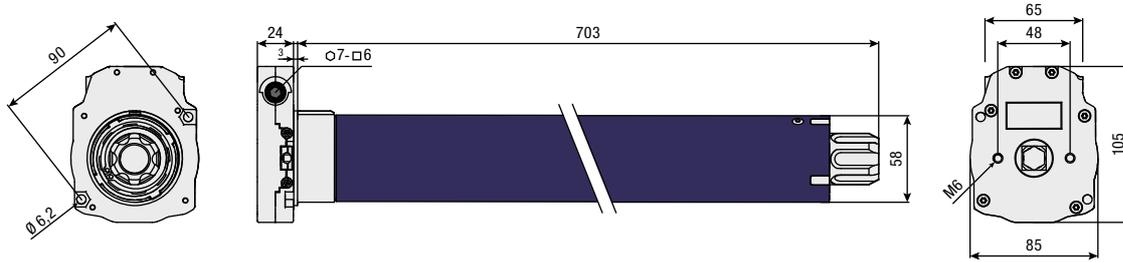
Das Modell RO.60M ist mit einem kompakten  
Nothandkurbelsystem ausgestattet. Die geringen  
Abmessungen ermöglichen die Installation auch in beengten  
Platzverhältnissen. Das Untersetzungsverhältnis beträgt 1:55.

## Dimensions hors-tout

Außenmaße



Marron >> Rotation R1 | Braun >> Drehrichtung R1  
 Noir >> Rotation R2 | Schwarz >> Drehrichtung R2  
 Bleu >> Neutre | Blau >> Nullleiter  
 Jaune-Vert >> ⊕ | Gelb-Grün >> ⊕



∅  
58 mm

Nm/max  
120

rpm/max  
17

## Adaptateurs

Adapter



### RO.60 OT70

Kit adaptateurs octogonaux.  
Adaptersatz Achteckrohr.

### RO.60 TO70

Kits adaptateurs ronds.  
Adaptersatz für Rundrohre.

### RO.60 OG78

Kit adaptateurs ogive.  
Adaptersatz Nutrohr.

### RO.60 OG85

Kit adaptateurs ogive.  
Adaptersatz Nutrohr.

## Supports

Halterungen



### RO.0552

Pivot carré 16 mm avec bride oméga pour commande de secours.

Vierkantbolzen 16 mm mit Omega-Platte für Nothandkurbelsystem.

### RO.0568

Plaque 100x100 mm.  
Platte 100x100 mm.

	RO.60M 85/17	RO.60M 100/11	RO.60M 120/11
Couple maximum Max. Drehmoment	85 Nm	100 Nm	120 Nm
Vitesse Geschwindigkeit	17 r.p.m.	11 r.p.m.	11 r.p.m.
Alimentation moteur Versorgung Motor	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz	230 Vac 50 Hz
Courant maximum absorbé Max. Stromaufnahme	1,70 A	1,60 A	1,90 A
Puissance absorbée Leistungsaufnahme	375 W	360 W	415 W
Tours fin de course Umdrehungen Endschalter	29	29	29
Temps de fonctionnement Betriebszeit	4 min	4 min	4 min
Indice de protection Schutzart	IP44	IP44	IP44
Câble 4x0,75 mm <sup>2</sup> Kabel 4x0,75 mm <sup>2</sup>	lg. 2,45 m	lg. 2,45 m	lg. 2,45 m
Poids Gewicht	7 kg	7 kg	7 kg



# ROLLY

Accessoires manœuvre manuelle  
Zubehöre für Handbedienung



### RO.OCC

Œillet 86 mm,  
hexagone 7 mm.

86 mm Öse  
Sechsecht 7 mm.



### RO.OCL

Œillet 180 mm,  
hexagone 7 mm.

180 mm Öse  
Sechsecht 7 mm.



### RO.AS

Poignée  
articulée avec  
crochet (L=150 cm).

Gelenkstange mit  
Haken (L=150 cm).



### RO.SD60

Joint articulé  
avec œillet 60°.

Gelenk mit Öse 60°.



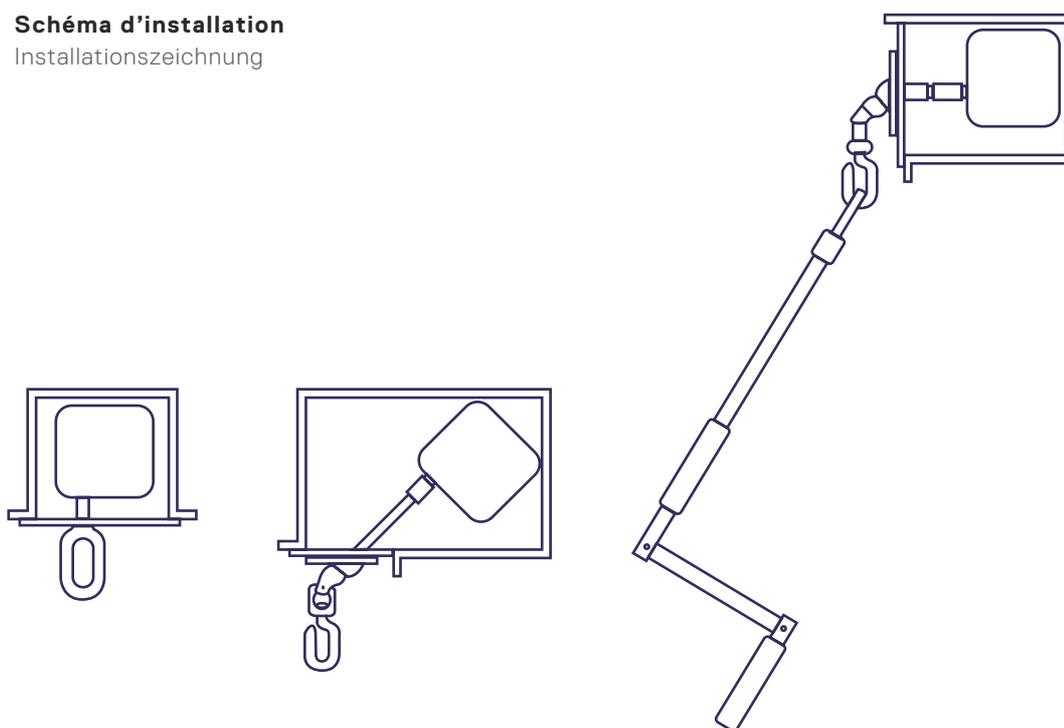
### RO.SD90

Joint articulé  
avec œillet 90°.

Gelenk mit Öse 90°.

## Schéma d'installation

Installationszeichnung





# THUMB.32

---

## LE CONTRÔLE TOTAL À PORTÉE DE MAIN DIE GESAMTSTEUERUNG IN REICHWEITE

---

THUMB.32 est le nouvel émetteur CAB à 32 canaux idéal pour la commande de plusieurs automatismes, comme les volets, les stores et les automatismes de jardin. Il existe plusieurs types de codes possibles: code fixe, rolling-code et Advanced Rolling-Code (ARC). Un code différent peut être associé à chaque canal. L'appareil devient ainsi extrêmement polyvalent et compatible avec n'importe quel type d'installation.

Der neue CAB-Sender THUMB.32 mit 32 Kanälen ist für die Steuerung mehrerer Automatisierungen geeignet, wie Rollläden, Markisen oder Garten-Automatiken. Es sind drei verschiedene Codierungstechniken möglich: fester Code, Rolling Code und Advanced Rolling Code (ARC). Jedem Kanal kann ein unterschiedlicher Codierungstyp zugeordnet werden, so dass das Produkt extrem vielseitig einsetzbar und mit jeder Installationsart kompatibel ist.



# Opérateurs pour fenêtres et vasistas Antriebe für Fenster und Klappfenster

**ANGEL CAT**  
**300 N**

**24 Vdc**  
17 mm/s

**ANGEL CAT Syncro 24**

**230 Vac**  
27 mm/s

**ANGEL CAT Syncro 230**



# ANGEL CAT

N

**300 N**/max

mm/s

**27 mm/s** /maxCentrales de commande  
Steuerungen

UP (230 Vac)	82
SA.24 (24 Vdc)	84

**Auto-diagnostic**

Électronique avec avertisseur sonore (buzzer) pour signaler les erreurs de montage.

**Installation rapide**

Grâce au système d'accrochage et de décrochage rapide de la chaîne au cadre.

**Selbstdiagnose**

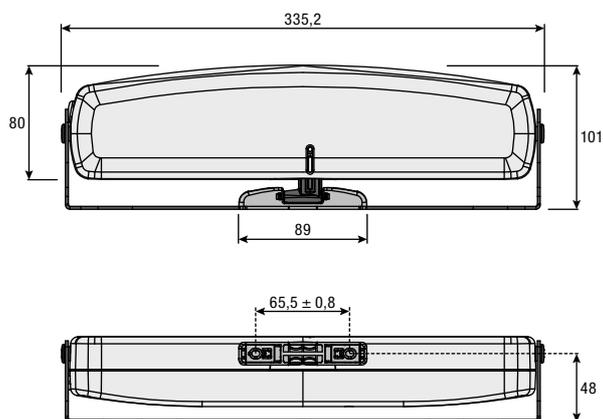
Elektronik mit akustischem Signalgeber (Buzzer) meldet fehlerhafte Montage.

**Schnellinstallation**

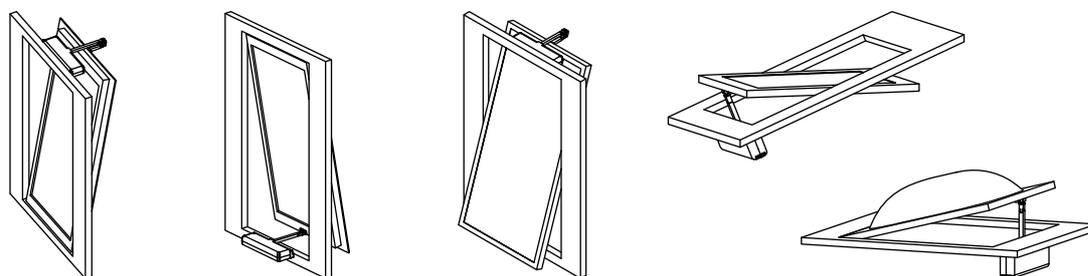
Dank des Systems für das schnelle Haken und Abhaken der Kette an dem Rahmen.

**Dimensions hors-tout**

Außenmaße

**Schéma d'installation**

Installationszeichnung



	ANGEL CAT Syncro 24	ANGEL CAT Syncro 230
Alimentation moteur Versorgung Motor	24 Vdc	230 Vac 50/60 Hz
Courant maximum absorbé Max. Stromaufnahme	1,3 A	0,26 A
Puissance absorbée Leistungsaufnahme	35 W	60 W
Poussée maximum Max. Schubkraft	300 N	300 N
Courses disponibles Lieferbare Hublängen	200-380 mm	200-380 mm
Durée de la course à vide Hubdauer ohne Last	22"	14"
Vitesse de translation à vide Laufgeschwindigkeit ohne Last	17 mm/s	27 mm/s
Fin de course mécanique Endschalter	Encodeur   Encoder	Encodeur   Encoder
Réglage des pivots des étriers basculants Regulierung der Zapfen der Schwingbügel	15 mm	15 mm
Température de fonctionnement Betriebstemperatur	-5 °C + +50 °C	-5 °C + +50 °C
Type d'utilisation Betriebsart	S2 - 4'	S2 - 4'
Indice de protection Schutzart	IP 30	IP 30
Double isolation électrique Doppelte elektrische Isolierung	Non   Nein	Oui   Ja
Raccordement en parallèle de 2 moteurs ou plus Parallelschaltung von 2 oder mehr Motoren	Oui   Ja	Oui   Ja
Contrôle de position de la chaîne Kontrolle der Kettenposition	Oui   Ja	Oui   Ja
Signalisation sonore des défauts de montage (buzzer) Akustischer Signalgeber (Buzzer) für falsche Montage	Oui   Ja	Oui   Ja
Poids du motoréducteur installé* Gewicht des installierten Geräts*	1,1 kg	1,1 kg

\* Le poids indiqué dans le tableau peut varier selon les accessoires choisis.  
Das in der Tabelle angeführte Gewicht kann, je nach gewähltem Zubehör, variieren.

# ANGEL T

N

**500 N** /max

mm/s

**18 mm/s** /maxCentrales de commande  
Steuerungen

UP (230 Vac)	82
SA.24 (24 Vdc)	84

**Auto-alignement**

Grâce au mouvement basculant à crémaillère, avec support et accessoire pour ouverture en saillie.

**Réglage de la course**

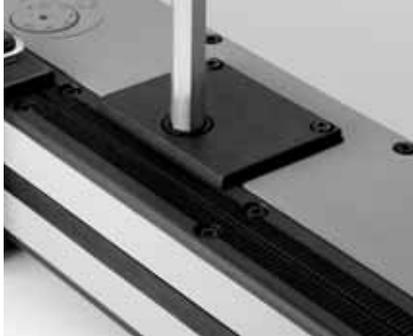
Possibilité de réglage de la course tous les 50 mm environ, grâce à la commande de réglage prévue à cet effet.

**Selbstausrichtung**

Dank der Schwingbewegung mit Zahnstange, komplett mit Halterung und Zubehör für Klappfenster-Öffnung.

**Hubeinstellung**

Möglichkeit zur Hubeinstellung in Schritten von jeweils etwa 50 mm mittels Einstellknopf.



#### Barre de transmission à enclenchement rapide

Possibilité de raccordement de plusieurs points de poussée sur la même menuiserie à l'aide de la barre de transmission à enclenchement rapide.

#### Übertragungsstange mit Schnellkupplung

Möglichkeit zur Verbindung mehrerer Schubpunkte auf demselben Fensterrahmen mittels Übertragungsstange mit Schnellkupplung.

#### Montage rapide

En l'absence d'alimentation, grâce à la facilité de réglage de la bride coulissante à auto-alignement qui permet de régler la fin de course par intervalles de 2 mm le long des glissières du corps de la machine.

#### Schnelle Montage

Bei fehlender Spannungsversorgung dank einfacher Einstellung der selbstausrichtenden Schiebehalterung, die es ermöglicht, den Endschalter in 2-mm-Schritten entlang der Laufbahnen des Gerätekörpers einzustellen.

#### Indice de protection IP55

#### Schutzart IP55

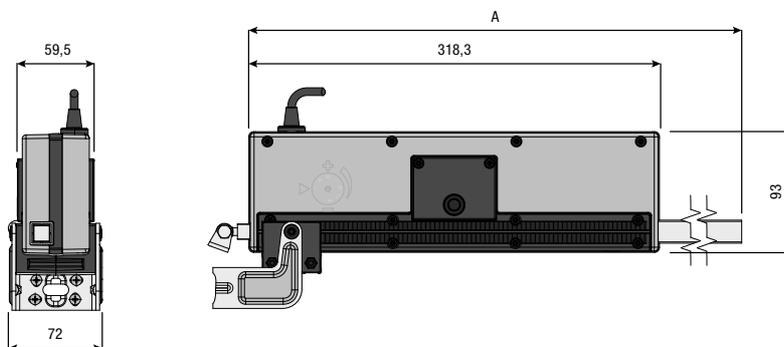
## Versions disponibles

Lieferbare Ausführungen

Modèle Modell	Alimentation Versorgung	Course Hub	Poids Gewicht	Durée de la course à vide Hubdauer ohne Last	A (mm)
<b>ANGEL T24-320</b>	24 Vdc	320 mm	2,8 kg	32 s	576,5
<b>ANGEL T24-500</b>	24 Vdc	500 mm	3,1 kg	50 s	746,5
<b>ANGEL T24-750</b>	24 Vdc	750 mm	4,1 kg	75 s	983,5
<b>ANGEL T-320</b>	230 Vac 50/60 Hz	320 mm	2,8 kg	18 s	576,5
<b>ANGEL T-500</b>	230 Vac 50/60 Hz	500 mm	3,1 kg	28 s	746,5
<b>ANGEL T-750</b>	230 Vac 50/60 Hz	750 mm	4,1 kg	42 s	983,5

## Dimensions hors-tout

Außenmaße



	ANGEL T24	ANGEL T
Alimentation moteur Versorgung Motor	24 Vdc	230 Vac 50 Hz
Puissance absorbée Leistungsaufnahme	1,4 A	0,3 A
Poussée maximum Max. Schubkraft	500 N	500 N
Vitesse de translation à vide Laufgeschwindigkeit ohne Last	10 mm/s	18 mm/s
Fin de course mécanique Endschalter	Encoder	Encoder
Température de fonctionnement Betriebstemperatur	-5 °C ÷ +55 °C	-5 °C ÷ +55 °C
Indice de protection Schutzart	IP 55	IP 55
Double isolation électrique Doppelte elektrische Isolierung	---	Oui   Ja
Raccordement en parallèle de 2 moteurs ou plus Parallelschaltung von 2 oder mehr Motoren	Oui   Ja	Oui   Ja
Type d'utilisation Betriebsart	S2 - 4'	S2 - 4'



# Électronique de commande, de contrôle et de sécurité

## Steuer-, Bedien- und Sicherheitselektronik

<b>BRAINY</b> CIDRA RE-C	HYDRO	HD.18AC HD.25 HD.30 /C /AC /SA HD.35 /C /AC /SA HD.40 HD.45 HD.50 /C /AC /SA /V /VAC HD.80
	SUBWAY	SB.25AC SB.35 /AC SB.50
<b>HYBRA24</b>	HYDRO	HD.3524E /AC HD.5024E /AC
<b>DREAMY</b>	HYDRO	HD.18AC HD.25 HD.30 /C /AC /SA HD.35 /C /AC /SA HD.40 HD.45 HD.50 /C /AC /SA /V /VAC HD.80
	SUBWAY	SB.25AC SB.35 /AC SB.50
	SUPERBE	SR1.60 /E /EC SR2.60S /E /EC SR1.76 /E /EC SR2.76 /E /EC SR1.101E SR2.101E



<b>UP</b>	SUPERBE	SR1.60 /E /EC
<b>UP-C</b>		SR2.60S /E /EC
		SR1.76 /E /EC
		SR2.76 /E /EC
	ANGEL	ANGEL CAT Syncro 230
		ANGEL T

<b>KFACILE</b>	SUPERBE	SR1.60 /E /EC
		SR2.60S /E /EC
		SR1.76 /E /EC
		SR2.76 /E /EC
		SR1.101E
		SR2.101E

<b>CLR LOGICA 24</b>	SUPERBE	SR1.6024 /E /EM
----------------------	---------	-----------------

<b>MIND TE M24</b>	SUPERBE	SR1.6024 /E /EM
--------------------	---------	-----------------

<b>SA.24</b>	SUPERBE	SR1.6024 /E
	ANGEL	ANGEL CAT Syncro 24
		ANGEL T24

<b>SHADE</b>	ROLLY	RO.40
		RO.50
		RO.50M
		RO.60
		RO.60M

<b>SHADE 4</b>	ROLLY	RO.40
		RO.50
		RO.50M
		RO.60
		RO.60M

<b>ES.MINI</b>	ROLLY	RO.40
		RO.50
		RO.50M
		RO.60
		RO.60M



# Centrales de commande Steuerungen



IP55

## HYBRA24

**Application:**

1 ou 2 opérateurs de la série HD.3524 / HD.5024 équipés d'un encodeur.

**Alimentation centrale:**

115 ou 230 Vac (sélectionnable) 50 / 60Hz

**Alimentation opérateur/s:**

24 Vdc 240W + 240W

**Principales fonctions:**

Écran LCD intégré. | 64 codes de récepteur radio intégré 433,92 MHz et codage radio ARC. | Borniers amovibles. | Entrées ouverture, fermeture, pas à pas et piétonnes. | Entrées photocellules en ouverture-fermeture et fermetures séparées. | Entrée stop. | Entrée bord sensible N.C. ou 8K2. | Entrées pour encodeurs de moteur de la série HD.3524 / HD.5024. | Sortie pour serrure électrique 12 Vcc. | 2 sorties configurables comme signal de portail ouvert, deuxième canal radio, lumière de courtoisie, lumière de zone ou test photocellules. | Paramètres de fonctionnement à réglage automatique. | Régulation électronique du couple séparé pour chaque moteur. | Sécurité anti-écrasement avec détection ampérométrique et gestion encodeurs. | Ralentissements d'ouverture et de fermeture pour chaque moteur. | Possibilité de configurer les paramètres et de gérer les télécommandes avec le système Advantouch. | Nombre de manœuvres. | Mot de passe d'accès à la programmation. | Avis de maintenance. | Chargeur de batterie intégré, compatible avec les batteries modèles DA.BT2 / DA.BT6. | Prévu pour accessoire X.BE (module pour interface KNX).

**Anwendung:**

1 oder 2 Antriebe der Serie HD.3524 / HD.5024 mit Encoder ausgestattet.

**Versorgung Steuerung:**

115 oder 230 Vac (wählbar) 50/60 Hz

**Versorgung Motor/en:**

24 Vdc 240W + 240W

**Hauptfunktionen:**

Integriertes LCD-Display. | Integrierter 433,92 MHz Funkempfänger mit 64 Codes und ARC Codierung. | Herausnehmbare Klemmleisten. | Eingänge für Öffnen, Schließen, Schritt-Schritt Befehle und Fußgängerdurchgang. | Separate Eingänge für Lichtschranken in Öffnen-Schließen und Schließen Phasen. | Eingang für Stop. | Eingang für N.C. oder 8K2 Sicherheitskontaktleiste. | Eingänge für Encoder der Antriebe der Serie HD.3524 / HD.5024. | Ausgang für 12 Vdc Elektroschloss. | 2 konfigurierbare Ausgänge als Kontrolllampe „Tor offen“, zweiten Funkkanal, Hilfslicht, Flächenlicht oder Lichtschrankentest. | Autoset für Betriebsparameter. | Elektronische Einstellung des Drehmoments separat für jeden Motor. | Quetschsicherheit mit amperometrischer Erkennung und Encoder. | Soft-Stop beim Öffnen und Schließen separat für jeden Motor. | Möglichkeit, durch das Advantouch System die Betriebsparameter zu konfigurieren und Handsender zu verwalten. | Anzahl der Zyklen. | Zugangspasswort für die Programmierung. | Wartungsmeldung. | Integrierter Batterieauflader, kompatibel mit Batterien DA.BT2/DA.BT6. | Vorbereitung für Zubehör X.BE (Modul für KNX-Schnittstelle).



IP55

## BRAINY

**Application:**

1 ou 2 opérateurs pour la motorisation de portails battants, coulissants opposés, opérateurs hydrauliques et portes industrielles accordéon.

**Alimentation centrale:**

230 Vac – 50/60 Hz

**Alimentation opérateur/s:**

230 Vac 600W + 600W max

**Principales fonctions:**

Écran LCD intégré. | Récepteur radio intégré 433,92 MHz 64 codes et 3 codages radio (code programmable, rolling-code, ARC). | Borniers extractibles | Entrée encoder pour détection d'obstacles. | Entrées fin de course séparées pour chaque moteur. | Entrées pour ouverture, fermeture, piétons | Entrées cellule photoélectrique en ouverture-fermeture et en fermeture. | Entrée pour barres palpeuses N.F. ou 8K2. | Sortie pour serrure électrique 230 Vac et 12 Vac/cc. | Sortie pour témoin de signalisation de portail ouvert, éclairage de service, second canal radio et test cellules photoélectriques. | Réglage automatique des paramètres de fonctionnement pour les moteurs avec encodeur. | Réglage électronique du couple séparé pour chaque moteur et des temps de fonctionnement. | Ralentissements électroniques. | Nombre de manœuvres. | Mot de passe d'accès à la programmation. | Signal d'entretien.

**Anwendung:**

1 oder 2 Antriebe für Drehtore, gegenüberliegende Schiebetore, hydraulische Antriebe und industrielle Falttore.

**Versorgung Steuerung:**

230 Vac – 50/60 Hz

**Versorgung Motor/en:**

230 Vac 600W + 600W max

**Hauptfunktionen:**

Integriertes LCD-Display. | Integrierter 433,92 MHz Funkempfänger mit 64 Codes und 3 Funkcodierungen (programmierbarer Code, variabler Code, ARC). | Herausnehmbare Klemmleisten. | Encoder-Eingang für Hinderniserkennung. | Separate Endschalter-Eingänge für jeden Motor. | Eingänge für Öffnen, Schließen und Gehür. | Eingänge für Lichtschranke Öffnen-Schließen und Schließen. | Eingang für Sicherheits-Kontaktleiste N.C. oder 8K2. | Ausgang für Elektroschloss 230 V AC und 12 VAC/DC. | Ausgang für Kontrolllampe „Tor offen“, Hilfslicht, zweiter Funkkanal und Lichtschrankentest. | Autoset für Betriebsparameter der Motoren mit Encoder. | Elektronische Einstellung des Drehmoments (separat für jeden Motor) und der Betriebszeiten. | Elektronische Verlangsamung. | Anzahl der Bewegungen. | Zugangspasswort für die Programmierung. | Wartungsmeldung.



IP55



## CIDRA RE-C

### Application:

1 ou 2 opérateurs hydrauliques pour la motorisation de portails battants.

### Alimentation centrale:

230 Vac - 50Hz

### Alimentation opérateur/s:

230 Vac 500W + 500W max

### Principales fonctions:

Réglage des paramètres et logiques de fonctionnement par trimmer et dip-switches. | Prédiposition pour récepteur radio embrochable. | Borniers extractibles. | Logique de fonctionnement automatique, semi-automatique ou homme mort. | Logique de fonctionnement collectif. | Fonction de blocage hydraulique en fermeture. | Entrées pour pas à pas, arrêt, piéton. | Entrées séparées pour cellules photoélectriques actives en ouverture ou seulement en fermeture. | Diagnostic à LEDs. | Sortie configurable pour témoin de signalisation de portail ouvert ou pour contrôle de la serrure électrique avec accessoire carte mod. LOCK. | Sortie pour clignotant 230 Vac 40W max.

### Anwendung:

1 oder 2 hydraulische Antriebe für Drehtore.

### Versorgung Steuerung:

230 Vac - 50Hz

### Versorgung Motor/en:

230 Vac 500W + 500W max

### Hauptfunktionen:

Einstellung der Parameter und Betriebslogik mit Trimmern und Dip-Schaltern. | Vorbereitung für Anschluss an Funkempfänger mittels Steckverbinders. | Herausnehmbare Klemmleisten. | Funktionslogik automatisch, halbautomatisch oder mit Totmann Funktion. | Mehrbenutzerfunktion. | Funktion zur Erhaltung der hydraulischen Verriegelung beim Schließen. | Eingänge Schrittbetrieb, Stop, Taste Gehür. | Separate Eingänge für aktive Lichtschranke beim Öffnen oder nur beim Schließen. | Diagnose mittels LED. | Konfigurierbarer Ausgang für Kontrolllampe „Tor offen“ oder für Elektroschlosssteuerung mit optionaler Karte Mod. LOCK. | Ausgang für Blinkleuchte 230 VAC 40 W max.

IP44



## DREAMY

### Application:

1 opérateur pour rideaux métalliques ou opérateur hydraulique.

### Alimentation centrale:

230 Vac - 50/60 Hz

### Alimentation opérateur/s:

230 Vac 1500W max

### Principales fonctions:

Réglage des paramètres et logiques de fonctionnement par dip-switches et touche. | Récepteur radio intégré 433,92 MHz 14 codes et 3 codages radio (rolling-code / code programmable, ARC). | Borniers fixes. | Logique de fonctionnement automatique, semi-automatique ou homme mort. | Réglage du temps de fermeture automatique et du temps de fonctionnement. | Entrée pour pas à pas configurable comme OUVERTURE | Entrée Arrêt configurable comme FERMETURE. | Entrée cellule photoélectrique. | Diagnostic à LEDs. | Sortie pour éclairage de courtoisie 230 Vac 5 A max (temps fixe 2 minutes) ou configurable comme 2e canal radio. | Sortie pour l'alimentation d'accessoires 24 Vac 100mA max.

### Anwendung:

1 Antrieb für Rollläden/Rolltore oder hydraulische Antriebe.

### Versorgung Steuerung:

230 Vac - 50/60 Hz

### Versorgung Motor/en:

230 Vac 1500W max

### Hauptfunktionen:

Einstellung der Parameter und Betriebslogik mit Dip-Schaltern und Tasten. | Integrierter 433,92 MHz Funkempfänger mit 14 Codes und 3 Funkcodierungen (variabler Code, programmierbarer Code, ARC). | Feststehende Klemmleisten. | Funktionslogik automatisch, halbautomatisch oder mit Totmann Funktion. | Einstellung der Zeit für automatisches Schließen und der Betriebszeit. | Eingang Schrittbetrieb als OPEN konfigurierbar. | Eingang Stop als CLOSE konfigurierbar. | Eingang Lichtschranke. | Diagnose mittels LED. | Ausgang für Hilfsbeleuchtung 230 V AC 5 A max. (feste Zeit: 2 Minuten) oder konfigurierbar als zweiter Funkkanal. | Ausgang für Zubehörspeisung 24 V AC 100 mA max.



# Centrales de commande Steuerungen



IP20

## UP / UP-C

**Application:**

1 opérateur pour rideaux métalliques, fenêtres et vasistas.

**Alimentation centrale:**

230 Vac – 50/60 Hz

**Alimentation opérateur/s:**

230 Vac 1500W max charge résistive

**Principales fonctions:**

Logique de fonctionnement « homme mort ». | Borniers fixes. | Entrées pour commandes d'OUVERTURE et de FERMETURE en très basse tension de sécurité 12 Vdc. | LED d'indication de présence de réseau. | **Disponible en version UP-C avec câble d'alimentation L=1,2m avec fiche bipolaire type Schuko.**

---

**Anwendung:**

1 Antrieb für Rollläden, Fenster und Klappfenster.

**Versorgung Steuerung:**

230 Vac – 50/60 Hz

**Versorgung Motor/en:**

230 Vac 1500 W max. ohmsche Last

**Hauptfunktionen:**

Funktionslogik mit Totmann Funktion. | Feste Klemmleisten. | Eingänge für OPEN und CLOSE auf sehr niedriger Sicherheitsspannung 12 VDC. | Anzeige-LED für Netzversorgung. | **Lieferbar in Ausführung UP-C mit Netzkabel L= 1,2 m mit bipolarem Schuko-Stecker.**



IP54

## KFACILE

**Application:**

1 opérateur pour rideaux.

**Alimentation centrale:**

230 Vac – 50 Hz

**Alimentation opérateur/s:**

230 Vac (ou 115 Vac) 1500W max

**Principales fonctions:**

Réglage paramètres et logiques de fonctionnement avec commutateurs et bouton. | Récepteur radio intégré 433,92 MHz à triple codification, 64 radiocommandes maximum. | Temps de fonctionnement réglable. | Borniers fixes. | Logique de fonctionnement automatique, semi-automatique ou homme mort. | Logique d'apprentissage émetteur à distance via fonction « touche cachée ». | Entrée pour commande pas à pas et entrée pour dispositifs de sécurité (contact NF). | Bouton de commande intégré au couvercle du box. | Diagnostic à led et avertisseur sonore.

---

**Anwendung:**

1 Antrieb für Rollläden/Rolltore

**Versorgung Steuerung:**

230 Vac – 50 Hz

**Versorgung Motor/en:**

230 Vac (oder 115 Vac) 1500W max

**Hauptfunktionen:**

Einstellung der Parameter und der Betriebslogik durch Dip-Schalter und Taste. | Integrierter Funkempfänger 433,92 MHz mit dreifacher Codierung, max. 64 Handsender. | Einstellbare Betriebszeit. | Feste Klemmleisten. | Automatische und halbautomatische Betriebslogik oder Totmann Funktion. | Lernlogik des Handsenders über Funk von fern über die Funktion „Versteckte Taste“. | Eingang für Schritt-Schritt Befehl und Eingang für Schutzvorrichtungen (N.C. Kontakt). | Im Gehäusendeckel integrierte Befehltaste. | LED-Diagnose und mit Summer.



IP55



## CLR LOGICA 24

**Application:**

1 opérateur pour rideaux métalliques.

**Alimentation centrale:**

230 Vac – 50Hz

**Alimentation opérateur/s:**

24 Vdc 150W max

**Principales fonctions:**

Réglage des paramètres et logiques de fonctionnement par trimmer, dip-switches et touche. | Prédiposition pour récepteur radio embrochable. | Borniers extractibles | Logique de fonctionnement automatique, semi-automatique ou homme mort. | Entrées pour ouverture, fermeture, pas à pas, arrêt et cellules photoélectriques. | Entrée barres palpeuses N.F. ou 8k2. | Entrées fin de course d'ouverture et de fermeture. | Sortie pour témoin de signalisation de portail ouvert. | Diagnostic à LEDs. | Sortie pour l'alimentation d'accessoires 24 Vac 1A max. | Possibilité de raccordement d'accessoires ou de chargeur de batteries.

**Anwendung:**

1 Antrieb für Rollläden/Rolltore.

**Versorgung Steuerung:**

230 Vac – 50Hz

**Versorgung Motor/en:**

24 Vdc 150W max

**Hauptfunktionen:**

Einstellung der Parameter und Betriebslogik mit Trimmern und Dip-Schaltern und Taste. | Vorbereitung für Anschluss an Funkempfänger mittels Steckverbinders. | Herausnehmbare Klemmleisten. | Funktionslogik automatisch, halbautomatisch oder mit Totmann Funktion. | Eingänge Open, Close, Schrittbetrieb, Stop und Lichtschränke. | Eingang für Sicherheits-Kontaktleiste N.C. oder 8k2. | Eingänge Endschalter für Öffnen und Schließen. | Ausgang für Kontrolllampe „Tor offen“. | Diagnose mittels LED. | Ausgang für Zubehörspeisung 24 V DC 1 A max. | Anschlussmöglichkeit für Zubehör oder Batterieladegerät.

IP55



## MIND TE M24

**Application:**

1 opérateur pour rideaux métalliques.

**Alimentation centrale:**

230 Vac – 50Hz

**Alimentation opérateur/s:**

24 Vdc 200W max

**Principales fonctions:**

Réglage des paramètres et logiques de fonctionnement par dip-switches et touche. | Prédiposition pour récepteur radio embrochable. | Borniers extractibles | Logique de fonctionnement automatique, semi-automatique ou homme mort. | Entrée pour pas à pas configurable comme OUVERTURE | Entrée ARRÊT configurable come FERMETURE. | Entrées fin de course d'ouverture et de fermeture. | Sortie pour le deuxième canal radio. | Diagnostic à LEDs. | Sortie pour l'alimentation d'accessoires 24 Vdc 1A max.

**Anwendung:**

1 Antrieb für Rollläden/Rolltore.

**Versorgung Steuerung:**

230 Vac – 50Hz

**Versorgung Motor/en:**

24 Vdc 200W max

**Hauptfunktionen:**

Einstellung der Parameter und Betriebslogik mit Dip-Schaltern und Tasten. | Vorbereitung für Anschluss an Funkempfänger mittels Steckverbinders. | Herausnehmbare Klemmleisten. | Funktionslogik automatisch, halbautomatisch oder mit Totmann Funktion. | Eingang Schrittbetrieb als Open konfigurierbar. | Eingang STOP als Close konfigurierbar. | Eingänge Endschalter für Öffnen und Schließen. | Ausgang für zweiten Funkkanal. | Diagnose mittels LED. | Ausgang für Zubehörspeisung 24 V DC 1 A max.



# Centrales de commande Steuerungen



IP44

## SA.24

**Application:**  
1 opérateur pour rideaux métalliques mod. SR1.6024/SR1.6024E, fenêtres et vasistas.

**Alimentation centrale:**  
100/250 Vac – 50/60 Hz

**Alimentation opérateur/s:**  
24 Vdc 220 W max pour 40 s

**Principales fonctions:**  
Tension d'alimentation moteur 27,5 Vdc. | Chargeur batteries intégré, compatible avec batteries mod. DABT2 / DA.BT6. | Borniers extractibles.

**Anwendung:**  
1 Antrieb für Rollläden Mod. SR1.6024/SR1.6024E, Fenster und Kippfenster.

**Versorgung Steuerung:**  
100/250 Vac – 50/60 Hz

**Versorgung Motor/en:**  
24 V DC 220 W max. für 40 s

**Hauptfunktionen:**  
Versorgungsspannung Motor 27,5 V DC. | Integrierter Batterieauflader, mit Batterien DA.BT2/DA.BT6 vereinbar. | Abnehmbare Klemmleisten.



IP54

## SHADE

**Application:**  
1 opérateur électromécanique tubulaire pour stores et volets roulants.

**Alimentation centrale:**  
230 Vca 50/60 Hz

**Alimentation opérateur/s:**  
230 Vca max. 300 W

**Principales fonctions:**  
4 commutateurs, 1 touche, 2 trimmers. | Diagnostic à led. | Récepteur radio intégré 433,92 MHz, 14 codes et 3 codifications radio (code variable, programmable et ARC). | Borniers fixes. | Entrées ouverture/fermeture séparées à l'aide de deux conducteurs seulement (entrées équilibrées). | Entrées capteur soleil, capteur vent et capteur pluie. | 1 sortie configurable comme voyant de signal portail ouvert, 2<sup>o</sup> canal radio, lumière de courtoisie, éclairage de zone ou test cellules photoélectriques. | Temps de fonctionnement réglable. | Prévu pour accessoire X.BE (module pour interface KNX).

**Anwendung:**  
1 elektromechanischer Rohrmotor für Sonnenmarkisen und Rollläden.

**Versorgung Steuerung:**  
230 Vac 50/60 Hz

**Versorgung Motor/en:**  
230 Vac max. 300 W

**Hauptfunktionen:**  
4 Dip-Schalter, 1 Taste, 2 Trimmer. | LED-Diagnose. | Integrierter 433,92 MHz Funkempfänger, 14 Codes und 3 Funkcodierungen (variabler Code, programmierbarer Code, ARC). | Feste Klemmleisten. | Eingänge für separates Öffnen/Schließen mit nur zwei Leitern (symmetrische Eingänge). | Eingänge für Sonnensensor, Windsensor, Regensensor. | 1 Ausgang konfigurierbar als Kontrollleuchte für „Tor offen“, 2. Funkkanal, Hilfslicht, Bereichslicht oder Lichtschrankentest. | Einstellbare Betriebszeit | Vorbereitung für Zubehör X.BE (Modul für KNX-Schnittstelle).



IP44

## SHADE 4

**Application:**  
De 1 à 4 opérateurs électromécaniques tubulaires pour stores et volets roulants.

**Alimentation centrale:**  
100/240 Vac – 50/60 Hz

**Alimentation opérateur/s:**  
230 Vac max. 300 W pour moteur

**Principales fonctions:**  
6 commutateurs, 1 touche, 2 trimmers. | Diagnostic à led. | Récepteur radio intégré 433,92 MHz, 14 codes et 3 codifications radio (code variable, programmable et ARC). | Borniers extractibles. | Entrées ouverture/fermeture moteur 1, ouverture/fermeture moteur 2, ouverture/fermeture moteur 3, ouverture/fermeture moteur 4. | Entrées capteur soleil, capteur vent et capteur pluie. | Bus de communication pour raccordement master/slave de 7 autres centrales SHADE4 (total 8 centrales pour commander jusqu'à 32 moteurs). | Temps de fonctionnement réglable. | Prévu pour accessoire X.BE (module pour interface KNX).

**Anwendung:**  
1 bis 4 elektromechanische Rohrmotoren für Sonnenmarkisen und Rollläden.

**Versorgung Steuerung:**  
100/240 Vac – 50/60 Hz

**Versorgung Motor/en:**  
230 Vac max. 300 W je Motor

**Hauptfunktionen:**  
6 Dip-Schalter, 1 Taste, 2 Trimmer. | LED-Diagnose. | Integrierter 433,92 MHz Funkempfänger mit 14 Codes und 3 Funkcodierungen (variabler Code, programmierbarer Code, ARC). | Herausnehmbare Klemmleisten. | Eingänge Öffnen/Schließen Motor 1, Öffnen/Schließen Motor 2, Öffnen/Schließen Motor 3, Öffnen/Schließen Motor 4. | Eingänge für Sonnensensor, Windsensor, Regensensor. | Kommunikationsbus für den Master/Slave-Anschluss von weiteren 7 Steuerungen SHADE4 (insgesamt 8 Steuerungen zur Bedienung von bis zu 32 Motoren). | Einstellbare Betriebszeit. | Vorbereitung für Zubehör X.BE (Modul für KNX-Schnittstelle).

IP20



## ES.MINI

### Application:

1 opérateur pour volets roulants ou stores ou contrôle de lumière.

### Alimentation centrale:

100/250 Vac – 50/60 Hz

### Alimentation opérateur/s:

Mode de contrôle moteur: 230 Vac 500W max  
Mode de contrôle lumières: 230 Vac 1250W max

### Principales fonctions:

Programmation des logiques de fonctionnement par touche et LEDs intégrées. | Mode de fonctionnement configurable : contrôle moteur ou lumière. | Récepteur radio intégré 433,92 MHz 64 codes et 2 codages radio (rolling-code, code programmable). | Borniers fixes. | Logique de fonctionnement automatique ou homme mort. | Temps de fonctionnement réglable. | Entrées pour commandes de montée et de descente (contrôle moteur) ou relais 1 et 2 (contrôle lumière). | Dimensions compactes 42x36x21 pour logement dans les boîtiers standard à encastrer.

### Anwendung:

1 Rohrantrieb für Rollläden oder Markisen oder Lichtsteuerung.

### Versorgung Steuerung:

100/250 Vac – 50/60 Hz

### Versorgung Motor/en:

Betriebsart Motorsteuerung: 230 VAC 500 W max  
Betriebsart Lichtsteuerung: 230 VAC 1250 W max

### Hauptfunktionen:

Einstellung der Funktionslogik mit Taste und integrierten LED. | Betriebsart konfigurierbar: Motor- oder Lichtsteuerung. | Integrierter 433,92 MHz Funkempfänger mit 64 Codes und 2 Funkcodierungen (variabler Code, programmierbarer Code). | Feststehende Klemmleisten. | Funktionslogik automatisch oder mit Totmann Funktion. | Betriebszeit einstellbar. | Eingänge für Befehle Heben und Senken (Motorsteuerung) oder Relais 1 und 2 (Lichtsteuerung). | Kompakte Abmessungen 42x36x21 zur Installation in handelsüblichen Abzweigkästen.

## Accessoires Zubehöre



CL.W

Capteur de vent (anémomètre) avec patte de fixation.

Windsensor (Windmesser), komplett mit Befestigungswinkel.



CL.WL

Capteur combiné: vent et lumière. Possibilité d'orienter les capteurs.

Kombi-Sensor: Wind und Licht. Möglichkeit zum Ausrichten der Sensoren.



CL.R

Capteur de pluie.

Regensensor.



CL.WLR

Capteur combiné : lumière, vent et pluie.

Kombi-Sensor: Licht, Wind und Regen.



XSB

Box de dimensions réduites, pour centrales et accessoires. Degré de protection IP54.

Kompaktes Gehäuse für Steuerungen und Zubehör. Schutzart IP54.



DA.BT2

Batterie 2,1 Ah 12 Vdc.

Batterie 2,1 Ah 12 VDC.



DA.BT6

Batterie 7 Ah 12 Vdc.

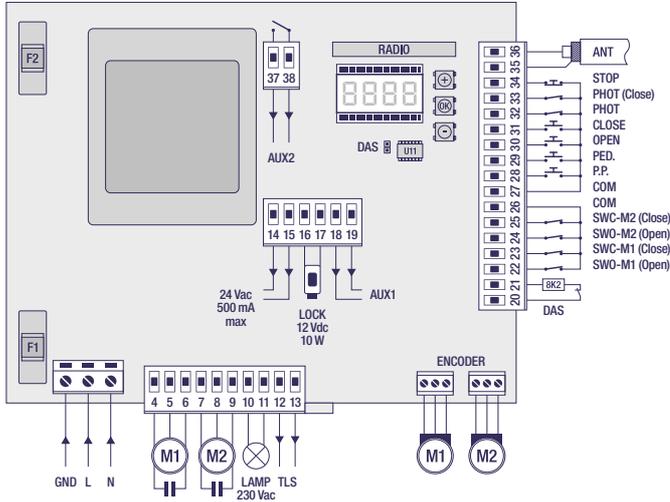
Batterie 7 Ah 12 VDC.



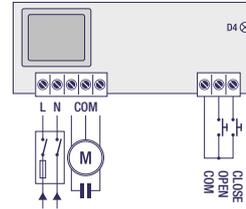


# Centrales de commande Steuerungen

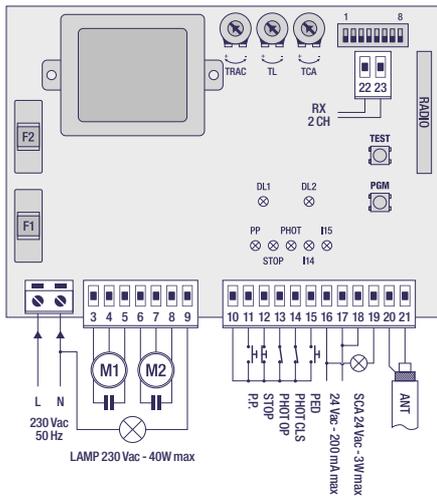
## BRAINY



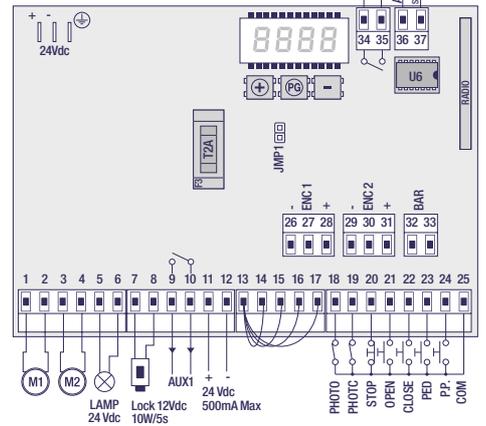
## UP / UP-C



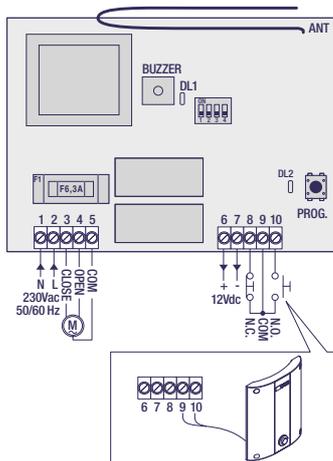
## CIDRA RE-C



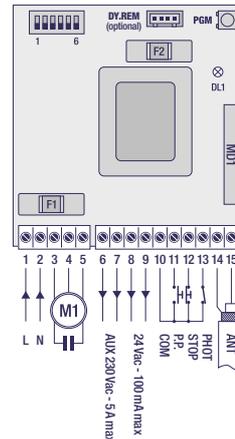
## HYBRA24



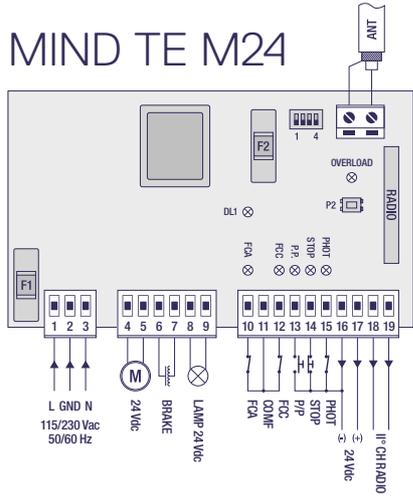
## KFACILE



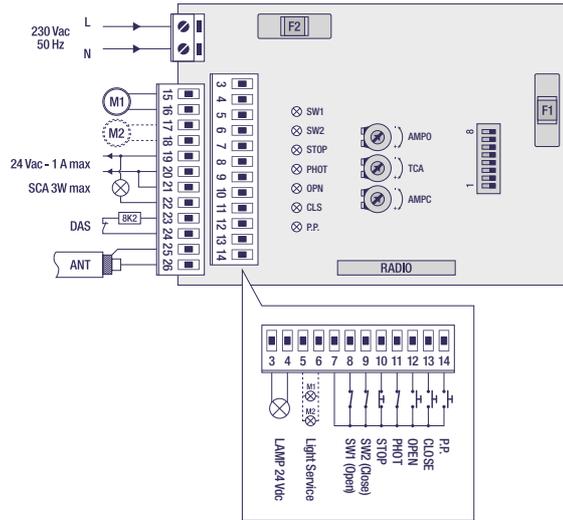
## DREAMY



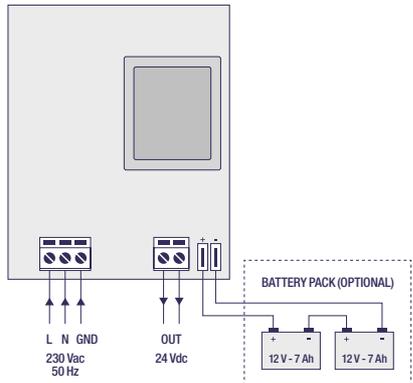
# MIND TE M24



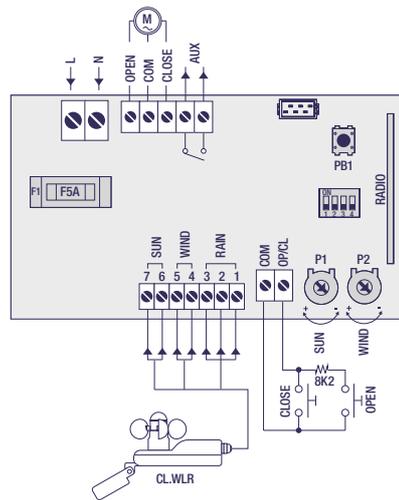
# CRL LOGICA 24



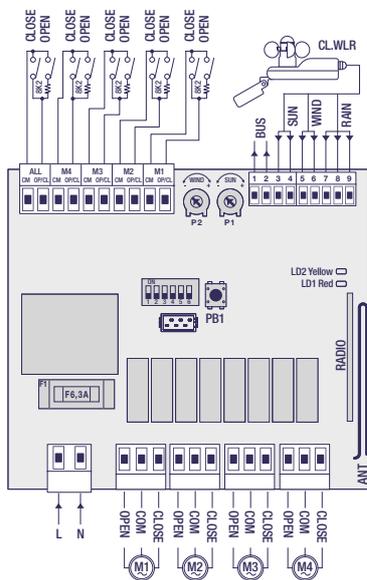
# SA.24



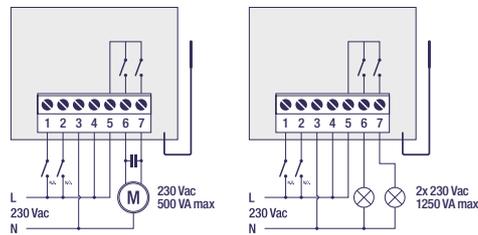
# SHADE



# SHADE 4



# ES.MINI





# Dispositifs de commande Steuer- und Bedienvorrichtungen



## T2VA

Émetteur 2 canaux 433,92 MHz à double codage, rolling-code HCS | ARC (Advanced Rolling Code).

Sender mit 2 Kanälen, 433,92 MHz mit doppelter Codierung, variablem Code HCS | ARC (Advanced Rolling Code).



## THUMB.32

Émetteur 32 canaux, avec fréquence 433.92MHz, batterie 3V. Possibilité de gérer un ensemble de plusieurs canaux avec une seule commande grâce à la modalité Groupe.

32-Kanal Handsender mit Frequenz 433,92 MHz und 3V Batterie. Es ist möglich, eine Gruppe von Kanälen mit einem einzelnen Befehl durch den „Gruppe Modus“ zu verwalten.



## ONE.2WB

Récepteur universel 2 canaux, 433,92 MHz, dans boîtier. Gère trois types de codages rolling code, code programmable et Advanced Rolling Code (ARC). Apprentissage du type de codage après la transmission par l'émetteur.

Universal-Empfänger mit 433,92 MHz, 2 Kanälen, im Gehäuse. Steuert drei verschiedene Codierungen, Rolling-Code, programmierbaren Code und Advanced Rolling-Code (ARC). Übernahme der Codierung nach der ersten Übertragung mit dem Sender.



## ONE.2WI

Récepteur universel 2 canaux, 433,92 MHz, embrochable. Gère trois types de codages rolling code, code programmable et Advanced Rolling Code (ARC). Apprentissage du type de codage après la transmission par l'émetteur.

Universal-Empfänger mit 433,92 MHz, 2 Kanälen, steckbar. Steuert drei verschiedene Codierungen, Rolling-Code, programmierbaren Code und Advanced Rolling-Code (ARC). Übernahme der Codierung nach der ersten Übertragung mit dem Sender.



## BT12

Batterie 12V pour émetteur. Boîtes de 50 pièces.

12-V-Batterie für Sender. Packung zu 50 Stück.



## TOKEY-C

Sélecteur à clé d'extérieur anti-vandalisme, en métal peint; convient également pour la commande directe de motorisations 230 Vac ou 115 Vac.

Schlüsselschalter für Außenmontage, vandalensicher, aus lackiertem Metall, geeignet auch für direkte Steuerung der Antriebe 230 VAC oder 115 VAC.



## KEY-C

Sélecteur à clé d'extérieur anti-vandalisme, en métal peint; convient pour une utilisation à des tensions maximales de 42 Vac ou 60 Vdc.

Schlüsselschalter für Außenmontage, vandalensicher, aus lackiertem Metall, geeignet für Spannungen bis max. 42 VAC oder 60 VDC.



## BL.P

Commande murale pour la montée et la descente.

Tastenfeld zur Wandmontage mit Heben- und Senken-Taste.



## BE.PLAY

Clavier digitale en métal avec touches numériques lumineuses en acier inox. Nécessite d'accessoire BE.REC.

Digitale Tastatur aus Metall mit leuchtenden Zifferntasten aus Edelstahl. Die Tastatur braucht das Zubehör BE.REC.



## BE.REC

Décodeur pour clavier numérique avec 2 sorties relais. Mode de fonctionnement temporisé ou bistable. Possibilité de relier jusqu'à 4 claviers pour chaque décodeur. Capacité de mémoire 255 codes et nombreuses autres fonctions.

Empfänger für digitale Tastatur mit 2 Relaisausgängen. Zeitgesteuerte oder bistabile Betriebsart. An jeden Empfänger können max. 4 Codetastaturen angeschlossen werden. Speicherkapazität für 255 Codes und viele weitere Funktionen.



## X.BE

Carte électronique d'interface entre le système de communication KNX et les automatismes.

Elektronische Karte als Schnittstelle zwischen dem KNX-Kommunikationssystem und den Automationen.



# Dispositifs de sécurité

## Sicherheitsvorrichtungen



### F.BY230-C

Clignotant 230 Vac avec antenne intégrée.

Blinkleuchte 230 Vac mit integrierter Antenne.



### PUPILLA.T

Paire de photocellules orientables sur trois positions. Permet le montage rapproché de 2 paires de photocellules sans synchronisation. Alimentation en 14+30 Vac / 12+30 Vdc.

In drei Positionen ausrichtbares Lichtschrankenpaar.

Die nahe Montage von 2 Paaren ist ohne Synchronisation möglich. 14+30 Vac / 12+30 Vdc Speisung.



### FTC.S

Paire de photocellules pour montage en saïlle sur colonnette avec possibilité de synchronisation jusqu'à 4 paires maximum. Alimentation en 24 Vac/dc.

Aufputzmontagelichtschranke mit Synchronisierungstätigkeit bis zu 4 Paar. 24 Vac/dc Speisung.



### COL05N

Deux potelets pour cellules photoélectriques FTC.S, avec support et adaptateur pour cellule photoélectrique h=0,5 m. 1 paire de cellules photoélectriques FTC.S est nécessaire.

Säulenpaar für Lichtschranken FTC.S, mit Fuß und Halteadapter für Lichtschranken, h=0,5 m. Benötigt 1 Paar Lichtschranken FTC.S.



### COL12N

Deux potelets pour cellules photoélectriques FTC.S, avec support et adaptateur pour cellule photoélectrique. h= 1 m. 2 paires de cellules photoélectriques FTC.S sont nécessaires.

Säulenpaar für Lichtschranken FTC.S, mit Fuß und Halteadapter für Lichtschranken, h=1 m. Benötigt 2 Paar Lichtschranken FTC.S.



### ID.TA-C

Tableau signalisation.  
Warntafel.



### VE.KM1H

Detecteur pour boucles magnétiques, monocanal.  
Schleifendetektor  
Einkanal.



### VE.KM2H

Detecteur pour boucles magnétiques, bicanal.  
Schleifendetektor  
Zweikanal.



### SC.RL

Barres palpeuses de sécurité en caoutchouc conducteur. Carton de 20 m. Hauteur 65 mm. Largeur 28,5 mm.  
Sicherheits-Kontaktleiste aus leitfähigem Gummi. Packung mit 20 m. Höhe 65 mm. Breite 28,5 mm.



### SC.RES

Barres palpeuses de sécurité en caoutchouc conducteur. Carton de 20 m. Hauteur 25 mm. Largeur 28,5 mm.

Sicherheits-Kontaktleiste aus leitfähigem Gummi. Packung mit 20 m. Höhe 25 mm. Breite 28,5 mm.



### SC.A

Profil en aluminium pour SC.RES. Carton de 2 m.  
Aluprofil für SC.RES. Packung mit 2 m.



### SC.L

Kit dispositif linéaire pour SC.RES.  
Kit Linearvorrichtung für SC.RES.



### SC.P35

Barre pneumatique basse en caoutchouc. Avec bouchons et aluminium. Carton de 40 mm.  
Pneumatische Sicherheitkontaktleiste mit Stöpsel und Aluprofil. Packung mit 40 m.



### SC.EN

Carte électronique d'interface pour barres palpeuses 8k2 à utiliser avec appareils électroniques dépourvus d'entrée dédiée pour barre palpeuse résistive ou en cas de branchement de 2 barres palpeuses résistives à une centrale de commande. Conforme à la norme EN12978.

Elektronische Schnittstellenkarte für Sicherheits-Kontaktleisten 8k2 zum Einsatz mit Elektronikgeräten, die nicht über einen speziellen Eingang für resistiven Kontaktstreifen verfügen, oder bei Anschluss von 2 resistiven Kontaktstreifen an eine Steuerung. Entspricht der Norm EN12978.



# INDICE ALPHABETIQUE

## ALPHABETISCHER INDEX

CODE CODE	NOM NAME	PAGE SEITE
9082016	<b>ANGEL CAT Syncro 230</b>	75
9082017	<b>ANGEL CAT Syncro 24</b>	75
9082027	<b>ANGEL T24-320</b>	77
9082028	<b>ANGEL T24-500</b>	77
9082029	<b>ANGEL T24-750</b>	77
9082024	<b>ANGEL T-320</b>	77
9082025	<b>ANGEL T-500</b>	77
9082026	<b>ANGEL T-750</b>	77
9670013	<b>BE.PLAY</b>	89
9673028	<b>BE-REC</b>	89
9090010	<b>BL.BS</b>	41
9189070	<b>BL.C</b>	41
9670030	<b>BL.P</b>	89
9086010	<b>BT12</b>	88
417100083	<b>CABLE 4m</b>	41
417100084	<b>CABLE 6m</b>	41
9176207	<b>CIDRA RE-C</b>	81
976701787	<b>CL.R</b>	85
9767010	<b>CL.W</b>	85
9767011	<b>CL.WL</b>	85
9767013	<b>CL.WLR</b>	85
9176211	<b>CLR LOGICA 24</b>	83
9230002	<b>COL05N</b>	90
9230003	<b>COL12N</b>	90
960301582	<b>D.OIL</b>	11
9176144	<b>DREAMY</b>	81
9623060	<b>DU.FIX</b>	11
9673185	<b>ES.MINI</b>	85
9534117	<b>F.BY230-C</b>	90
940901765	<b>FTC.S</b>	90
959000946	<b>HD.18AC</b>	10
959000737	<b>HD.25</b>	12
959000917	<b>HD.30</b>	15
959000907	<b>HD.30AC</b>	15
9592665	<b>HD.30C</b>	15
9592005	<b>HD.30SA</b>	15
9592667	<b>HD.35</b>	17
9592619	<b>HD.3524E</b>	117
9592555	<b>HD.3524E AC</b>	17
959000900	<b>HD.35AC</b>	17
9592668	<b>HD.35C</b>	17
9591260	<b>HD.35SA</b>	17
959000908	<b>HD.40</b>	21
9592671	<b>HD.45</b>	23
959000916	<b>HD.50</b>	25
9592618	<b>HD.5024E</b>	27

CODE CODE	NOM NAME	PAGE SEITE
9592554	<b>HD.5024E AC</b>	27
959000698	<b>HD.50AC</b>	25
9592673	<b>HD.50C</b>	25
9591261	<b>HD.50SA</b>	25
9592675	<b>HD.50V</b>	25
959000943	<b>HD.50VAC</b>	25
9592303	<b>HD.80</b>	29
9117030	<b>HD.STC</b>	11
9117031	<b>HD.STL</b>	25
9176337	<b>HYBRA24</b>	80
9590768	<b>HYDRO CLASS</b>	10
9590766	<b>HYDRO STYLE</b>	12
F884600907	<b>ID.TA-C</b>	91
9764027	<b>KEY-C</b>	89
917600930	<b>KFACILE</b>	82
908900929	<b>KSE101.280</b>	51
408900055	<b>KSR101.76</b>	50
908900928	<b>KSR101.89</b>	51
9682121	<b>KSR60.42</b>	41
9682120	<b>KSR60.48</b>	41
9176971	<b>MIND TE M24</b>	83
9673103	<b>ONE.2WB</b>	88
9673102	<b>ONE.2WI</b>	88
9360075	<b>PSE.24</b>	41
940901763	<b>PUPILLA.T</b>	90
9830070	<b>RO.0551</b>	67
9830071	<b>RO.0552</b>	69
9830066	<b>RO.0556</b>	65
9830067	<b>RO.0558</b>	63
9830061	<b>RO.0566</b>	63
9830069	<b>RO.0568</b>	65
9830062	<b>RO.0569</b>	63
9830063	<b>RO.0572</b>	63
9830064	<b>RO.0573</b>	63
9830068	<b>RO.0580</b>	65
9830065	<b>RO.0596</b>	63
9592551	<b>RO.40 5/30</b>	61
9592552	<b>RO.40 9/16</b>	61
9005051	<b>RO.40 OT40</b>	61
9830072	<b>RO.40552</b>	61
9592524	<b>RO.50 10/17</b>	63
9592525	<b>RO.50 15/17</b>	63
9592526	<b>RO.50 25/17</b>	63
9592527	<b>RO.50 30/17</b>	63
9592528	<b>RO.50 40/17</b>	63
9592529	<b>RO.50 50/12</b>	63

CODE CODE	NOM NAME	PAGE SEITE
9005046	<b>RO.50 OG70</b>	63
9005047	<b>RO.50 OG78</b>	63
900500645	<b>RO.50 OT52</b>	63
9005044	<b>RO.50 OT60</b>	63
9005045	<b>RO.50 OT70</b>	63
9592530	<b>RO.50M 32/17</b>	65
9592531	<b>RO.50M 50/12</b>	65
9592533	<b>RO.60 100/11</b>	67
959200912	<b>RO.60 120/11</b>	67
9592532	<b>RO.60 85/17</b>	67
9005049	<b>RO.60 OG78</b>	67
9005050	<b>RO.60 OG85</b>	67
9005048	<b>RO.60 OT70</b>	67
9005053	<b>RO.60 TO70</b>	67
959000744	<b>RO.60M 100/11</b>	69
9592537	<b>RO.60M 120/11</b>	69
959200729	<b>RO.60M 85/17</b>	69
9081051	<b>RO.AS</b>	70
9054012	<b>RO.OCC</b>	70
9054013	<b>RO.OCL</b>	70
9780012	<b>RO.SD60</b>	70
9780013	<b>RO.SD90</b>	70
9027030	<b>SA.24</b>	84
9517001	<b>SB.25AC</b>	31
951701414	<b>SB.35</b>	33
9517000	<b>SB.35AC</b>	33
9517002	<b>SB.50</b>	35
9747055	<b>SB.BUSH</b>	31
9150001	<b>SB.FB</b>	31
9747050	<b>SB.KL</b>	31
9747060	<b>SB.SL</b>	31
9667010	<b>SC.A</b>	91
9760031	<b>SC.EN</b>	91
9520010	<b>SC.L</b>	91
9270010	<b>SC.P35</b>	91
9270060	<b>SC.RES</b>	91
9270061	<b>SC.RL</b>	91
917600991	<b>SHADE</b>	84
917600992	<b>SHADE 4</b>	84
959200732	<b>SR1.101E</b>	50
9591893	<b>SR1.60</b>	43
9592008	<b>SR1.6024</b>	41
9592020	<b>SR1.6024E</b>	41
9592433	<b>SR1.6024EM</b>	41
9591892	<b>SR1.60E</b>	43
9592007	<b>SR1.60EC</b>	43

CODE CODE	NOM NAME	PAGE SEITE
9592021	<b>SR1.76</b>	47
9592022	<b>SR1.76E</b>	47
9592023	<b>SR1.76EC</b>	47
952000927	<b>SR2.101E</b>	53
9591990	<b>SR2.60S</b>	45
9591991	<b>SR2.60SE</b>	45
9592006	<b>SR2.60SEC</b>	45
9592024	<b>SR2.76</b>	49
9592025	<b>SR2.76E</b>	49
9592026	<b>SR2.76EC</b>	49
936000953	<b>SRE.101</b>	50
9360007	<b>SRE.X1</b>	43
9360008	<b>SRE.X2</b>	45
9863194	<b>T2VA</b>	88
9863188	<b>THUMB.32</b>	88
9764003	<b>TOKEY-C</b>	89
9176126	<b>UP</b>	82
9176315	<b>UP-C</b>	82
9614267	<b>VE.KM1HN</b>	91
9614268	<b>VE.KM2HN</b>	91
976000972	<b>X.BE</b>	89
9252031	<b>XSB</b>	85



# CONTRAT DE VENTE CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Ces Conditions de vente s'appliquent à toutes les ventes des Produits, au moment de la signature du contrat ou de la confirmation de commande. En cas de contradiction entre les présentes Conditions et les conditions et accords pris pour une vente particulière ou pour l'éventuel contrat commercial en cours, on tiendra compte de ces derniers. AUTOMATISMI BENINCÀ ne sera en aucun cas liée par les conditions générales d'achat du Client, à moins d'avoir donné son accord au préalable et par écrit. AUTOMATISMI BENINCÀ a le droit de modifier n'importe quel article des présentes Conditions ; les éventuels ajouts, modifications ou effacements s'appliqueront à toutes les ventes conclues à partir du trentième jour successif à la communication officielle du changement aux Clients.

## DÉFINITIONS

- AUTOMATISMI BENINCÀ : la société de capitaux Automatismi Benincà S.p.A., en la personne du représentant légal en exercice, dont le siège se trouve en Italie, Sandrigo, Via Capitello n. 45, numéro de TVA 02054090242.
- CLIENT : désigne tout sujet (personne physique ou juridique) qui achète les Produits et qui ne répond pas à la définition de Consommateur figurant dans le Code de la Consommation.
- DATE D'EXPÉDITION : correspond à la date du document de transport.
- PARTIES : désigne AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. et le Client.
- PRODUITS : ce sont les Produits présents dans le catalogue d'AUTOMATISMI BENINCÀ, dernière version, possédant les caractéristiques techniques décrites. Nous précisons que tout le matériel illustratif est purement indicatif. Les Produits pourront être modifiés ou mis hors production par Automatismi Benincà à n'importe quel moment.

**1) PRIX DES PRODUITS :** Les prix de la marchandise sont ceux établis dans le tarif en vigueur au moment de la commande, que le Client déclare connaître et accepter ; le tarif en vigueur annule les précédents. AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. pourra modifier le tarif ; cette modification sera communiquée aux Clients et s'appliquera aux commandes reçues à partir du trentième jour successif à cette communication. AUTOMATISMI BENINCÀ se réserve dans tous les cas le droit de modifier unilatéralement le tarif, si cette modification est imposée par des circonstances indépendantes de sa volonté ; dans ce cas la variation pourra avoir un effet immédiat.

**2) TRANSPORT :** La marchandise s'entend livrée départ usine AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. – Sandrigo (VI), tel que ce terme est défini dans les INCOTERMS® de la Chambre de Commerce Internationale, dans la version la plus récente. Les parties, avec un accord écrit, pourront convenir d'un terme différent ; quel que soit le terme choisi, celui-ci devra être interprété selon les INCOTERMS® dernière version. La marchandise voyage aux risques et périls du Client même si elle est expédiée franco de port. Passés cinq jours à compter de la réception de la marchandise, les réclamations ne sont plus acceptées même en ce qui concerne une éventuelle difformité des produits par rapport au type et à la quantité indiquée dans la commande. La réclamation ne pourra en aucune manière donner lieu à l'annulation ou à la réduction de la commande de la part du Client, pas plus qu'au versement d'indemnités quelconques de la part d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. Tout retour de marchandises pour crédit doit être préalablement autorisé par AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. et expédié franco de port.

**3) RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ :** Tant qu'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. n'aura pas reçu le paiement intégral des Produits fournis, ces produits resteront sa propriété. Dans l'exercice de son activité, le Client aura le droit de vendre ces produits ou les nouveaux produits dans lesquels les produits fournis par AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. ont été incorporés, restant acquis que dans ce cas toutes les recettes seront transférées à AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. jusqu'à concurrence du prix dû par le Client pour la fourniture de ces produits. AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. aura le droit de notifier au Client la révocation du droit de vendre les Produits en sa possession et dont la propriété, en conséquence des dispositions de la présente clause de réserve de propriété, n'est pas encore passée au Client en question, si le Client a été défaillant pendant une période supérieure à sept jours ouvrables par rapport au paiement d'une somme quelconque due à AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. (aussi bien en ce qui concerne ces Produits que n'importe quelle autre marchandise ou service fournis par AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. au Client). Si AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. exerce le droit décrit au point qui précède, le Client devra mettre les produits à disposition d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. qui pourra accéder au siège du Client pour en reprendre possession. Sans remettre en cause la réserve de propriété, le Client assume la qualité, les obligations et les responsabilités de dépositaire du bien vendu, selon les termes des art. 1766 et suivants du Code Civil Italien. Le Client s'engage à respecter toutes les obligations prévues par les lois locales pour rendre valable et exécutable la présente clause de réserve de propriété à l'égard des tiers, en procédant également, si cela est requis, à l'inscription dans tout registre spécifique.

**4) COMMANDES :** La commande est acceptée par AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. sans aucun engagement et de manière subordonnée à la possibilité d'approvisionnement des matières premières nécessaires à la production. Les éventuelles non-exécutions totales ou partielles ne peuvent pas donner lieu à des réclamations ou demandes de dommages et intérêts. Le Client, en cas de dédit de commandes spécifiques de produits ne figurant pas dans le catalogue est tenu de verser à AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. une indemnité égale à 30 % (trente pour cent) de la commande annulée, sans préjudice des droits à l'indemnisation de dommages ultérieurs. Les commandes régulièrement acceptées par AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. ne pourront pas être annulées par le Client sans l'accord écrit d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. Il convient de noter que AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. ne acceptera pas des commandes pour moins de € 100,00 (EUR cent/00) exonéré de TVA, au net de la remise et prix de transport.

**5) DÉLAIS DE LIVRAISON :** Les délais de livraison sont calculés à partir de la réception de la commande et s'entendent exprimés en jours ouvrables. Ils sont indicatifs et non essentiels aux termes de l'art. 1457 du code civil italien ; par conséquent, les éventuels retards ne peuvent donner lieu ni à des dommages et intérêts ni à l'annulation ou à la réduction du contrat de la part du Client.

**6) FORCE MAJEURE :** En plus de ceux prévus par le Code civil italien, parmi les cas de force majeure qui empêchent l'activité de l'usine d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. et justifient la suspension ou le retard dans l'exécution des contrats, exonérant de toute responsabilité AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. pour les retards ou le non-livraison des produits, on prendra en compte, à titre purement indicatif et non exhaustif : événements atmosphériques, tremblements de terre, incendies, grèves nationales, locales ou d'usine, interruptions des transports et des communications, pénurie d'énergie et des matières premières nécessaires, pannes des machines et des installations de production.

**7) CONDITIONS DE PAIEMENT :** Les paiements devront être effectués en euros, suivant les délais et les modalités indiqués dans la facture. Le paiement dans une devise différente de l'euro ne sera accepté que s'il a été préalablement autorisé par écrit par AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. Si les Parties s'accordent sur un paiement avec crédit documentaire irrévocable, celui-ci sera accepté par AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. s'il est envoyé au moins soixante jours avant la date de livraison des Produits et s'il est confirmé par une banque italienne approuvée par AUTOMATISMI BENINCÀ. Passé le délai de paiement prévu, AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. pourra demander au Client le paiement des intérêts échus au taux établi par le Décret législatif 231/02. Passés 5 (cinq) jours ouvrables à compter de l'échéance de la facture sans que le paiement ait été effectué, AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. pourra suspendre l'exécution et/ou la livraison de toutes les autres commandes et résilier toute vente ou contrat similaire en cours avec le Client. L'adoption de telles mesures par AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. ne donnera au Client aucun droit à des dommages et intérêts quelconques.

**8) GARANTIE :** AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. offre une garantie conventionnelle d'une durée de 30 mois à compter de la date de production imprimée sur le produit proprement dit. Passés 30 mois, le Client renonce expressément au droit de recours relatif à la garantie légale à l'égard d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A., aux termes de l'art. 131 du Code de la Consommation. Ce droit, s'il est exercé dans les délais, ne sera toutefois pas reconnu si le défaut de conformité dépend d'une installation erronée effectuée par le Client. Nous précisons que la garantie légale ne couvre pas toutes les autres circonstances qui, dans tous les cas, ne peuvent être liées à des défauts de fabrication et/ou de conformité du produit. De plus, le Client ne pourra en aucun cas faire jouer la garantie si le prix des produits n'a pas été payé dans les délais et les conditions convenus ou s'il résulte d'un défaut de conformité à l'égard d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A., même si cela concerne d'autres commandes ou produits. En faisant jouer la garantie conventionnelle, le Client pourra demander la réparation ou le remplacement du produit, couvert par la garantie de réparation ou de remplacement gratuit, à la discrétion d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A., dans le respect des délais de la présente garantie et des dispositions de loi. Les défauts qui se manifestent doivent être signalés immédiatement à AUTOMATISMI BENINCÀ par lettre recommandée A/R et dans les délais indiqués par la loi. La garantie, tant légale que conventionnelle, ne couvre en aucun cas les défauts dus : à la négligence dans l'utilisation et l'usure (ex. non-respect des instructions pour le fonctionnement du produit ou défaut de maintenance), à une installation ou à des opérations de maintenance effectuées par du personnel non autorisé ou dans tous les cas d'une manière non correcte et/ou non conforme aux instructions, aux dommages dus au transport, à la modification du produit (à titre d'exemple l'élimination des étiquettes), à la modification des documents, aux agents extérieurs, au sous-dimensionnement du produit ou au choix du produit inapproprié. Les produits qui ne rentrent pas dans les présentes conditions de garantie pourront être envoyés à AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A., qui pourra procéder à la réparation ou au remplacement du bien en appliquant le tarif réparations. La pièce réparée sous garantie ou hors garantie bénéficiera d'une période supplémentaire de garantie d'une durée de 12 mois.

**9) RESPONSABILITÉS :** AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. ne sera pas responsable des dommages dérivant de vices des produits, à part le cas de dol ou faute grave. L'éventuelle responsabilité dérivera uniquement et sans dérogation de ce qui est établi par la loi italienne. AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. ne répondra pas des dommages dépassant le plafond de l'assurance Risque Produit souscrite par ses soins. AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. ne sera pas responsable des dommages indirects tels que, à titre de pur exemple, le manque à gagner du Client.

**10) DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE :** Les marques dont AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. est propriétaire ou licenciée, les brevets, les dessins ou modèles, le savoir-faire, les spécifications techniques et les données des produits, les noms de domaine contenant la marque sont la propriété totale et exclusive d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. Le Client reconnaît qu'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. est titulaire de ces droits, s'engage à les utiliser suivant les indications spécifiques d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. et dans l'intérêt exclusif de cette dernière et exclusivement pour la durée du rapport contractuel entre les parties, sans que cela crée pour le Client aucun droit ou prétention. Le Client s'oblige à ne pas enregistrer, à ne pas s'approprier ni demander la protection pour aucun droit de propriété intellectuelle appartenant à AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. En particulier, il s'engage à ne pas enregistrer et déclare ne pas avoir enregistré les marques et les noms de domaine.

**11) CLAUSE RÉSOLUTOIRE EXPRESSE :** Au sens et pour l'application de l'art. 1456 du Code civil italien, AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. pourra résilier le contrat en cours avec le Client en cas de non-exécution des obligations contenues dans les articles 7) Délais de paiement et 10) Droits de propriété intellectuelle, des présentes conditions de vente. De plus, AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. pourra résilier le contrat en vigueur avec le Client avec effet immédiat dans les cas suivants : a) si le Client est soumis à des procédures collectives ou de liquidation ou si les conditions économiques du Client sont telles qu'elles font raisonnablement présumer l'insolvabilité du Client ; b) si les actions et/ou parts représentant la majorité ou le contrôle du capital du Client sont directement ou indirectement cédées, aliénées ou mises en gage.

**12) LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPÉTENTE :** Les obligations dérivant des rapports entre AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. et le Client ainsi que les présentes conditions de vente et tous les contrats (sans préjudice de ce qui est expressément disposé par écrit) sont régis par le Code civil italien et par la loi italienne. Pour tout différend et litige lié aux présentes conditions générales de vente ou dérivant du rapport contractuel existant entre AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. et le Client, la compétence exclusive est dévolue au Tribunal de Vicence, sans préjudice de la faculté d'AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. de protéger ses droits en portant le contentieux devant n'importe quel autre Tribunal qu'elle jugera plus opportun.

**13) TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL :** Informé conformément à l'art. 13 du Règlement européen 679/2016, le Client autorise le traitement de ses données aux fins liées aux activités et obligations contractuelles en place (à titre d'exemple, consultation, utilisation, traitement ponctuel et statistique, communication aux entreprises liées contractuellement à Automatismi Benincà, etc.). Le responsable du traitement est AUTOMATISMI BENINCÀ S.p.A. en la personne de son représentant légal. Les données seront traitées selon des procédures à même de garantir la sécurité et la confidentialité des données. Le Client a le droit d'obtenir des informations sur les traitements mis en œuvre, les méthodes utilisées et les finalités, et peut également demander la modification, la rectification ou l'annulation de ses données. Les données à caractère personnel pourront être communiquées à des tiers en Italie ou à l'étranger, pour les finalités indiquées ci-dessus. Vous trouverez des informations complètes à l'adresse <https://www.beninca.com/page/privacy.html>

**14) INTERPRÉTATION DU TEXTE :** L'original des présentes conditions générales de vente est le texte en italien ; même si ces conditions sont traduites en plusieurs langues, en cas de divergence d'interprétation seul le texte italien fera foi.

# ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN



Die vorliegenden Geschäftsbedingungen gelten für alle Verkaufsgeschäfte der Produkte zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung bzw. der Auftragsbestätigung. Bei Unstimmigkeiten zwischen den vorliegenden Geschäftsbedingungen und den für den einzelnen Verkauf bzw. im eventuell bestehenden Handelsvertrag vereinbarten Bedingungen gelten letztere vorrangig. Auf keinen Fall wird die Firma AUTOMATISMI BENINCA durch die Allgemeinen Einkaufsbedingungen des Kunden gebunden, es sei denn, sie erklärt vorher ihr schriftliches Einverständnis. AUTOMATISMI BENINCA hat das Recht, jeden beliebigen Artikel der vorliegenden Geschäftsbedingungen zu ändern; eventuelle Zusätze, Änderungen oder Streichungen gelten für alle Verkäufe, die ab dem dreißigsten Tag nach der offiziellen Mitteilung über die erfolgte Änderung an die Kunden abgeschlossen werden.

## DEFINITIONEN

- AUTOMATISMI BENINCA: die Kapitalgesellschaft Automatismi Benincà S.p.A., in Person des gesetzlichen Vertreters pro tempore, mit Sitz in Italien, Sandrigo, Via Capitello Nr. 45, MwSt-Id.Nr. 02054090242.
- KUNDE: darunter wird jede natürliche oder juristische Person verstanden, welche die Produkte kauft und nicht unter die Definition des Verbrauchers im Sinne des Verbraucherkodex fällt.
- VERSANDDATUM: als Versanddatum gilt das Datum des Begleitdokuments.
- PARTEIEN: darunter wird AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. und der Kunde verstanden.
- PRODUKTE: die im Katalog von AUTOMATISMI BENINCA, jüngste Fassung, enthaltenen Produkte mit den technischen Daten. Wir weisen darauf hin, dass das gesamte beschreibende Material rein hinweisend ist. Die Produkte können von Automatismi Benincà zu jedem Zeitpunkt verändert oder aus der Produktion genommen werden.

**1) PREIS DER PRODUKTE:** Die Warenpreise sind in der zum Zeitpunkt des Auftrags gültigen Preisliste festgesetzt, die der Kunde erklärtermaßen kennt und akzeptiert; die gültige Preisliste hebt die vorhergehenden auf. AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. kann die Preisliste ändern; diese Änderung wird den Kunden bekannt gegeben und gilt für die ab dem dreißigsten Tag nach dieser Mitteilung eingehenden Aufträge. AUTOMATISMI BENINCA behält sich jedenfalls das Recht vor, die Preisliste einseitig zu ändern, wenn diese Änderung durch Umstände bedingt ist, die nicht von ihrem Willen abhängen; in diesem Fall kann die Änderung sofortige Wirkung haben.

**2) TRANSPORT:** Die Lieferung der Ware erfolgt ab Werk von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. – Sandrigo (Vi) gemäß der Definition dieser Bedingung in der aktuellsten Fassung der Incoterms der Internationalen Handelskammer. Die Parteien können schriftlich einen anderen Termin vereinbaren; in jedem Fall wird der Termin gemäß der jüngsten Fassung der INCOTERMS® interpretiert werden. Die Ware reist auf Risiko und Gefahr des Kunden, auch wenn sie frachtfrei verschickt wird.

Nach Ablauf von fünf Tagen ab Erhalt der Ware werden keine Reklamationen mehr akzeptiert, auch nicht in Bezug auf irgendwelche Abweichungen der Produkte von der im Auftrag angegebenen Art und Menge. Die fristgerechte Reklamation kann jedoch weder die Stornierung oder Reduzierung des Auftrags seitens des Kunden noch die Leistung irgendwelcher Entschädigungen seitens AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. begründen. Jede Warenrücksendung zur Gutschrift muss vorher von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. genehmigt werden und ist frachtfrei zu verschicken.

**3) EIGENTUMSVORBEHALT:** Solange AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. nicht die Bezahlung des gesamten Preises der gelieferten Produkte erhalten hat, bleiben diese Produkte Eigentum von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. In Ausübung seiner Tätigkeit hat der Kunde das Recht, diese Produkte, bzw. die neuen Produkte, in die die von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. gelieferten Produkte eingebaut wurden, zu verkaufen; in diesem Fall sind alle Erträge an AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. zu übertragen, bis der vom Kunden für die Lieferung der Produkte geschuldete Betrag erreicht ist. AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. ist berechtigt, das Recht des Kunden auf den Verkauf der in seinem Besitz befindlichen Produkte, deren Eigentum infolge der vorliegenden Eigentumsvorbehaltsklausel noch nicht an den Kunden übergegangen ist, zu widerrufen, falls der Kunde bezüglich der Bezahlung eines beliebigen, AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. geschuldeten Betrags (sowohl für diese Produkte als auch für jede sonstige von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. dem Kunden gelieferte Ware oder erbrachte Dienstleistung) länger als sieben Arbeitstage säumig ist. Sollte AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. das im vorhergehenden Absatz genannte Recht ausüben, muss der Kunde die Produkte der Firma AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. zur Verfügung stellen, die sich zur Niederlassung des Kunden begeben kann, um sie wieder in Besitz zu nehmen. Solange der Eigentumsvorbehalt besteht, übernimmt der Kunde die Eigenschaft, die Pflichten und die Haftung des Verwahrers der verkauften Sache gemäß Art. 1766 ff. des italienischen Zivilgesetzbuches. Der Kunde verpflichtet sich, alle von den örtlichen Gesetzen vorgeschriebenen Pflichten zu erfüllen, damit die vorliegende Eigentumsvorbehaltsklausel gegenüber Dritten gültig und vollstreckbar ist, und außerdem erforderlichenfalls den Eintrag in jedem entsprechenden Register vorzunehmen.

**4) AUFTRÄGE:** Der Auftrag wird von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. unverbindlich und abhängig von der Beschaffungsmöglichkeit der für die Produktion erforderlichen Rohstoffe übernommen. Eventuelle vollständige oder teilweise Nichtausführungen können keine Reklamationen und Schadensvorbehalte begründen. Im Falle der Stornierung spezifischer Produktionsaufträge von nicht im Katalog aufgeführten Produkten ist der Kunde gehalten, AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. eine Entschädigung in Höhe von 30% (dreißig Prozent) des stornierten Auftrags zu entrichten; weitere Schadensersatzforderungen bleiben hiervon unberührt und unbeeinträchtigt. Die von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. ordnungsgemäß angenommenen Aufträge dürfen vom Kunden nicht ohne schriftliche Zustimmung von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. storniert werden. Wir betonen, dass AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. keine Bestellung von niedrigeren Betrag von 100€ (hundert euro /00) ohne Mehrwertsteuer Nach Rabatt und Frachtkosten akzeptieren wird.

**5) LIEFERFRISTEN:** Der Ablauf der Lieferfristen beginnt mit Erhalt des Auftrags und ist in Arbeitstagen ausgedrückt. Es handelt sich um Richtwerte und nicht um wesentliche Fristen im Sinne von Art. 1457 des italienischen Zivilgesetzbuches; daher können eventuelle Verspätungen weder Schadensersatzforderungen noch die Stornierung oder Reduzierung des Vertrags seitens des Kunden begründen.

**6) HÖHERE GEWALT:** Folgende Ereignisse gehören - nur beispielsweise und ohne Anspruch auf Vollständigkeit - neben den vom italienischen Zivilgesetzbuch vorgesehenen Fällen zu den Umständen höherer Gewalt, die die Tätigkeit der Niederlassung von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. hindern oder die Verspätung bzw. Unterbrechung der Vertragsausführung rechtfertigen und AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. von der Haftung für Verspätungen oder für die ausbleibende Lieferung der Produkte entbinden: Atmosphärische Erscheinungen, Erdbeben, Brände, nationale, lokale oder werksinterne Streiks, Unterbrechungen von Transport- und Kommunikationswegen, Energieausfall und Ermangelung der erforderlichen Rohstoffe. Defekte an Maschinen und Produktionsanlagen.

**7) ZAHLUNGSBEDINGUNGEN:** Die Zahlungen haben in Euro und unter Einhaltung der in der Rechnung angegebenen Fristen und Bedingungen zu erfolgen. Die Bezahlung in einer anderen Währung als Euro wird nur akzeptiert, sofern vorher schriftlich mit AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. vereinbart. Falls die Parteien eine Bezahlung mit unwiderruflichem Akkreditiv vereinbaren, wird diese von AUTOMATISMI BENINCA akzeptiert, sofern sie sechzig Tage vor dem Lieferdatum der Produkte erfolgt und von einer italienischen, AUTOMATISMI BENINCA genehmigen Bank bestätigt wird. Nach Ablauf der vorgesehenen Zahlungsfrist kann AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. vom Kunden die Bezahlung der Fälligkeitszinsen zu dem von der gesetzestretretenden Rechtsverordnung 231/02 festgesetzten Satz verlangen. Wird die Fälligkeit der Rechnung um 5 (fünf) Arbeitstage überschritten, ohne dass die Bezahlung erfolgt ist, kann AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. die Ausführung und/oder die Lieferung aller anderen Aufträge einstellen und jedes Verkaufsgeschäft bzw. jeden ähnlichen, zu dem Zeitpunkt mit dem Kunden bestehenden Vertrag kündigen. Diese von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. ergriffenen Maßnahmen berechtigen den Kunden in keiner Weise, eventuelle Entschädigungen zu verlangen.

**8) GARANTIE:** Automatismi Benincà bietet eine vertragliche Garantie für den einwandfreien Betrieb des Produkts mit der Dauer von 30 Monaten ab dem auf das Produkt aufgedruckten Produktionsdatum. Nach Ablauf der 30 Monate verzichtet der Kunde ausdrücklich auf den Regressanspruch gemäß Art. 131 Verbrauchergesetz in Bezug auf die gesetzliche Garantie gegenüber Automatismi Benincà S.p.A.. Auch falls fristgerecht ausgeübt, wird dieser Anspruch allerdings nicht anerkannt, wenn der Konformitätsmangel auf eine falsche Installation durch den Kunden zurückzuführen ist. Alle weiteren Umstände, die jedenfalls nicht auf Fabrikations- und/oder Konformitätsfehler des Produkts zurückzuführen sind, fallen nicht unter die gesetzliche Garantie. Außerdem kann der Kunde auf keinen Fall die Garantie beanspruchen, wenn der Preis der Produkte nicht fristgerecht und zu den vereinbarten Bedingungen bezahlt worden ist oder wenn er, auch in Bezug auf andere Aufträge oder Produkte, gegenüber AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. säumig ist. Bei Beanspruchung der vertraglichen Garantie kann der Kunde die Reparatur oder den Ersatz des Produkts verlangen, dessen kostenlose Reparatur bzw. kostenloser Ersatz nach Ermessen von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. und nach Maßgabe der Bedingungen der vorliegenden Garantie und der gesetzlichen Vorschriften garantiert wird. Festgestellte Mängel müssen AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. prompt mittels Einschreiben mit Rückschein und nach den gesetzlichen Vorschriften mitgeteilt werden. Durch folgende Ursachen herbeigeführte Defekte fallen jedenfalls weder unter die gesetzliche noch unter die vertragliche Garantie: Fahrlässiger oder nachlässiger Gebrauch, Verschleiß (z.B. Nichtbefolgung der Betriebsanleitungen oder mangelnde Wartung). Von unbefugtem Personal oder jedenfalls nicht korrekt und/oder gemäß den Anleitungen ausgeführte Installation oder Wartung, Transportschäden, Manipulation des Produkts (beispielsweise Entfernung der Etiketten), Manipulation der Dokumentation, Externe Einwirkungen, Unterbemessung des Produkts oder ungeeignete Produktwahl. Die Produkte, die nicht unter die vorliegenden Garantiebedingungen fallen, können an die Firma AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. geschickt werden, die sie gemäß der geltenden Preisliste reparieren bzw. ersetzen wird. Für das einzelne, mit oder ohne Garantieleistung reparierte Teil wird eine weitere 6-monatige Garantie gewährt.

**9) HAFTUNG:** Außer bei arglistiger Täuschung oder grobem Verschulden ist AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. nicht haftbar für die durch Mängel der Produkte herbeigeführten Schäden. Die eventuelle Haftung ergibt sich außerdem ausschließlich und unabdingbar aus den Bestimmungen des italienischen Gesetzes. Die Haftung der Firma AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. übersteigt nicht den Versicherungsbetrag der von ihr abgeschlossenen Produkthaftungsversicherung. AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. ist nicht haftbar für indirekte Schäden wie beispielsweise der Verdienstaufschlag des Kunden.

**10) RECHTE AM GEISTIGEN EIGENTUM:** Die Marken, deren Eigentümer oder Lizenznehmer AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. ist, die Patente, die Zeichnungen oder Muster, das Know-how, die technischen Spezifikationen und die Produktdaten sowie die Marke enthaltende Domainnamen sind vollumfängliches und ausschließliches Eigentum von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A.. Der Kunde erkennt die Inhaberschaft dieser Rechte von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. an und verpflichtet sich, sie gemäß den spezifischen Vorgaben von AUTOMATISMI BENINCA S.p.A., in deren ausschließlichem Interesse und nur für die Dauer des zwischen den Parteien bestehenden Vertragsverhältnisses zu verwenden, ohne dass dem Kunden dadurch irgendein Recht oder Anspruch entsteht. Der Kunde verpflichtet sich, kein Recht am geistigen Eigentum, das AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. gehört, zu registrieren, sich diese Rechte weder anzueignen noch deren Schutz zu verlangen. Insbesondere verpflichtet er sich, sie nicht zu registrieren und erklärt, weder die Marken noch die Domainnamen registriert zu haben.

**11) AUSDRÜCKLICHE AUFLÖSUNGSKLAUSEL:** Nach Maßgabe und mit den Wirkungen von Art. 1456 des italienischen Zivilgesetzbuches kann AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. bei Missachtung der in den Artikeln 7) Zahlungsbedingungen und 10) Recht am geistigen Eigentum der vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen enthaltenen Pflichten den mit dem Kunden bestehenden Vertrag aufheben. Daneben kann AUTOMATISMI BENINCA den bestehenden Vertrag mit dem Kunden in den folgenden Fällen mit sofortiger Wirkung auflösen: a) wenn der Kunde Insolvenz- oder Liquidationsverfahren unterzogen ist, oder wenn die wirtschaftliche Lage des Kunden berechtigten Rückschluss auf die Zahlungsunfähigkeit des Kunden zulässt; b) wenn die Aktien und/oder Anteile, welche die Mehrheit bilden oder das Kapital des Kunden kontrollieren, direkt oder indirekt abgetreten, veräußert oder festgelegt sind.

**12) ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSBARKEIT:** Die aus den Vertragsverhältnissen zwischen AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. und dem Kunden entstehenden Pflichten, die vorliegenden Geschäftsbedingungen und alle Verträge werden (außer wenn ausdrücklich schriftlich anders vereinbart) vom italienischen Zivilgesetzbuch und vom italienischen Gesetz geregelt. Für jede Beanstandung und Streitigkeit im Zusammenhang mit den vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder infolge des zwischen AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. und dem Kunden bestehenden Vertragsverhältnisses ist ausschließlich das Gericht von Vicenza zuständig. Das Recht der Firma AUTOMATISMI BENINCA S.p.A., ihre Rechte vor jedem beliebigen Gericht, das sie für geeignet erachtet, einzuklagen, bleibt hiervon unberührt.

**13) VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN:** Nachdem er gemäß Art. 13 des Verordnung (EU) 679/2016 informiert wurde, erteilt der Kunde die Einwilligung, dass seine Daten für die auszuführenden Schritte verarbeitet werden, die mit der Tätigkeit und mit den bestehenden vertraglichen Pflichten zusammenhängen (beispielsweise für Konsultation, Verwendung, präzise und statistische Erarbeitung, Offenlegung der Daten an vertraglich an Automatismi Benincà gebundene Unternehmen etc.). Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die AUTOMATISMI BENINCA S.p.A. in Person ihres gesetzlichen Vertreters. Die Daten werden mit Verfahren verarbeitet, die Gewähr für Sicherheit und Vertraulichkeit bieten können. Der Kunde hat einen Anspruch auf Erhalt von Informationen zur Verarbeitung sowie zu deren Methoden und Zwecken und er kann die entsprechende Änderung, Berichtigung oder Löschung verlangen. Die personenbezogenen Daten können zur Erreichung der vorstehend genannten Zwecke Dritten in Italien oder im Ausland offengelegt werden. Die vollständige Informationsschrift ist auf der Webseite <https://www.benica.com/page/privacy.html> abrufbar.

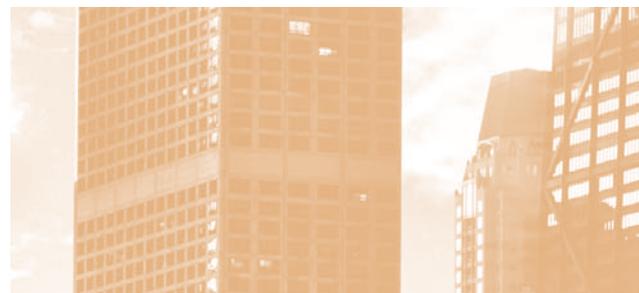
**14) AUSLEGUNG DES TEXTES:** Für die Auslegung des Inhalts der allgemeinen Geschäftsbedingungen gilt die Fassung in italienischer Sprache als einziger authentischer Text, auch wenn Übersetzungen in mehrere Sprachen vorliegen.

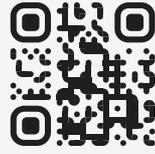


# LE GROUPE BENINCÀ DIE BENINCÀ GROUP

Le groupe BENINCÀ est composé de 6 sociétés créées pour répondre de manière spécifique aux demandes des marchés qui sont de plus en plus exigeants, en proposant des produits qui unissent tradition et innovation et exploitent les synergies et le savoir-faire commun. Un rêve qui s'est concrétisé pour donner forme à des objectifs de spécialisation poursuivis depuis toujours. Un groupe à même de partager les compétences, le savoir-faire et l'expérience en concevant des solutions permettant d'améliorer et de sécuriser le déplacement de biens et de personnes dans le monde.

Die BENINCÀ Group umfasst 6 Unternehmen, die aus der Notwendigkeit gegründet wurden, unter Nutzung von Synergien und gemeinsamem Know-how den Anforderungen der zunehmend anspruchsvolleren Märkte mit spezifischen Produkten zu begegnen, die Tradition und Innovation verbinden. Ein Traum, der Wirklichkeit geworden ist, um den seit jeher verfolgten Zielen der Spezialisierung Gestalt zu geben. Die Gruppe ist in der Lage, Kompetenz, Know-how und Erfahrung zu teilen und Lösungen zu entwickeln, die das Bewegen von Gütern und Personen in der Welt optimieren und sicher machen.





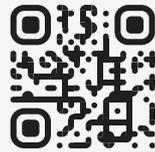
**BENINCA**  
TECHNOLOGY TO OPEN



**CAB**  
MORE THAN AUTOMATION



**HI**  
MOTIONS  
OPENING SOLUTIONS



**RISE**  
Smart Moving



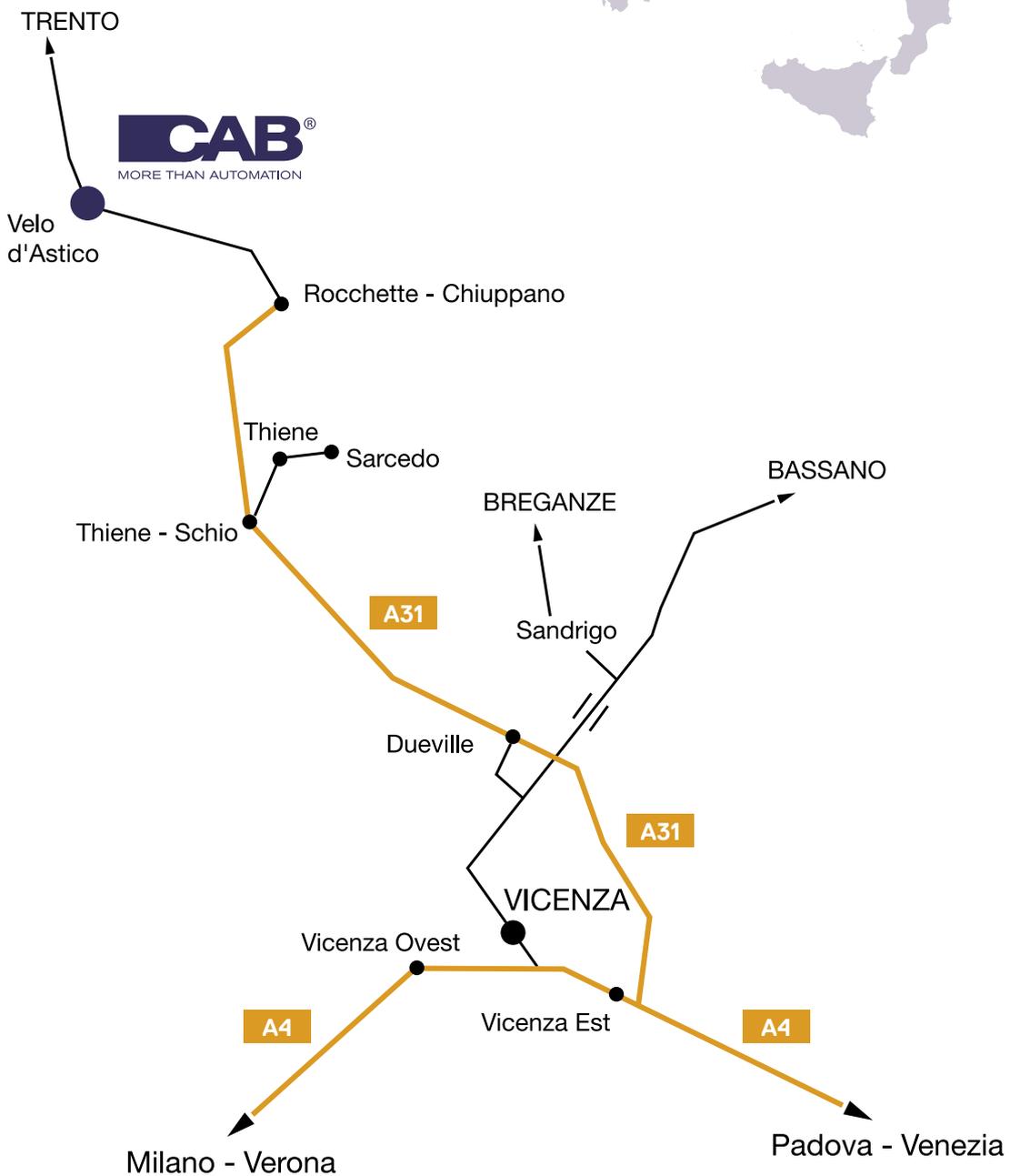
SAVE YOUR ENERGY  
**BYOU**



my**one**



# COMMENT ARRIVER WIE SIE UNS ERREICHEN







**AUTOMATISMI BENINCÀ SpA**

**Sede produttiva di:**

Via della Tecnica, 10  
36010 Velo d'Astico (VI)

T +39 0445 741215  
F +39 0445 742094

C.F. / P.IVA (IT) 02054090242

info@automatismicab.com  
**www.automatismicab.com**